

## WOXX

déi aner wochenzeitung  
l'autre hebdomadaire

1478/18  
ISSN 2354-4597  
2.20 €  
01.06.2018

VELO A LA MAIN  
S.V.P.

## Heckenschneiden gegen den Stau

Die neue Mobilitätsstrategie enthält  
jede Menge guter Vorschläge und Ideen,  
ist teilweise aber reichlich absurd und  
sehr zahm.

Regards S. 6

### EDITO

La laine sera lorraine p. 2

La fabrique polluante ne s'installera  
pas au Luxembourg. Une bonne  
nouvelle? La manière dont s'est  
déroulé le débat laisse perplexe.

### NEWS

Superturmes S. 3

Die Nominierung von Claude Turmes  
als Nachhaltigkeits-Staatssekretär  
erhielt viel Zustimmung. Sie tut aber  
auch weh.

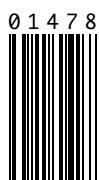
### REGARDS

Retard à l'allumage p. 9

Festive mais pas déferlante, la  
« marée populaire » française de  
samedi dernier. Pour l'instant, la  
gronde sociale patine.



5 453000 211009



0 1 4 7 8

## EDITORIAL

LAINE VILAINE

## Vent d'ouest ?

Raymond Klein

**Socialiste rime-t-il avec égoïste ? La réaction d'Étienne Schneider à la nouvelle sur Knauf boudant le Luxembourg est ringarde.**

Le ministre de l'Économie a tweeté sur l'implantation du fabricant de laine de roche à Illange en commentant : « Et voilà que les émissions de Knauf traverseront la frontière avec le vent d'ouest pour arriver chez nous, mais les emplois, l'impôt commercial, l'impôt sur le revenu et la TVA restent en France (...). »

Le tweet n'est pas parmi les meilleurs de son auteur. Tout d'abord, Illange se situe près de Thionville, et pour apporter au Luxembourg la pollution issue de l'usine, il faudrait non pas un vent d'ouest, mais un vent du sud, beaucoup plus rare. Puis, en rajoutant que cette histoire lui rappelait Ikea, il a cru bon de systématiser l'idée que refuser une activité économique serait forcément idiot. Invitant par là des réactions comme celle-ci (qu'il n'aurait sans doute pas endossée) : « C'était pareil avec Cattenom. Typique. » Accueillons n'importe quoi, même des centrales nucléaires, puisque de toute façon elles seront construites - est-ce vraiment la quintessence de la politique industrielle luxembourgeoise ?

Des emplois - et des revenus fiscaux - qui seront les bienvenus pour le tissu économique exsangue de l'autre côté de la frontière.

Les emplois nous échappent et la pollution nous revient avec le vent d'ouest, a également tweeté Nicolas Buck. Le président de la Fedil, ringard mais pas géographe, relève un troisième aspect de l'affaire, une « image désastreuse de la politique industrielle de notre pays ». Schneider n'a pas insisté sur cet aspect, car ce n'est pas seulement sa concurrente politique Carole Dieschbourg qui a fait dérailler le train de la politique industrielle à l'ancienne. Georges Engel, un camarade de parti, a également tout fait pour empêcher l'installation de Knauf dans la commune de Sanem (Suessem), dont il est le bourgmestre.

### Les alignements politiques dans cette affaire sont paradoxaux à plus d'un titre.

En vérité, les alignements dans cette affaire sont paradoxaux à plus d'un titre : Déi Gréng se sont battus contre une usine qui, a priori, devrait faire partie de la « green economy », puisqu'elle produit un matériau d'isolation thermique très important dans le cadre de la grande transition énergétique. Quant à Schneider et Buck, grands promoteurs de la « croissance qualitative », c'est-à-dire à haute intensité capitaliste, ils ont défendu une installation industrielle finalement assez traditionnelle, générant sa part de nuisances.

Surtout, qu'ils et elles plaident pour une industrialisation hors ou à l'intérieur des frontières grand-ducales, personne ne raisonne vraiment dans une logique grand-régionale. Car en fin de compte, c'est une bonne chose qu'un important matériau de construction soit produit sur place et que des emplois - et peut-être des compétences techniques - viennent bénéficier à la région. Idéalement, les instances politiques ne seraient pas en concurrence, mais partageraient équitablement les fruits de l'essor économique, tout en permettant aux acteurs économiques de recruter la meilleure main-d'œuvre et de trouver le site optimal, à Illange, Sanem ou ailleurs.

© GEOGRAPHY.ORG.UK



Et pourtant. Faisons abstraction des difficultés d'orientation en Grande Région de Schneider et de son réflexe nationaliste qui le pousse à vouloir garder tous les jobs et tout l'argent pour lui - pour « nous ». Alors, indéniablement, une usine de laine de roche au grand-duché, cela aurait été bien. Que le Luxembourg lui impose des standards élevés en matière environnementale n'aurait pas été une mauvaise chose, tandis qu'en Lorraine, le risque est réel qu'on transige avec les normes pour créer quelques centaines d'emplois.

NEWS

## NEWS

Camille Giras Nachfolge:  
Logisch aber schmerzhaft **S. 3**

## REGARDS

Pflegeversicherung: Reform-Reparatur **S. 4**  
Neue Mobilitätsstrategie:  
Unambitionierte Herkulesaufgabe **S. 6**  
Mouvement Social en France: Partie remise **p. 9**  
Bosnien und Herzegowina:  
Nadelöhr nach Europa **S. 11**

Coverfoto: © woxx/ja

## AKTUELL

CAMILLE GIRAS NACHFOLGE

# Logisch aber auch schmerzhaft

Richard Graf

**Sogar Robert Goebbels (LSAP) nennt die Nominierung von Claude Turmes (Déi Gréng) zum Staatssekretär einen cleveren Schachzug, wünscht seinem einstigen Europaparlamentskollegen aber auch ein „Willkommen in der Realität“.**

Als Robert Goebbels 1999 ins Europaparlament wechselte – und dabei seinen Vorgänger Ben Fayot verdrängte, der sein Mandat liebend gerne weitergeführt hätte – war der Grund dafür weniger Begeisterung für europäische Politik als vielmehr die Tatsache, dass seine Partei, die LSAP, auf nationalpolitischer Ebene in die Oppositionswüste geschickt worden war.

Zeitgleich mit ihm wurde Claude Turmes Europaabgeordneter. Anders als bei Goebbels stand bei Turmes Europa am Anfang der parteipolitischen Karriere, und nicht an deren Ende. Beide haben in der Folge – allerdings mit radikal entgegengesetzten Vorzeichen – der Europapolitik tatsächlich hierzulande einiges Gehör verschafft und den Satz „Hast du einen Opa, dann schick ihn nach Europa“ Lügen gestraft – einfach nur seine Zeit in Brüssel oder Strasbourg absitzen, bis die Pensionsansprüche genügen, war bei der Sache nicht.

Der Makel des 7. Nachrückers, den auch Goebbels immer wieder anführte, um den Newcomer Claude Turmes in die Schranken zu verweisen, war spätestens nach dessen fulminanter Wiederwahl 2004 beseitigt. 1999 galt noch die absurde Regel, wonach die Parteien für die insgesamt sechs Sitze im Europa-Parlament zwölf (!) Kandidat\*innen aufstellten, und bei diesen zuerst, als Stimmenbringer, die bekanntesten Minister\*innen und Abgeordneten, die aber, wenn sie erfolgreich waren, in der Regel „großzügig“ auf ihr Mandat verzichteten. Ein Spiel das auch – wohl oder übel – die Grünen mitmachen mussten.

Als Europaabgeordneter konnte sich Claude Turmes – auch als seine Partei 2013 Regierungsverantwortung übernahm – eine gewisse Unabhängigkeit bewahren und musste nicht unbedingt in allen Dossiers, die es in Brüssel zu verteidigen galt, in Einklang mit der Heimatregierung sein. Das hatte aber weniger mit seiner Person als der Funktion des Europaabgeordneten zu tun. Auch Robert

Goebbels funkte nicht nur einmal seinen Parteikolleg\*innen von Brüssel aus gehörig dazwischen.

Dass er demnächst auch einige Kröten schlucken muss (dixit Goebbels), hat Claude Turmes gleich in mehreren Interviews eingeräumt. So etwa in der Steuerpolitik, zu der er seine aktuelle Position noch in dieser Woche, anlässlich der Rede seines zukünftigen Chefs vor dem Europaparlament, noch einmal dargelegt hat. Und dass er seine Arbeit auf europäischer Ebene liebend gerne fortgesetzt hätte, ist auch kein Geheimnis.

## Von Brüsse in die Opposition?

Doch Claude Turmes sieht sich in der Pflicht, die Lücke, die der Tod seines „Freundes und Vorbilds“ Camille Gira gerissen hat, zu füllen. In seine durchaus glaubwürdigen emotionalen Statements mischt sich ab und zu etwas wie enthusiastischer Schwung, als ginge es darum, in den wenigen verbleibenden Monaten noch vieles umzukrempeln – ein bisschen Wahlkampf schimmert auch schon durch. Dabei listet Turmes so viele Vorhaben auf, dass man meinen könnte, er habe eine weitere Regierungsbeteiligung der Grünen nach dem Wahlgang im Oktober noch nie in Zweifel gezogen.

Trotzdem birgt die Choreographie der Vernunft, welche die immer noch geschockten Grünen hier durchziehen, auch Gefahren. So ist eine Rückkehr von Claude Turmes nach Europa, sollten die Dinge im Herbst nicht so laufen wie geplant, durch sein Versprechen, sein nationales Mandat in jedem Fall anzunehmen, ausgeschlossen. Es bleibt auch wenig Zeit, die wichtigsten Teile seines europapolitischen Kapitals, das er sich mittlerweile erworben hat, auf seine Nachfolgerin Tilly Metz zu übertragen.

Sollte es im Herbst doch zu einer steuer- und wirtschaftspolitisch kompatibleren CSV-DP-Regierung kommen, könnte Claude Turmes diese Kröte gleich wieder ausspucken – als Oppositionspolitiker des Nordbezirks, der, wie schon sein Vorbild Camille Gira, sich ständig ermahnen muss, nicht an der Starrheit der Verhältnisse, die doch sehr an die Postkutschenszeit erinnern, zu verzweifeln.

## SHORT NEWS

## Abwasser: EuGH verdonnert Italien zu Millionenstrafe

(ja) – Am 31. Mai verurteilte der Europäische Gerichtshof (EuGH) Italien zu einer Strafzahlung, weil das Land EU-Recht zur Abwasserbehandlung nicht umgesetzt hat. Bereits im Jahr 2012 war das – wegen ungenügender Befolgung der EU-Richtlinie zur Behandlung von kommunalen Abwässern – schon einmal geschehen. Eigentlich hätten bereits Ende 2000 adäquate Kanalsysteme und Kläranlagen vorhanden sein müssen, in 109 Gemeinden fehlten diese jedoch. 18 Jahre später findet immer noch in 74 Gemeinden keine richtlinienkonforme Abwasserbehandlung statt. Der Gerichtshof stellte nach neuerlicher Klage der Kommission nun fest, dass Italien nicht die nötigen Maßnahmen ergriffen hat, und verurteilte das Land zu einer Geldstrafe von 25 Millionen Euro. Zusätzlich wird Italien für jedes Halbjahr, in dem die Abwasser-Direktive weiter unerfüllt bleibt, 30 Millionen Euro zahlen müssen. Luxemburg ist übrigens wegen Verstoßes gegen dieselbe Richtlinie verurteilt worden und muss deswegen pro Semester etwas mehr als 2 Millionen Euro zahlen. Ungeklärte Abwässer stellen eine Gefahr für die Gesundheit dar, außerdem können sie ungehemmtes Algenwachstum auslösen und so Ökosysteme aus dem Gleichgewicht bringen.

## Was bietet welche Schule?

(tj) – Schüler\*innen und ihren Eltern bei der Suche nach einer für sie geeigneten Sekundarschule helfen – das ist das Ziel der kürzlich vorgestellten Internetseite mentschoul.lu. In einer Schullandschaft, in der sich das Angebot konstant vervielfältigt, wird es immer schwieriger den für eine Entscheidung erforderlichen Überblick zu behalten. Darauf reagiert nun das Bildungsministerium: Mentschoul.lu gibt Orientierung über Profile, Sprach-, Nachhilfe- und Sportangebote, sowie technische Ausrüstung von sowohl privaten als auch öffentlichen Luxemburger Schulen. Auf der in französischer Sprache verfassten Internetseite lassen sich zudem Informationen über Berufsausbildungs- und BTS-Studiengänge (Brevet de technicien supérieur) finden. Um über die vielfältigen Angebote der öffentlichen Sekundarschulen zu informieren, lädt das Ministerium innerhalb der nächsten Wochen zu Informationsveranstaltungen in Mondorf, Luxemburg-Stadt, Diekirch und Esch/Alzette ein. Interessierte erwartet dort eine Vorstellung des Internetauftritts mentschoul.lu sowie Informationsstände der einzelnen Schulen.

## Journée internationale sans tabac : toujours plus de jeunes fumeuses

(lc) – Le jeudi 31 mai est la journée internationale sans tabac : l'occasion pour plusieurs ONG de faire le point sur le tabagisme au Luxembourg. C'est le cas de la Fondation Cancer, qui a commandé un sondage auprès des fumeurs résidents. Le résultat est mélangé. D'abord chez les jeunes de 18 à 24 ans : si le pourcentage total est en chute par rapport à l'an dernier (22 pour cent contre 26), celui des jeunes fumeuses est en augmentation constante et dépasse même les jeunes hommes. Plus loin, la classe des 25 à 34 ans reste la plus accro à la clope. Quant à la shisha, elle est toujours en train de remplacer la cigarette chez les plus jeunes : 24 pour cent en fument régulièrement. Conclusion : la Fondation Cancer redemande de frapper les fumeurs et fumeuses au portefeuille et d'augmenter les prix – ce qui est en train de se faire. Mais cette politique a ses limites, car le tabac pas cher reste aussi un argument économique au Luxembourg. Parallèlement à la Fondation Cancer, la Ligue médico-sociale a elle aussi présenté ses programmes de sevrage tabagique pour ex-fumeurs en devenir.

REGARDS

PFLEGEVERSICHERUNG

# Reform-Reparatur

Thorsten Fuchshuber

**Lange hat sich der für die Pflegeversicherung zuständige Minister Romain Schneider gegen Kritik an seiner Gesetzesreform gesperrt. Nun lenkt er ein: Noch vor Mitte Juni will er dem Regierungsrat seine Korrekturen präsentieren.**

„Man muss das Gesetz nicht verändern, sondern es richtig interpretieren.“ So lautete noch bis vor kurzem Roman Schneiders Credo zur seit Januar geltenden Reform des Gesetzes zur Pflegeversicherung, aller massiven Kritik zum Trotz. Inzwischen hat sich der für die Sozialversicherung zuständige Minister dazu durchgerungen, dass aus der richtigen Interpretation manchmal auch die Veränderung folgen muss.

Am Dienstag wurde bei einer gemeinsamen Sitzung des Ministère de la Sécurité sociale mit den Interessenvertretern – den Gewerkschaften für die Versicherten und die im Pflegesektor Beschäftigten, sowie dem Dachverband der Pflegedienstleister (Copas) – eine Überarbeitung der Gesetzesreform vereinbart, die noch vor Mitte Juni dem Conseil de gouvernance vorgelegt werden soll. Über den genauen Inhalt der Änderungsvorschläge haben die Sitzungsteilnehmer allerdings Stillschweigen vereinbart.

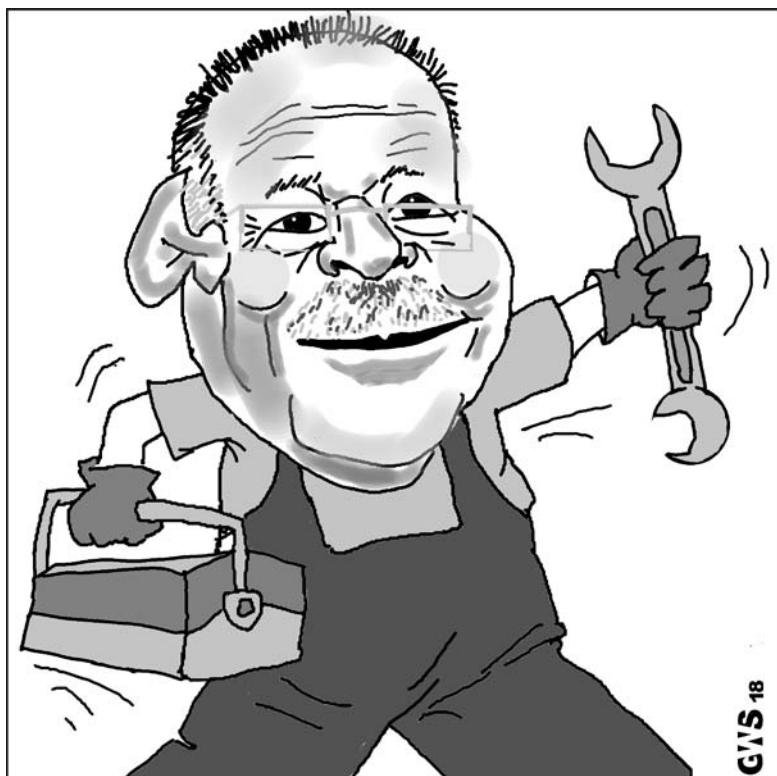
„Der Minister will nicht, dass im Augenblick über Details geredet wird,

die ja eigentlich auch noch nicht feststehen“, so Netty Klein, Generalsekretärin der Copas. „Aber man kann schon sagen, dass wir uns einig darüber geworden sind, dass Änderungen kommen werden. Romain Schneider will einen Vorschlag machen, mit dem alle einverstanden sind.“

„Es gibt drei Punkte, in denen wir nachbessern wollen“, hatte Romain Schneider der woxx bereits vor dem Treffen am Dienstag gesagt. Details wollte er nicht verraten. Darunter seien jedenfalls auch die umstrittenen „courses-sorties“: „Wenn über ein Règlement grand-ducal etwas geändert werden muss oder sogar gesetzlich, was ich nicht glaube, dann machen wir das, das ist kein Problem.“

## Annäherung

Dank der „courses-sorties“ konnten weitgehend selbstständige Menschen beim Einkauf und bei Verwaltungsgängen begleitet werden. Nach Meinung der Copas ist diese Leistung seit der Reform komplett abgeschafft, aus der Sicht des Ministeriums wurde sie mit ihrer Subsumtion unter die „gardes en groupe“ lediglich in eine andere Form der Abrechnung überführt. Hier soll nun für Klarheit gesorgt werden, wie Romain Schneider auch am Montag in einer Sitzung des Sozialversicherungs-Ausschusses des Parlaments angekündigt hat.







Nicht Sparen, sondern bestmögliche Betreuung war laut Minister Romain Schneider das vorrangige Ziel der Reform der Pflegeversicherung.

„Der Sinn der Reform war immer, der Pflege eine neue Qualität und Ausrichtung zu geben, es geht auf keinen Fall darum, dass wir den Leuten bestimmte Hilfen nicht mehr anbieten“, so der LSAP-Politiker gegenüber der woxx. „Die Hilfen sollen spezifischer und genauer ausgerichtet sein, sodass sie gegen soziale Isolation wirksam sind.“

Auch beim OGBL schweigt man sich aus, welches die beiden anderen zur Revision anstehenden Aspekte der Pflegeversicherung sind, doch Carlos Pereira gibt sich immerhin zuversichtlich: „Wir sind dabei, uns anzunähern und nach Lösungen zu suchen. Der Minister spielt mit und die Copas ebenfalls.“

Es kommt also Bewegung in die Debatte um die Revision der Reform. Das liegt auch daran, dass seit Anfang Mai Zahlenmaterial vorliegt, mittels dem die Umsetzung der neuen Regelungen nun auch in der Praxis beurteilt werden kann.

Rund 700 Fälle mit Neuanträgen zu Pflegeleistungen wurden ausgewertet, die seit Anfang Januar eingegangen sind. 15 davon wollte man sich nun noch einmal genauer ansehen, wie Carlos Pereira sagt. Beispielsweise gebe es bei betreuungsintensiven Fällen noch offene Fragen, wie etwa bei Betroffenen mit Demenz: „Es gibt vielleicht spezielle Bedürfnisse, die vom neuen Leistungskatalog noch

nicht abgedeckt werden.“ Das soll in einer „technischen „Arbeitsgruppe“ am kommenden Dienstag analysiert werden, bevor man sich wieder in größerer Runde trifft: „Ende nächster Woche können wir dann genauer sagen, was geändert werden muss und was nicht.“

Es ist also davon auszugehen, dass noch vor Mitte Juni der genaue Umfang der anvisierten Änderungen auch öffentlich bekannt gegeben wird: „Wir werden die Übereinkünfte auf einer gemeinsamen Presskonferenz präsentieren“, kündigt Pereira an.

### Offene Fragen

So viel Einigkeit klingt ungewohnt nach vielen Monaten vorausgegangenen Streits. Netty Klein von der Copas hält daher bis auf Weiteres auch an der von ihrer Organisation vorgetragenen Kritik fest: „Ein Hauptproblem sind zum einen nach wie vor die „activités d'appui à l'indépendance“ (AAI), wo sehr viele Betroffene Stunden verloren haben. Es stellt sich heraus, dass in den Alten- und Pflegeheimen 36 Prozent der Pflegebedürftigen im Mittel 30 Prozent dieser Leistungen verlieren. Das macht für den einzelnen Betroffenen im Mittel zehn Stunden pro Woche aus.“ Zum anderen gilt die Sorge den Personen mit Behinderung: „Dort ist der Einbruch furchtbar. Bis zu 55 Prozent al-

ler Betroffenen erleiden Einbußen. Im Durchschnitt erhalten sie zehn Stunden weniger Betreuung als bisher“, so Klein.

Die Copas-Generalsekretärin räumt allerdings ein, dass diese Zahlen nicht den neuen Erfahrungen entsprechen, sondern rein theoretisch aus dem Vergleich von alter und neuer Gesetzeslage errechnet sind. Romain Schneider will die Kritik daher auch nicht gelten lassen: „Da frage ich mich dann schon, wie Frau Klein zu diesen Zahlen kommt. Ich habe immer gesagt, man könne die Änderungen gar nicht abgleichen, bevor man nicht eine gewisse Anzahl Daten hat.“

Der OGBL hatte zuletzt vor allem auch die Situation der Beschäftigten im Pflegebereich im Blick. Sehr zum Ärger der Gewerkschaften hatte die Copas die Weiterbeschäftigung von 200 Personen allein im Bereich der Altenpflege aufgrund der Reform in Frage gestellt. Auch hier zeigt sich Carlos Pereira zuversichtlich, denn „die Diskussion der Beschäftigungsgarantie hängt mit den anderen Aspekten zusammen“. Man wolle aber wachsam bleiben: „Wenn wir zu einer Übereinkunft kommen, müssen auch die Arbeitsplätze garantiert sein und es kann nicht sein, dass mit Sozialplänen gewinkt wird, um Stellen abzubauen.“

Mit Blick auf den von Minister Schneider vorgesehenen Zeitplan

kann es nicht mehr allzu lange dauern, bis man auch den Versicherten Auskunft über die tatsächlichen Auswirkungen der Pflegereform erteilt. Als Betroffene haben sie in der Auseinandersetzung um die „coursessorties“ bewiesen, dass öffentlicher Druck durchaus wirksam ist, sofern man die Möglichkeit hat, sich entsprechend zu artikulieren. Es bleibt daher abzuwarten, ob die Debatte um die Reform der Pflegeversicherung mit der nun offenbar greifbaren Einigung der verschiedenen Parteien tatsächlich zu Ende ist.

Eines lässt sich allerdings jetzt schon sagen: Ein großer Public-Relations-Erfolg ist Romain Schneiders Projekt weiterhin nicht. Denn selbst wenn nun einige der größten Probleme ausgeräumt werden sollen, die sich im Übergang vom alten ins neue System ergaben: Der sozialistische Minister wird noch immer die Frage zu beantworten haben, was an den seit Januar geltenden Regelungen wirklich einen Fortschritt im Sinne der Versicherten bringt. „Zahlen lügen nicht“, hatte Schneider vergangenen Februar mit Blick auf die angekündigte Evaluation erklärt. Dann werden sie jetzt hoffentlich auch Auskunft darüber geben, ob es bei der Reform tatsächlich nicht in erster Linie ums Sparen gegangen ist.

## TRANSPORT

NEUE MOBILITÄTSSTRATEGIE

# Unambitionierte Herkulesaufgabe

Joël Adami

**Die neue Mobilitätsstrategie bietet viele Lösungsansätze für das Problem der alltäglichen Staus, bleibt dabei jedoch überraschend zahn.**

„Der Verkehr ist das Bindeglied zwischen den Dörfern, die am Tag leer sind, und den Städtezentren, die nachts leer sind. Der Stau ist der Haupttreffpunkt im öffentlichen Raum.“ Diese düstere Beschreibung der luxemburgischen Realität ist nicht etwa der hyperkritischen Sicht von Fahrradaktivist\*innen oder Mouvement écologique entsprungen, sondern steht so in dem neuen Mobilitätsstrategiepapier „Modu 2.0“ des Nachhaltigkeitsministeriums. Das Dokument wurde am vergangenen Dienstag offiziell vorgestellt – zuerst der zuständigen Parlamentskommission, dann der Presse.

Gleich auf den ersten Blick offenbart sich, dass hier nicht nur ein Update jener Strategie vorgenommen wurde, die unter der Leitung des ehemaligen Infrastrukturministers und jetzigen CSV-Spitzenkandidaten Claude Wiseler erarbeitet worden war. Der trendige Kartonschuber, in dem das Ganze präsentiert wird, enthält nicht nur das Strategiepapier namens

Modu 2.0, sondern auch sechs großformatige Poster. „Das Ganze ist sehr pädagogisch aufgebaut“, erläuterte François Bausch während der Pressekonzferenz. Die Strategie selbst hat zumindest optisch nur noch wenig mit dem dichten, sehr technischen Bericht seines Vorgängers zu tun: Das Layout erinnert mit ganzseitigen Fotos, Infografiken, Erklärkästchen und herausgestellten Zitaten eher an ein Magazin.

## Hippes Layout und echte Zahlen

Nach einer Beschreibung des aktuellen Zustands, die auf der Mobilitätsstudie Luxmobil beruht, werden kurz die Ziele für 2025 vorgestellt. Die umfangreichsten Kapitel beschreiben die „Werkzeugkiste“, die die Instrumente enthält, mit denen diese Ziele erreicht werden sollen, und daneben die laufenden Projekte. Das Ministerium hat vier Gruppen von Akteur\*innen bezeichnet, die alle getreu dem Motto „Mobilität zusammen erreichen“ ihren Beitrag zur Umsetzung einer nachhaltigen Mobilität leisten sollen: Staat, Gemeinden, Bürger\*innen und Arbeitgeber\*innen. Den Visionen, die am entfernten Horizont des Jahres 2035 stehen, ist ein

kleines Schlusskapitel gewidmet. Die neue Strategie mit den Bürger\*innen zu diskutieren – vermutlich eher: sie ihnen zu präsentieren – beabsichtigt der Minister auch. Dabei könnte er allerdings auf schärfere Kritik stoßen, als sie bisher zu hören war. Die Reaktionen von CSV, ACL und Mouvement écologique sind eher vorsichtiges Lob.

Erste Ergebnisse der Luxmobil-Studie waren bereits Anfang Dezember 2017 vorgestellt worden; das entsprechende Kapitel von Modu 2.0 verrät dementsprechend wenig Neues (siehe woxx 1453). Zur Erinnerung: 69 Prozent der Wege entfallen auf den motorisierten Individualverkehr, 17 Prozent werden mit Bus oder Bahn zurückgelegt, 12 Prozent zu Fuß und lediglich 2 Prozent mit dem Fahrrad. Allerdings arbeitet das Nachhaltigkeitsministerium an einer weiteren Studie, die eine Art Kosten-Nutzenrechnung für die verschiedenen Transportmodi darstellt und deshalb auch externe Kosten wie Unfälle, Klima und Umwelt miteinbezieht. Nach diesen Berechnungen kostete der Personenverkehr im Jahr 2016 in Luxemburg 4,2 Milliarden Euro, wovon 31 Prozent von der Gesellschaft getragen wurden. Einzig die Fußgänger\*innen und Radfahrer\*innen sind „im Plus“:

Pro Kilometer sparen sie der Gesellschaft beinahe sieben Cent. Anders als die Version von 2012 kann sich die aktuelle Ausgabe der Mobilitätsstrategie dank der Luxmobil-Erhebung auf echte, empirisch erhobene Zahlen stützen – eine echte Verbesserung, die der künftigen Verkehrspolitik auf jeden Fall zugute kommen wird.

## Der Stau ist der Feind

Der alltägliche Autobahnstau, als einzig verbliebenes Zusammentreffen im öffentlichen Raum, wird in der Mobilitätsstrategie nicht nur als der Istzustand, sondern auch als das Hauptproblem präsentiert. Modu 2.0 setzt sich vier große Ziele, die allesamt den Eindruck erwecken, als ginge es einzig und allein darum, den Stau zu Spitzenzeiten zu bezwingen. Zwei der Ziele beschäftigen sich mit dem Modal Split, also der Verteilung der verschiedenen Verkehrsmittel. Die Arbeitswege sollen 2025 zu 65 Prozent (2017: 73 Prozent) mit dem motorisierten Individualverkehr zurückgelegt werden, und statt bisher 12 sollen 19 Prozent als Passagiere mitfahren – keine dramatischen Veränderungen also. Dementsprechend sind für öffentlichen Transport und aktive Mobilität



Die Tram ist ein wichtiges Puzzlestück in der neuen Mobilitätsstrategie.

auch nur dezente Steigerungen geplant: 22 statt wie bisher 19 Prozent der Arbeitswege sollen mit Bus, Tram und Bahn, vier statt zwei Prozent mit dem Rad und neun statt sechs Prozent zu Fuß bewältigt werden. Allerdings rechnet die Strategie auch mit einer Erhöhung des Verkehrsaufkommens um 20 Prozent - in absoluten Zahlen würde die Zunahme durchaus beachtlicher wirken.

Ein ambitionierteres Bild entwirft die Zielvorgabe für die Schulwege. Statt bisher 39 sollen 2025 nur noch 20 Prozent der Schüler\*innen mit dem PKW in ihre Bildungsanstalt gelangen; statt zwei sollen volle zehn Prozent das Fahrrad benutzen. Auch beim öffentlichen Verkehr und den Fußwegen wird eine Steigerung angestrebt. Daneben soll, wie schon bei der Vorstellung der staatlichen Mitfahrzentrale „CoPilot“ angekündigt (siehe woxx.eu/copilot), der Besetzungsgrad der Automobile in Luxemburg auf durchschnittlich 1,5 Personen angehoben werden. Dies würde zwei Personen in jedem zweiten Fahrzeug entsprechen.

Das vierte Ziel ist es, den öffentlichen Transport attraktiver zu machen. 2025 soll nur noch einer von 100 Zügen ausfallen - aktuell ist es einer von 40 -, und die Zahl der offiziellen

Verspätungen (länger als 6 Minuten) soll um ein Viertel sinken. Außerdem soll erreicht werden, dass Fahrten mit den neuen Express-Bussen schneller sind als mit dem Privatfahrzeug auf der gleichen Strecke. Ein Ziel für den globalen Modal Split wird nicht angegeben - außerhalb der Spitzenzeiten sollen die Luxemburger\*innen wohl weiterhin nicht auf ihr liebstes Spielzeug verzichten müssen. Weitere Ziele sind zwar genannt, stammen aber aus externen Quellen - etwa dem Pariser Klimaabkommen, der UN-Behindertenkonvention oder dem Straßensicherheitsaktionsplan.

Die „Vision Zero“, also das Ziel keine Schwerverletzten und keine Toten mehr beklagen zu müssen, ist in Modu 2.0 zwar erwähnt - an konkrete Maßnahmen hierzu ist jedoch offenbar nicht gedacht. Luxemburg scheint auf dem guten Weg zu sein: 2017 ist die Zahl der Unfalldoten auf das Rekordtief von 25 Personen gesunken. Die Zahl der Schwerverletzten ist allerdings leicht gestiegen. Dank des vermehrten Einsatzes automatisierter Geschwindigkeitsüberwachung, der sogenannten „Radare“, wird vielleicht ein Mentalitätswechsel eintreten.

„Es ist illusorisch, zu glauben, jedes Mobilitätsproblem ließe sich mit

noch und noch mehr Infrastruktur lösen. Neben dem Staat und den Gemeinden müssen auch die Bürger und Arbeitgeber ihren Teil dazu beitragen, um nachhaltige Mobilität umzusetzen“, erklärte Minister Bausch die Philosophie, die Modu 2.0 zugrunde liegt. Sie wird durch vier Punkte symbolisiert, die sich auch als Layoutelemente durch das Strategiepapier ziehen. Dementsprechend stellt das Dokument vor allem Werkzeuge vor, die die verschiedenen Akteur\*innen nutzen können, um die Mobilität anders zu gestalten.

### Werkzeugkoffer mit stumpfen Instrumenten

Tatsächlich jedoch sind die Möglichkeiten der Bürger\*innen bei den Vorschlägen, die Modu 2.0 macht, ziemlich begrenzt. Die meisten von ihnen lassen sich nämlich so zusammenfassen: „Verschiedene Transportmittel ausprobieren und testen, was auf der eigenen Strecke am besten funktioniert“, garniert mit dem Hinweis, dass die Haltung eines eigenen Automobils teuer ist, die Nutzung des öffentlichen Transports, der Mitfahrgelegenheiten, und des Fahrrads aber vergleichsweise billig. Der praktisch-

te Tipp ist da noch, die Gehwege freizuhalten, etwa von Mülltonnen oder wild wuchernden Hecken.

Allerdings werden Einzelne nur dann dazu angeregt werden auf den öffentlichen Transport oder das Fahrrad umzusteigen, wenn das Angebot stimmt. Das unterstreicht die Mobilitätsstrategie auch sehr schön mit einer Grafik, die darstellt, dass die Bereitschaft, auf das Rad umzusteigen, mit besserer Infrastruktur - sprich getrennte Radwege - stark wächst. An Ideen dafür, wie nachhaltige Mobilität gestaltet werden kann, ist in Modu 2.0 eigentlich kein Mangel: Fußgänger\*innen-freundliche Ortschaften, Carsharing, Mitfahrgelegenheiten und Parkraumgestaltung werden genannt.

Für letztere werden zwar Maßnahmen vorgestellt, die zu weniger Verkehr und Flächenverbrauch führen könnten, eine wirkliche Reduktion ist jedoch nicht geplant. Dabei ist gerade das Parkplatzangebot oft der Faktor, der dazu führt, dass der motorisierte Individualverkehr attraktiver ist als die Alternativen. Das zeigen auch immer wieder erbitterte Kämpfe gegen die Parkraumbewirtschaftung oder die Beseitigung von Stellplätzen bei Neugestaltungen von Straßen. Hier

## TRANSPORT

FOTO: PKHERE



13 Bahnhöfe sollen bis 2025 modernisiert werden. Vermutlich werden die meisten aber nicht so sehr einem Raumschiff ähneln wie der in Esch-Belval.

verpasst es MoDu 2.0, Akzente zu setzen, und drückt sich an einer Erörterung der Schaffung finanzieller Negativanreize herum, obwohl diese ein äußerst wirksames Mittel sind. In Wien konnte mit der Einführung des „Parkpickerl“ die Parkplatz-Auslastung von 91 auf 66 Prozent gesenkt werden – wer für seinen Parkplatz zahlen muss, lässt das Auto dann doch oft lieber stehen.

Teilweise scheint die neue Version der Mobilitätsstrategie auch einer deutlichen Bewertung auszuweichen. Im Kapitel über Urbanismus und Verkehrsfluss werden zwei Stadtbilder vorgestellt: Eines, das den PKW bevorzugt und ein zweites, das Fuß- und Radverkehr favorisiert. Ein normatives Urteil darüber fehlt jedoch – vielleicht liegt das auch daran, dass in den Köpfen der Autor\*innen glasklar ist, welches der beiden begünstigt werden muss. Ob jeder Schöff\*innenrat des Landes das auch so sieht, ist eher fraglich.

„Unter den Netzen, die ähnlich groß sind, hat Luxemburg die billigsten Tarife in Westeuropa“, heißt es großspurig im Kapitel über den öffentlichen Transport. Verglichen wurde das Gesamtnetz in Luxemburg mit neun Großstädten; herangezogen wurden die Einzel- und Tageskarten für Strecken von 30 Kilometern. Ein recht unfairer Vergleich, da viele Verkehrsverbünde in Städten darauf setzen, attraktive Tarife für Monats- und Jahreskarten anzubieten. Mit 365 Euro für eine Jahreskarte ist das rot-grün regierte Wien bei Weitem günstiger zu befahren als das blau-rot-grün regierte Luxemburg. Hierzulande kostet das Jahresabo nämlich 440 Euro.

Nicht viele Neuigkeiten, dafür aber einen guten Überblick, liefert

das Kapitel über die laufenden Projekte. Neben Evergreens wie der Landesplanung, der Elektromobilität, den telematischen Projekten der „Mobilitätszentral“ und dem Carsharing werden hier auch viele Infrastruktur-Projekte vorgestellt. Zum Beispiel der Ausbau des Schienennetzes, die Erweiterung des nationalen Radwegenetzes, die Umgestaltung einiger Bahnhöfe und den Bau der Tramstrecke. „Das alles in dem geplanten Tempo umzusetzen, ist eine wahre Herkulesaufgabe!“, so Bausch.

Die Neuorganisation des RGTR-Busnetzes, die Express- und transversale Linien vorsieht, war bisher noch nicht veröffentlicht worden. Mit Straßenbauprojekten soll der Busverkehr zusätzlich fließender gemacht werden: Etwa mit einer speziellen Busspur zwischen Gonderingen und Kirchberg, die morgens in Richtung Luxemburg-Stadt und abends in Richtung Gonderingen benutzt wird. Oder mit einer exklusiven Spur für Busse und starkbesetzte PKWs auf der auszubauenden A3. Das entsprechende Kapitel ist im FAQ-Stil gehalten und gibt auch Antwort auf die Frage, was denn passieren würde, wenn sich der Verkehr auch auf der „High Occupancy Vehicle Lane“ staut. Die Antwort ist so simpel wie verblüffend: Dann müsste man die Mindestzahl der Passagiere von drei auf vier oder gar fünf erhöhen.

### Vision 2035: Ein Luxemburg ohne Ösling

Am Ende des MoDu 2.0-Dokuments werden die Projekte für 2035 vorgestellt. „Momentan laufen wir dem Stau hinterher. Es wird Zeit, dass wir vorausschauend planen und

die Infrastruktur so ausbauen, dass sie mit der Entwicklung mithalten kann“, so Bausch. Die bereits angekündigte „schnelle Tram“ zwischen Luxemburg-Stadt und Belval ist so ein Projekt, ein engmaschigeres Straßennetz in der Hauptstadt ein weiteres. So sollen auch Hollerich und das Centre Hospitalier angebunden werden. Obwohl die Nordstad als dritter Entwicklungspol angeführt wird, fehlen Visionen für die Gegend rund um Ettelbrück und Diekirch. Einer Nordstad-Tram oder einer Benutzung der Frachtzugstrecke zwischen Colmar-Berg und Bissen für den Passagiertransport erteilte der Nachhaltigkeitsminister auf der Pressekonferenz sogar eine konkrete Absage.

Wie MoDu 2.0 bei den Bürger\*innen – die künftig ihre Hecken zugunsten einer nachhaltigen Mobilität schneiden sollen – ankommen wird, wird François Bausch wohl erfahren, wenn er seine neue Strategie selbst vorstellt. Der Slogan „Diskutieren Sie mit François Bausch über Mobilität“, mit dem die Veranstaltungen beworben werden, wirkt allerdings wie Etikettenschwindel: Die Strategie ist ja schon fertig und die Details sind im sektoriellen Leitplan für den Transport versenkt.

Die Reaktionen aus der politischen Sphäre waren überwiegend vorsichtig, aber grundsätzlich positiv. Der Mouvement écologique begrüßt MoDu 2.0 insgesamt, gibt aber zu bedenken, dass nun verbindliche Umsetzungsschritte entwickelt werden müssten, „denn sonst wird es bei einem reinen Ideenkatalog bleiben, der wenig Chancen auf Erfolg hat“, so die Umwelt-NGO in einer Pressemitteilung. Sie mahnt allerdings auch, die (kapitalistische) Wachs-

tumslogik zu hinterfragen. Weniger rebellisch ist der Automobilclub ACL, der sich selbst als Mobilitätsclub versteht – man begrüße die neue Strategie grundsätzlich, fordere aber zusätzliche Investitionen für den Individualverkehr.

Dass dies eine realistische Möglichkeit bleibt, zeigt die wohl größte Schwäche von MoDu 2.0 auf: Als echt Mobilitätsstrategie ist sie an vielen Stellen zu schwammig und zu wenig ambitioniert. Die Reaktion des CSV-Abgeordneten Marco Schank im Interview mit Radio 100,7 zeigt diese Ambivalenz ebenfalls: Auch wenn die nächste Regierung eine andere Zusammensetzung habe, sei MoDu 2.0 ein nützliches Arbeitsinstrument. Vielleicht wird das ja das politische Vermächtnis François Bauschs sein: Er hat die im internationalen Vergleich recht unambitionierte Strategie seines Vorgängers umgesetzt und legt nun selbst eine vor, die auch von einer CSV-Regierung ohne allzuviel Bauchweh und ohne große Abänderungen umgesetzt werden könnte.



## FRANCE

Pas le raz-de-marée espéré, mais une sorte de réunion de famille du « peuple de gauche ».



PHOTO : ©JEANNE MENJOULET/FICKR

MOUVEMENT SOCIAL EN FRANCE

# Partie remise

David Angel

**La « marée populaire », mobilisation conjointe de certains syndicats, de la société civile et de la gauche politique, n'était pas le raz-de-marée espéré. Alors que le mouvement social actuel entre dans sa phase décisive, il semble s'essouffler.**

« Un petit quotient de marée », a ironisé le premier ministre Édouard Philippe à propos des manifestations appelées « marée populaire » qui ont eu lieu samedi 26 mai. Et en effet, si elles n'étaient pas un échec, elles n'étaient pas de véritables marées non plus. À l'appel de plus de 80 organisations, un peu plus de 200.000 manifestant-e-s, dont 80.000 à Paris selon les organisateurs, auraient déferlé dans toute la France.

Une fois n'est pas coutume, la CGT (Confédération générale du travail) et la France insoumise avaient

pour la première fois lancé un appel commun. Sud, syndicat qualifié de « révolutionnaire », la FSU (Fédération syndicale unitaire), premier syndicat de la fonction publique, ainsi que les anarchistes de la CNT (Confédération nationale du travail) s'étaient joints à l'appel, tout comme des organisations de la société civile - Attac et la Confédération paysanne entre autres - ou encore le mouvement « Génération.s » lancé par Benoît Hamon. Les syndicats plus réformistes, dont la CFDT (Confédération française démocratique du travail) ou encore FO (Force ouvrière) avaient préféré s'abstenir et renvoyer vers l'indépendance des syndicats vis-à-vis de tout parti politique.

Partout en France, des cortèges de plusieurs centaines à plusieurs milliers de manifestant-e-s ont donc eu lieu. Mis à part quelques échauffou-

rées à Paris ou encore à Nantes, l'ambiance y était plutôt bon enfant en général.

C'était le cas à Metz, où environ 1.500 personnes s'étaient retrouvées sur le parvis de la gare à 14h30. Au son des sempiternelles chansons révolutionnaires, du « Hasta siempre, Comandante » nostalgique au « On lâche rien » obligatoire, le cortège s'était mis en branle, camion et drapeaux CGT en tête, suivis par les groupes et groupuscules de la gauche radicale, de Lutte ouvrière à la CNT en passant par le Parti ouvrier indépendant démocratique (POID). Suivis par des militant-e-s pour les droits des migrant-e-s, puis par un bloc relativement important de la France insoumise, la « marée » avait fait le tour du centre-ville de Metz, au grand plaisir des badauds et des quelques dizaines de touristes

allemands longeant le cortège en petit train touristique.

Si les militant-e-s de la France insoumise s'étaient employé-e-s à la rendre plus festive, notamment avec du théâtre de rue, le reste de la manifestation restait tout de même relativement classique. Seules les traditionnelles merguez avaient été remplacées par des gâteaux.

## « C'est nous on braque Paris »

À 300 kilomètres de là, à Paris, la manif était tout aussi modeste - du moins relativement -, mais a tout de même été le théâtre d'un nouveau moment dans les mobilisations de gauche : quelque 6.000 militant-e-s issu-e-s des banlieues ont, à l'appel de collectifs contre la violence policière, pris la tête du cortège. Derrière une banderole reprenant les paroles

## FRANCE

d'une chanson de rap « C'est nous on braque Paris », ils et elles se sont invitée-s sur le devant de la scène et ont fait le choix d'imposer « leurs » sujets, tels que les violences policières, l'exclusion sociale et le racisme.

Néanmoins, la « marée » n'était pas le succès escompté. Et même si Jean-Luc Mélenchon, leader pour le moment incontesté de la France insoumise, s'est dit satisfait de la mobilisation et a promis que « la marée fera des petits », on est loin d'un raz-de-marée populaire. Et la « convergence des luttes », objectif déclaré des syndicats dits révolutionnaires et de leurs relais en politique, apparaît de plus en plus comme un objectif lointain.

Plusieurs raisons à cela. Premièrement, Emmanuel Macron, même s'il est déjà fortement contesté, bénéficie encore d'un certain crédit de confiance : « Laissons-le faire et tranchons ensuite », voilà la devise. Ensuite, les mobilisations syndicales actuelles - pour lesquelles la « marée populaire » aurait dû faire figure de soutien - ont toutes un caractère plus ou moins corporatiste.

Entre les cheminots largement perçus et décriés comme « privilégiés » - même si les « privilèges » en question sont dérisoires face à ceux dont bénéficient d'autres groupes sociaux - et le personnel d'Air France, relativement bien payé, difficile de faire comprendre à de larges franges de la population que soutenir leurs luttes, c'est aussi défendre un certain modèle social.

Le mouvement étudiant contre la sélection à l'accès à l'université, qui aurait pu être l'étincelle qui allait embraser le pays, n'a, jusqu'ici, pas réussi à prendre de l'ampleur. Ni la répression policière contre les occu-

pations de facultés ni même l'énorme frustration des élèves passant le bac qui se sont retrouvée-s sur les listes d'attente pour la filière qu'ils avaient choisie n'ont réussi à donner un nouveau souffle à un mouvement qui s'étirole et qui, à l'approche de l'été, risque de toute façon de bientôt s'éteindre.

### Beaucoup dépendra de l'attitude de la CFDT

Le même sort pourrait attendre le mouvement des cheminots - même si le dernier mot n'a pas encore été dit. Avec le vote du projet de loi de la réforme au Sénat le 5 juin, le gouvernement et la direction de la SNCF espèrent que le conflit entrera dans sa phase finale.

Mais la CGT, en la personne de Laurent Brun, secrétaire général de la fédération des cheminots, annonce d'ores et déjà que ce vote ne serait pour elle rien de plus qu'une « formalité » et que, bien entendu, la lutte continuera après. L'intersyndicale des différentes organisations impliquées dans le mouvement doit prendre une décision quant à la suite du mouvement cette semaine. Si tout indique que l'Unsa (Union nationale des syndicats autonomes) pourrait être le premier syndicat à décrocher, beaucoup dépendra de l'attitude de la CFDT - qui dit vouloir rester mobilisée pour le moment.

Le gouvernement tente de son côté de diviser au mieux les syndicats. Ainsi, Édouard Philippe a reçu l'Unsa le 25 mai. Le syndicat réformiste s'est ensuite félicité des résultats d'ores et déjà obtenus - la reprise de la dette de la SNCF à hauteur de 35 milliards d'euros, une augmentation des investissements et une convention collec-

tive « de haut niveau social » pour remplacer le statut des cheminots -, mais a aussi estimé que « le compte n'y est pas encore ». Le gouvernement avait par ailleurs cédé sur un point important aux yeux des syndicats réformistes : l'incessibilité de l'entreprise, c'est-à-dire une barrière à toute privatisation, est inscrite dans le projet de réforme.

Le mouvement des cheminots a donc sans aucun doute porté ses fruits. Un référendum organisé parmi tous les cheminots par l'intersyndicale, mais non reconnu par la direction, a néanmoins renforcé les syndicats « de combat » dans leur volonté d'aller jusqu'au bout de leur démarche visant à faire retirer complètement le projet de réforme : avec un taux de participation d'environ 61 pour cent, près de 95 pour cent des cheminots se sont prononcés contre la réforme ferroviaire.

Sans que cela ait le même effet qu'un autre référendum du même genre pour autant... Chez Air France, trois semaines plus tôt, c'était la direction du groupe qui avait organisé un vote parmi les salarié-e-s afin de mettre un terme au conflit social qui perdure, là aussi, depuis plusieurs semaines. Sauf que l'accord salarial soumis au vote a été rejeté par plus de 55 pour cent des salarié-e-s, obligeant le PDG du groupe à démissionner.

### Le mouvement s'essouffle

La mobilisation reste cantonnée aux secteurs concernés. Même si la France insoumise comme les syndicats tentent de proposer une grille de lecture qui va au-delà des premiers et premières concerné-e-s en faisant du mouvement actuel le cheval de ba-

taille pour la défense du service public, et donc de ratisser plus large, cela ne suffit pas, pour le moment, à mettre le feu aux poudres.

Contrairement à la loi travail qui avait mobilisé de larges secteurs de la société en 2016 ou encore au « plan Juppé » sur les retraites et la Sécurité sociale de 1995, qui avait dû être en partie retiré suite à une mobilisation d'envergure, les projets de réformes actuels ne parviennent pas à mobiliser tout ce « peuple de gauche » au sein duquel la France insoumise est désormais la force politique hégémonique. Le mouvement social actuel court par conséquent de forts risques de s'essouffler dans les semaines à venir.

Entre stand de la France insoumise, tireuse à bière CGT et tracts du collectif « Bure Stop », c'est sur une note quelque peu festive que s'est terminée la « marée populaire » à Metz. Au son de chants révolutionnaires réinterprétés pour l'occasion par un trio de musiciens proches de la soixantaine, l'événement avait tout d'une petite réunion de famille. À défaut de convergence des luttes et de raz-de-marée populaire, c'était au moins l'occasion de papoter un peu et de boire l'une ou l'autre bière... histoire de prendre des forces pour le prochain grand mouvement social, qui viendra très certainement.

## INTERGLOBAL



Kräfte sammeln, bevor es weitergeht: Flüchtlinge campieren im Stadtpark der an der Grenze zu Kroatien gelegenen bosnischen Kleinstadt Velika Kladuša.

BOSNIEN UND HERZEGOWINA

# Nadelöhr nach Europa

Text: Tobias Müller; Fotos: Lorenz Matzat

**An der bosnischen Grenze zu Kroatien können Flüchtlinge auf die Unterstützung der kriegserfahrenen Bevölkerung zählen. Die lokalen Helfer\*innen rechnen mit einem dramatischen Anstieg der Zahl derer, die auf dem Weg in die EU ihr Glück nun hier versuchen. Zweiter und letzter Teil unserer Reportage.**

Ein Abend Anfang Mai. Im Stadtpark von Velika Kladuša, im äußersten Nordwesten Bosnien-Herzegowinas gelegen, machen sich elf Personen zu Fuß auf den Weg in Richtung Grenze. Sollte es ihnen gelingen hinüberzukommen, liegt ein schmaler Streifen Kroatien vor ihnen. 70 Kilometer, vielleicht ein paar mehr, dann kommt der Fluss Kolpa, der die Grenze zu Slowenien markiert. Ein kritischer Punkt. Wenn alles gutgeht, werden sie sich von der anderen Seite aus bei den Bekannten im Park melden. So ist es abgesprochen. So machen sie es immer, wenn es jemand bis dorthin schafft.

Einige Tage später. Erneut wird es Abend im Park. Auch heute werden

wieder Menschen von Velika Kladuša aus zur Grenze ziehen. Von der elfköpfigen Gruppe hat seither niemand gehört, und deswegen macht sich Akram Alshouli, ein kräftiger Mann von Mitte 30, jetzt Sorgen. Alshouli blickt hinüber zu den Zelten, die im Gras aufgeschlagen sind. Was ihn beunruhigt: „Ihr Messenger ist ausgeschaltet, wir können sie nicht erreichen.“ Er weiß auch, dass neulich vier Migranten im reißenden Wasser der Kolpa ertrunken sind.

Für Akram Alshouli kommen nächtliche Grenzbesuche derzeit nicht in Frage. Sein rechtes Bein ist verletzt. Mühsam stakst er, gestützt auf eine Krücke, durch den Park. „Ich habe starke Schmerzen. Im Moment kann ich nicht versuchen hinüberzukommen. So kann ich nicht mal weglaufen! Mein Geld und mein Handy haben sie mir auch abgenommen.“ Sie, das sind die kroatischen Grenzpolizisten, die ihn im Wald gestellt hatten. „Sie schlugen und schubsten mich. Ich fiel hin und verdrehte mir das Knie.“ Vorläufig bleibt Akram Alshouli, der in einem früheren Leben in

Damaskus einen Laden hatte, nichts übrig als zu warten.

Rund 600 Migranten sind Mitte Mai in Velika Kladuša. Sie schlafen in leerstehenden Gebäuden wie dem Hangar des örtlichen „Aeroklub“, in den Feldern beim Busbahnhof, oder eben im Park direkt neben der Moschee im Zentrum der Stadt. Gerade einmal 40.000 Menschen wohnen dort. Da fallen die Geflüchteten aus Syrien und Afghanistan, Pakistan und Iran, dem Maghreb und Sri Lanka umso mehr auf. Die Wege, auf denen sonst Spaziergänger durch den Park flanieren, sind in diesem Frühling gesäumt von campierenden Frauen und Männern, Jugendlichen und Kindern. Lange hat man die ungeklärte Migrationsfrage Europas nicht mehr so drastisch in der Öffentlichkeit gesehen wie hier.

Das weckt Erinnerungen an das griechische Dorf Idomeni an der Grenze zu Mazedonien, wo im Winter 2015 weit über zehntausend Geflüchtete gestrandet waren. Und an Horgos, den serbischen Übergang nach Ungarn, wo im Spätsommer 2015 Flücht-

linge mit Tränengas zurückgedrängt wurden. Velika Kladuša hat das Potenzial, ein ebensolcher Schauplatz zu werden. Laut dem UN-Flüchtlingshochkommissariat UNHCR waren im Februar dieses Jahres 50.000 Menschen von Griechenland aus unterwegs in Richtung Kroatien.

**Die Menschen aus Afrin unterscheiden sich von den anderen Geflüchteten aus einem Grund: Sie verließen ihr Zuhause erst vor wenigen Monaten. Die meisten hier sind hingegen seit Jahren unterwegs.**

Hier in Bosnien ist die Zahl der Neuankömmlinge seither jeden Monat gestiegen. Im bosnisch-serbischen Landesteil Republika Srpska befinden sich nach Regierungsangaben 120.000



Personen. Auch wenn man von einer politisch motivierten Übertreibung ausgeht, die im chronisch zerstrittenen Bosnien-Herzegowina bei solchen Themen dazugehört, bleibt die Situation dramatisch.

Wie Idomeni, Horgos und so viele Orte zuvor ist der Park von Velika Kladuša in diesem Frühjahr zu einem Spiegel der globalen Krisengebiete geworden. Seine vorübergehenden Bewohner sind vor dem endlosen Bürgerkrieg Syriens geflohen, dem Treiben der Taliban in Pakistan und Afghanistan, den mörderischen Wirren im Irak, der gewalttätigen Diktatur der Mullahs im Iran. Die frischen Traumata der Vergangenheit treffen hier auf neue Wunden, zugefügt von der Polizei an der Grenze.

Die Grenze liegt in Velika Kladuša näher als etwa in Bihac (woxx 1477), und unmittelbarer noch sind die schmerzhaften Erfahrungen jener präsent, die von der kroatischen Polizei zurückgebracht werden. Seit langem bekannt sind diese Rückführungen nach Serbien. Sie sind illegal und werden doch von ungarischen und kroatischen Grenzern regelmäßig durchgeführt, um die Tür in die EU geschlossen zu halten.

Mustafa, ein 19-jähriger Palästinenser aus dem syrischen Jarmuk, und ein Freund aus Deir-ez-Zor, sie beide haben sowohl die von den Grenzern zugefügten frischen Wunden wie auch die Foltermale am Körper, die ihnen von den IS-Schergen beigebracht worden sind. Pistolen legen sie ihnen horizontal an die Haut und drückten ab. Die Kugeln schrammten dicht über den Körper dahin und hinterließen an der Abdruckstelle tiefe

Narben. Ein dritter Jugendlicher, der sich ihnen angeschlossen hat, stammt aus Afrin, wie viele, die in diesem Frühjahr nach Bosnien kommen. Die Menschen aus der kurdischen Enklave unterscheiden sich von den anderen Geflüchteten aus einem Grund: Sie verließen ihr Zuhause erst vor wenigen Monaten. Die meisten hier sind hingegen bereits seit Jahren unterwegs.

### **Eigentlich hat sich Restaurant-Besitzer Asim Lotić unlängst zur Ruhe gesetzt. Doch nun bewirtet er hier jeden Tag auf eigene Kosten Migranten.**

Die Aufmerksamkeit verlagert sich auf ein blaues Auto, das in den Park gefahren kommt. Frauen packen Suppentöpfe aus und verteilen Plastikschrillen und Brot. Daneben steht ein junger Mann, ein kleines Kind an jeder Hand. Er stellt sich als Muamer Catic vor und ist der Imam der nahen Moschee. Das Essen stammt aus der Gemeinde. Warum sie den Menschen helfen? „Weil sie Hunger haben! Und das hat nichts damit zu tun, dass die meisten Flüchtlinge Muslime sind. Ein Mensch muss etwas essen“, betont der Imam.

Wichtiger als die Religion findet er die eigenen Kriegserfahrungen, die die Bosnier nun solidarisch machen. Muamer Catic selbst war kaum älter als seine beiden Kinder, die aus der Distanz die Essensverteilung beob-

achten. Oben bei der Moschee steht ein sechseckiges Monument mit den Namen von 200 während des Bürgerkriegs getöteten Menschen. Insgesamt, sagt der Imam, kamen zehnmal mehr Bewohner des Städtchens zwischen 1992 und 1995 ums Leben. Velika Kladuša war die Hauptstadt der sogenannten autonomen westbosnischen Provinz, die sich kurzfristig sogar zur Republik erklärte. Die Stadt geriet mitten in die Auseinandersetzungen zwischen Bosnien, Kroatien und der serbischen Krajina-Republik.

Im unteren Teil des Parks entsteht nun Bewegung. Eine Gruppe junger Pakistanis packt ihre Habseligkeiten. Decken werden eingerollt und Rucksäcke aufgeschnallt, dann machen sie sich auf den Weg. Schnell liegt das Zentrum hinter ihnen. Vornweg läuft Ahmat, ein 17-jähriger mit Baseballkappe, auf dem Rücken ein Schlumpfrucksack, den er bei einer Kleidungs-Ausgabe in Bulgarien bekommen hat. Bulgarien war auch der Ort, an dem er auf dem Weg nach Europa nicht mehr weiterkam. „Wir waren mit einer Gruppe zu Fuß unterwegs, als die Polizei kam und uns verhaftete. Ich wurde geschlagen und drei Monate lang eingesperrt.“

Ahmat stammt aus Khyber Pakhtunkwa, dem pakistanischen Grenzgebiet zu Afghanistan, wo die jüngste Offensive der Taliban die Lage immer unsicherer macht. Ein Jahr und acht Monate ist es her, dass er von dort aufbrach. In Velika Kladuša hat man sich an die Anwesenheit der Geflüchteten gewöhnt, ebenso an die Szene, wenn sie mit Sack und Pack Richtung Grenze ziehen. Kaum jemand nimmt davon Notiz, als die

pakistanische Gruppe durch verschlafene Straßen zieht, vorbei an blühenden Rosen in Vorgärten. Allein ein paar streunende Hunde bellen den Weiterziehenden hinterher.

Vor einem Friseur-Salon hält die Gruppe kurz an. Einige Nachzügler gesellen sich hinzu. Auch der 21-jährige Noor ist dabei. Er und Ahmat haben sich in Serbien getroffen, seitdem sind sie gemeinsam unterwegs. Gelaufen sind sie, bis Visegrad im Osten Bosniens. Von dort ging es mit dem Bus nach Sarajevo und dann hierher, ins Grenzgebiet. Nun steuern sie den Bahnhof unten im Tal an, wo ein Bus an einen anderen kleinen Ort an der Grenze fahren soll. Für Ahmat ist es der erste Versuch. Wie sich das anfühlt? „Scared“ ist er – voller Angst. „All die Geschichten über die kroatische Polizei: Die Gewalt, die Zerstörung der Mobiltelefone.“ Am Busbahnhof angekommen, wartet die Gruppe. Es dämmt leicht. Nach einer Stunde hören sie vom Nachtportier, dessen Schicht begonnen hat, dass der Bus an diesem Tag nicht fährt. Wochenende.

### **Seit 2015 ist auch Pixi auf der Balkanroute unterwegs, beinahe ohne Pause, um zu helfen.**

Der Nachtportier sieht diese Szenen seit Wochen. Nicht nur während der Arbeit, sondern auch von zu Hause aus. Hinter dem Bahnhof stehen ein paar Baracken, dazwischen liegen



Matten auf dem Boden. Drei junge Männer stehen daneben und besprechen etwas. „Hier schlafen sie auch“, sagt der Nachtportier. Er wohnt etwas abseits des Terrains, in einem grauen, sehr neu aussehenden Haus. Eines von denen, die sich die Rückkehrer nach Bosnien in ihre Heimatorte gesetzt haben. Enis S., mehr will der Nachtportier von seinem Namen nicht preisgeben, hat wie so viele hier in Deutschland gearbeitet. Er war kein Kriegsflüchtling, sondern ein Gastarbeiterkind. Dass er in Frankfurt aufgewachsen ist, hört man ihm an. Ende der 1980er-Jahre, ging er ins Vorkriegs-Jugoslawien zum Militär.

Heute ist Enis S. um die 50 Jahre alt. Über das, was sich da vor seiner Haustür und an seinem Arbeitsplatz abspielt, kann er nur den Kopf schütteln. „Totaler Blödsinn“, sagt er abschätzig. „Sie geben ihnen in Sarajevo Papiere“ – damit meint er die zwei Wochen lang gültigen Aufenthaltspapiere, die bekommt, wer sagt, dass er Asyl beantragen will. „Aber sie haben gar keinen Platz im Asylheim. Im März ging es richtig los, und jetzt kommen jeden Tag neue Migranten. Sie werden von der kroatischen Polizei geschlagen und zurückgebracht. Manche bringen sie auch von Slowenien aus wieder her. Um zwei, drei Uhr nachts sind sie wieder hier, geschlagen, mit kaputten Telefonen.“

Am nächsten Mittag haben sich Dutzende Migranten um das Restaurant Kod Latana nahe dem Stadtzentrum versammelt. Das Lokal existiert eigentlich gar nicht mehr, denn der Besitzer, Asim Lotic, ist Mitte 60 und hat sich unlängst zur Ruhe gesetzt. Vor genau hundert Tagen öffnete er

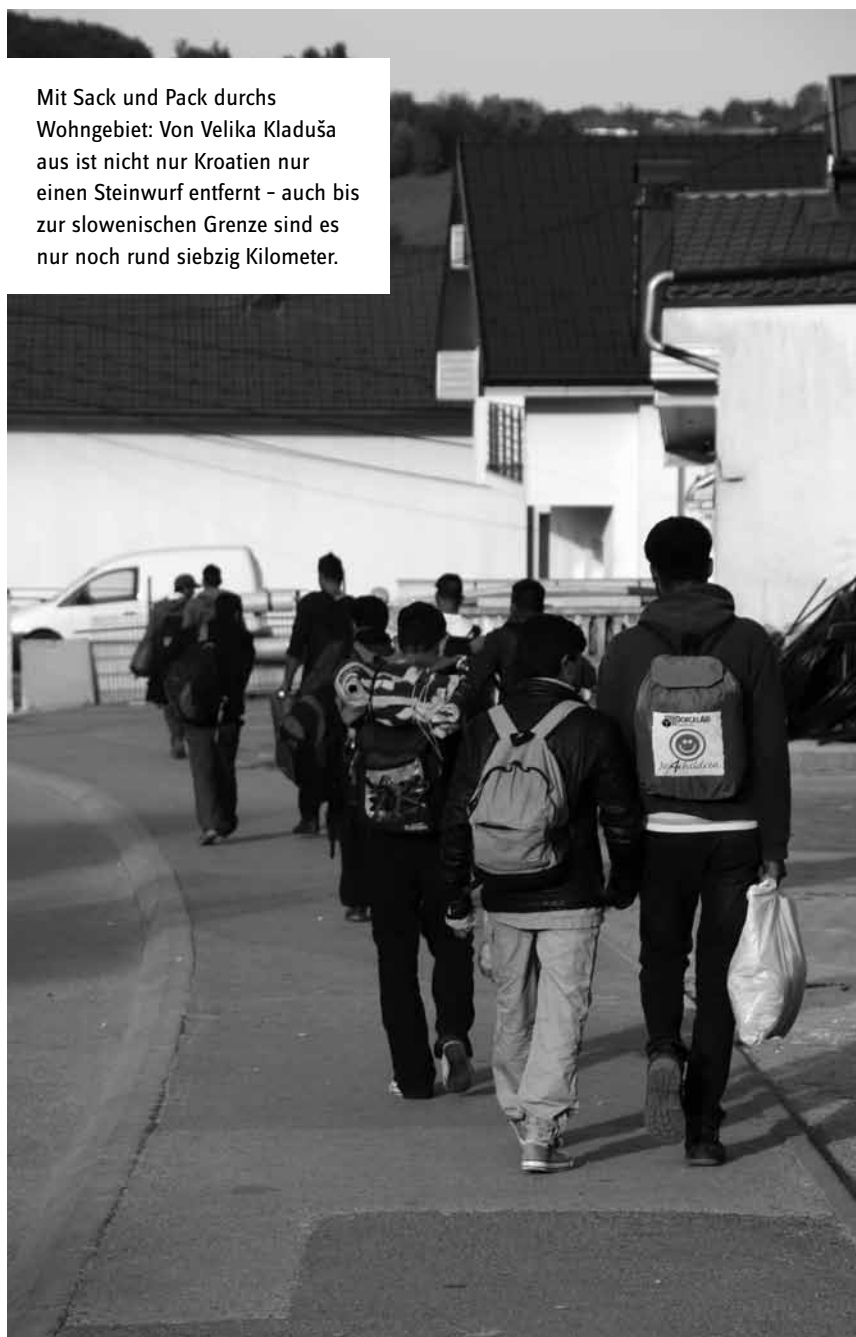
seine Türen wieder und bewirte nun mit einigen Helfern aus der Stadt jeden Tag Migranten. Die Kosten zahlt er aus eigener Tasche. In einem Schulheft hat er alles mit Strichlisten dokumentiert. „20.000 Mahlzeiten haben wir hier serviert“, sagt er. Alleine am Vortag waren es 451.

### „Früher arbeitete er als Polizist. Heute wäscht er zu Hause manchmal Klamotten der Migranten.“

Vor dem Restaurant liegen zwei Mehrfachsteckdosen auf einem Tischchen. Sie sind umwunden von einem Knäuel von Kabeln, die Lebensadern der unabdingbaren Mobiltelefone der Geflüchteten. Daneben, unter einem Vordach, sitzt ein Mann, den alle hier „Pixi“ nennen. Er sieht aus wie ein etwas in die Jahre gekommener Punk, mit Dreadlocks, kurzrasierten Schläfenhaaren und schweren Stiefeln. Auf einer Liste notiert er eifrig alles, woran es gerade mangelt. Jacken, Hosen, Medikamente. Er verschwindet und kommt kurz darauf wieder, von der Apotheke, mit einem Verband für einen der Verletzten. Seit 2015 ist auch er auf der Balkanroute unterwegs, beinahe ohne Pause, um zu helfen: an der slowenische Grenze, der zwischen Kroatien und Ungarn, beziehungsweise Serbien, Idomeni, Thessaloniki, Belgrad.

„Dies ist meine siebte Grenze“, sagt Pixi. Was sie charakterisiert? „Dass dies die letzte Chance ist, um

Mit Sack und Pack durchs Wohngebiet: Von Velika Kladuša aus ist nicht nur Kroatien nur einen Steinwurf entfernt – auch bis zur slowenischen Grenze sind es nur noch rund sieben Kilometer.



durchzukommen. Und die Hilfsbereitschaft der Menschen hier vor Ort.“ Auch für ihn ist die Kriegs-Erfahrung der Ortsansässigen ein zentrales Motiv. „Alle hier ab einem gewissen Alter haben ihn erlebt, und alle sind davon geprägt.“ Manchen hier sieht man das durchaus an. Über Spuren in Gesichtern lässt sich spekulieren. Zur Helfergruppe im Restaurant aber zählt auch ein alter Mann, den Pixi als ‚Latan‘ vorstellt. „Er hat im Krieg ein Bein verloren.“

Neben dem Restaurant befindet sich ein Café. Auch dort sind Migranten ausdrücklich willkommen, und die Helfer gehen ein und aus. Der Besitzer, sagt Pixi, ist ebenfalls pensioniert. „Früher arbeitete er als Polizist. Heute wäscht er zu Hause manchmal Klamotten der Migranten.“

Punks, Rentner und Ex-Polizisten, es ist eine bemerkenswerte Allianz, die sich in Velika Kladuša um Geflüchtete kümmert. Inzwischen sind weitere Freiwillige aus Belgrad ge-

kommen und haben Duschen gebaut. Auch T-Shirts, Socken, Unterwäsche und Handtücher verteilen sie.

Seit Ende Mai nun haben die Helfer einen neuen Einsatz-Ort: Die Kommune lässt den Park räumen und stellt den Bewohnern eine Wiese außerhalb der Stadt zur Verfügung. Die Organisation der ersten Essens-Ausgabe dort haben Pixi und seine Kollegen schon hinter sich. Auch einige Decken haben sie ausgeteilt, an frisch angekommene Familien. Pixi packt seine Prognose in drastische Worte: „Dies ist nur der Anfang. Es wird hier wie in Griechenland werden.“ Es scheint, als werde Europa in diesem Sommer noch nach Bosnien schauen. Und Velika Kladuša dürfte dabei zum Nadelöhr werden.

Tobias Müller berichtet für die woxx aus Belgien und den Niederlanden. Für diese Reportage war er in Bosnien und Herzegowina unterwegs.



## AGENDA

01/06 - 10/06/2018

film | theatre  
concert | events

1478/18



## Du tonnerre, on vous dit !

Derrière le pseudonyme un peu trash de Thundercat se cache le bassiste Stephen Bruner, qui outre ses collaborations avec les grands de la soul et du hip-hop contemporains a un répertoire bien à lui - à découvrir à la Rockhal.

Wat ass lass p. 8

## WAT ASS LASS

**Body Count's in da House p. 4**

Plus précisément à la Rockhal, où le sexagénaire Ice-T et sa bande vont faire exploser leur rage au son de beats diaboliques.

## EXPO

**Musique vs images p. 14**

C'est dans les décalages entre vidéo et musique que l'artiste d'origine serbe Katarina Zdjelar trouve son inspiration - à voir au Casino.

## KINO

**Gib keinen Mucks von dir! S. 20**

Spannung, Horror und zahlreiche Ungereimtheiten: Alles in allem ist John Krasinskis „A Quiet Place“ ein enttäuschender Film.

WAT ASS LASS | 01.06. - 10.06.

WAT  
ASS  
LASS?

Audrey Guita et sa guitare interpréteront des compositions personnelles et des reprises de chansons françaises le 1er juin au Gueulard à Nilvange.

## FR, 1.6.

### JUNIOR

**Museumsdetektive ... auf den Spuren von Karl Marx**, Kreativkurs (> 5 Jahre), Stadtmuseum Simeonstift Trier, *Trier (D)*, 15h30 - 17h. Tel. 0049 651 718-1459. [www.museum-trier.de](http://www.museum-trier.de)  
Anmeldung erforderlich.

### KONFERENZ

**Droits et devoirs des parents et des enfants**, soirée pour parents avec René Schlechter, maison relais Deich, *Dudelange*, 19h. [www.kannerschlass.lu/eltereschoul](http://www.kannerschlass.lu/eltereschoul)  
Org. École des parents Janusz Korczak.

**Soirée d'animation pour comprendre la Palestine**, Citim, *Luxembourg*, 19h. [www.citim.lu](http://www.citim.lu)  
Inscription obligatoire : [www.plateforme-palestine.org/](http://www.plateforme-palestine.org/)  
Formation-Vivre-la-Palestine-au-Luxembourg

**Esch 2022, quelle transition pour la capitale de la culture ?** Échange ouvert au public suite à l'assemblée générale formelle de 18h, Mesa, *Esch*, 19h.

### MUSEK

**Matthias Gerstner**, récital d'orgue, basilique Saint-Willibrord, *Echternach*, 12h. Dans le cadre de l'« UergelPunkt 12 ».

**Ausgetickt?! Oder d'Stonn vun den Aueren!** Musical, ënnert der Leedung vum Martin Folz, mat de Kanner aus der Ettelbrécker Grondschoul, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 19h. Tel. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Steven Pitman + Fadas Deluxe Family**, Dinnershow, centre culturel Schungfabrik, *Tétange*, 19h. Umellung: Tel. 691 89 14 48.

**Die Zauberflöte**, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, inszeniert von Heinz Lukas-Kindermann, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Orchestre philharmonique du Luxembourg**, unter der Leitung von Lahav Shani, mit Rudolf Buchbinder (Klavier), Werke von Brahms und Bartók, vor dem Konzert: Das Quartett der Kritiker des Preises der deutschen Schallplattenkritik diskutiert um 18h live Einspielungen von Béla Bartóks Konzert für Orchester, die im Konzert erklingen, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**L'échappée belle**, trio à cordes irlandais, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 58 77 1-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

**Sangen ALS Challenge**, avec l'ensemble vocal Arthur's Round, le groupe vocal « Piccolo », la chorale Sainte-Cécile Luxembourg-Cents & friends, œuvres entre autres de Bach, Mozart et Mendelssohn, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 96 55 55. [www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)  
Org. Wäertvollt Liewen asbl.

**Samson et Dalila**, opéra de Saint-Saëns, sous la direction de Jacques Mercier, mise en scène de Paul-Émile Fourny, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 20h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60. [www.opera.metzmetropole.fr](http://www.opera.metzmetropole.fr)

**Starcrawler**, indie pop, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

### WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 12**  
Body Count feat. Ice-T **p. 4**  
Erausgepickt **S. 6**

### EXPO

Ausstellungen **S. 13 - S. 18**  
Katarina Zdjelar **p. 14**

### KINO

Programm **S. 19 - S. 27**  
A Quiet Place **S. 20**



WAT ASS LASS | 01.06. - 10.06.

**Skinny J & Turnup Tun**, CD-Release Party, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h30. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

**Audrey Guita**, chanson, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

**Ykons**, pop, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Full Throttle Baby + Sons of Disaster + Make It Concrete**, rock, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 45 60 84. [www.entrepotarlion.be](http://www.entrepotarlion.be)

**Sean Nagata**, singer-songwriter, Kulturfabrik, *Esch*, 21h30. Tel. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

THEATER

**Das Wunder um Verdun**, szenisch-musikalische Annäherung an das Theaterstück von Hans Chlumberg, inszeniert von Gustav Rueb, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Mein Arm**, von Tim Crouch, inszeniert von Linda Bonvini, mit Thomas Halle, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu) [woxx.eu/meinarm](http://woxx.eu/meinarm)

**Fake Reports**, Schauspiel von Kathrin Röggla, inszeniert von Bettina Bruinier, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Scandale**, chorégraphie de Pierre Rigal, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. [www.arsenal-metz.fr](http://www.arsenal-metz.fr) Dans le cadre de l'« East Block Party #9 ».

**Reversible**, chorégraphie de Manuel Liñán, Lucía Álvarez « La Piñona » et José Maldonado, Théâtre d'Esch,

*Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. [www.esch.lu/culture/theatre](http://www.esch.lu/culture/theatre) Dans le cadre du FlamencoFestival Esch 2018.

**Der kommende Aufstand**, ein Theaterstück oder eine Erlebnisreise mit unbestimmtem Ausgang des Ensembles der Bühne 1, Karl-Marx-Denkmal am Simeonstiftplatz, *Trier (D)*, 20h. [www.ticket-regional.de/buehne1](http://www.ticket-regional.de/buehne1)

**Offenbach. La petite fabrique des notes**, de Florent Toniello, mise en scène d'Isabelle Bonillo, avec Jean Hilger et Colette Kieffer, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

**Cedric Chapuis**, humour, La Passerelle, *Florange*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. [www.passerelle-florange.fr](http://www.passerelle-florange.fr)

KONTERBONT

**Tricot solidaire**, Villa Vauban, *Luxembourg*, 10h. Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu) Inscription obligatoire. Org. Cohabit'âge et Mamie et moi.

**Vide-grenier**, pl. Guillaume II, *Luxembourg*, 11h - 17h.

**Richtung22 Stammdesch**, Theaterstuff, *Luxembourg*, 17h.

**Wafaa's Women Cafe**, Kannerhaus, *Luxembourg*, 17h30.

**Queer Loox : The Voguing Edition**, workshop, projection du film « Paris Is Voguing » et soirée de danse, en présence d'Amélie Poulain et d'Ylva Falk, Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**The Heritage Blues Company**, soirée musico-gastronomique, dîner à 19h, Casa Fabiana, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 19 61 82. [www.casafabiana.lu](http://www.casafabiana.lu) Réservation : [contact@casafabiana.lu](mailto:contact@casafabiana.lu) ou tél. 26 19 61 82.



Originaire de Séville, José Maria Gallardo va faire découvrir au public de l'Aalt Stadhaus à Differdange les trésors de la musique populaire andalouse - le 2 juin.

## SA, 2.6.

JUNIOR

**Bib fir Kids**, Liesungen (3-5 Joer), centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 11h, 14h + 15h30. Tel. 58 77 1-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu) Aschreiwung erwünscht.

**Dessine-moi la « route espagnole »**, atelier de peinture (6-12 ans), Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 - 16h30. Tél. 26 43 35. [www.m3e.public.lu](http://www.m3e.public.lu) Inscription obligatoire.

**Die Posthornkutscher**, interaktives Musiktheater (5-9 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tel. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

MUSEK

**Matthias Gerstner**, récital d'orgue, œuvres entre autres de Scheidt, Buxtehude et Kuchar, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

**Così fan tutte**, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, Saarländisches Staatstheater,

*Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Récital de flamenco**, par David Lagos, avec Alfredo Lagos et Gema Moneo, prélude : récital de guitare par Alfredo Lagos, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu) Dans le cadre du FlamencoFestival Esch 2018.

**Philharmonie municipale Diekirch**, sous la direction d'Ernie Hammes, musique live avec projection d'extraits de films sur grand écran, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**José Maria Gallardo**, musique populaire andalouse, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 58 77 1-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

**Harmonie Housen & Frënn**, ënnert der Leedung vum Harmen Vanhoorne, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Mortel**, comédie musicale, avec la cie Chœur en portée, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h. Tél. 0032 63 24 58 50. [maison-culture-arlon.be](http://maison-culture-arlon.be)



102.9 MHz / 105.2 MHz  
[www.ara.lu](http://www.ara.lu)

Méindeg  
04.06.2018  
20:00 - 22:00

## Metal Mayhem

Ass retro an der Rockmusek dat neit modern? Erfolgräich Bands wéi Ghost oder Greta van Fleet schéngen doropper hinzedeiten. Ob een dat elo onoriginell oder als Hommage versteet, den Ëmgang mat de 70er- an 80er-Joren huet am Rock méttlerweil eng grouss Bedeutung kritt.

Kucke mer eis eng Sendung laang un, wéi sech jonk Bands un enger Zäit inspiréieren, di si selwer deelweis mol guer net materlieft hunn: eng Retrospektiv ouni zeréckzeblécken .



## EVENT

WAT ASS LASS | 01.06. - 10.06.



Même âgé de 60 ans, Tracy Lauren Marrow aka Ice-T, flanqué de sa bande, fait toujours peur.

RAP/METAL

# No Lives Matter

Luc Caregari

**Dans le monde du hip-hop comme dans celui du métal, Body Count a une place à part. Réputé pour son agressivité, le groupe n'en est pas moins l'avocat de la liberté d'expression aux États-Unis et au-delà.**

Si la réputation de Tracy Lauren Marrow - alias Ice-T - n'est plus à faire dans le milieu des pionniers du gangsta rap californien, l'existence de Body Count n'y est pas pour rien. Ce groupe qui mélangeait thrash metal et rap dès le début des années 1990, quand pour beaucoup c'était tout à fait impensable, est à l'origine d'un des plus gros scandales de cette époque.

Fondé en 1991 par Ice-T et son pote Ernie C. (les deux seuls qui restent de la formation originale, tous les autres membres de cette époque étant morts soit de maladie soit d'une balle dans la tête), Body Count défraie la chronique avec sa chanson « Cop Killer ». L'Amérique conservatrice de George H. W. Bush n'est pas aux anges et vite, le message original de la chanson qui dénonçait les violences policières (suite logique des émeutes de Los Angeles au printemps 1992, après le passage à tabac filmé de Rodney King) est détourné. Pour les faucons,

« Cop Killer » est un appel au meurtre de policiers et rien d'autre. Sous la pression, le groupe décide de retirer la chanson - qui par la controverse était devenue un tube mondial, jusqu'aux bancs des lycées luxembourgeois - et de se séparer de Warner, son label.

Fort de sa notoriété en tant que formation de rock politique qui brise les frontières, et pas seulement musicales, Body Count a continué sur sa lancée en publiant encore trois albums (« Born Dead » en 1994, « Violent Demise: The Last Days » en 1997 et « Murder 4 Hire » en 2006), tous accompagnés de tournées mondiales. Et c'est spécialement en Europe que les fans de Body Count sont nombreux, ce qui n'a pas étonné Ice-T. Dans une interview de l'année dernière, il a même avoué que la vue de concerts en Europe où des gosses faisaient du slam-dancing sur du hip-hop sans guitares l'aurait inspiré pour fonder le groupe.

Les disparitions consécutives de presque deux tiers de l'effectif ont mis une halte à la carrière de Body Count, Ice-T se concentrant sur ses albums solos et sur ses rôles de policier dans divers feuilletons américains - un choix de carrière non sans ironie, mais totalement assumé. Car s'il y a quel-

que chose qui caractérise Ice-T, c'est son sens de la répartie et son habileté quand il s'agit d'expliquer des faits paradoxaux en apparence.

En 2014, un album de retour est lancé, appelé « Manslaughter ». S'il fait un petit carton dans les milieux avertis et gagnés d'avance à la cause, ce n'est que le dernier en date, « Bloodlust », de 2016, qui de nouveau défraie la chronique. Grâce à l'Amérique de Trump et à la libération totale de la parole et des gestes racistes partout dans la société étasunienne, la verve de Body Count est vue par beaucoup de gens comme une bouffée d'air frais. Des chansons déjà emblématiques comme « No Lives Matter » - dans laquelle Ice-T démonte les mythes sur le mouvement Black Lives Matter et regroupe dans la même merde l'ensemble des pauvres, noir-e-s ou blanc-he-s. Une pensée marxiste prononcée par un rappeur gangsta sur du metal, si ce n'est pas postmoderne, ça...

En tout cas, voir Body Count en live n'est pas uniquement une expérience intense du point de vue de l'énergie : on en apprend encore des choses aussi.

À la Rockhal, le 9 juin.

**Hannah Epperson +**

**André Mergenthaler**, Streichkonzert, Prabbeli, Wiltz, 20h. [www.prabbeli.lu](http://www.prabbeli.lu)

**Pink Factory**, tribute to Pink Floyd, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Komintern Sect + Charge 69 + 1984**, punk rock/reggae, L'Entrepôt, Arlon (B), 20h. Tél. 0032 63 45 60 84. [www.entrepotarlon.be](http://www.entrepotarlon.be)

**Rock am Minett**, mat ënnert aneren Run Jessy a Right to Roam, Youth Hostel, Esch, 20h. Tel. 26 27 66-450. [youthhostels.lu](http://youthhostels.lu)

**Dope Saint Jude + Pumpkin & Vin's Da Cuero**, hip-hop, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 20 03 03. [www.trinitaires-bam.fr](http://www.trinitaires-bam.fr)  
Dans le cadre de l'« East Block Party #9 ».

**Natasha St-Pier**, chanson, Casino 2000, Mondorf, 20h30. Tél. 23 61 12 13. [www.casino2000.lu](http://www.casino2000.lu)

**We Stood Like Kings**, Live-Konzert zum Experimentalfilm „Koyaanisqatsi“ (USA 1982 von Godfrey Reggio. 87'), Ancien Cinéma Café Club, Vianden, 21h. Tel. 26 87 45 32. [www.ancien cinema.lu](http://www.ancien cinema.lu)

## PARTY/BAL

**Vintage Market Afterparty**, with Younik, De Gudde Wellen, Luxembourg, 21h. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

## POLITESCH

**Plastic Attack**, Cactus Belle Étoile, Bertrange, 10h - 18h.

## THEATER

**Melimelo**, groupe folklorique tchèque et slovaque, Mutfert Haff, Moutfort, 14h. Tél. 27 69 27-1. [www.mathellef.lu](http://www.mathellef.lu)  
Dans le cadre de la semaine tchèque.

**Roaring Zelda**, Stéck vum Theaterlabo 13-19, mat Mahaut De Kerleau, Julie Dolar, Falk Dorstewitz, Sarah Dühr, Jil Frisch, Maya Gilles, Damir Mehic, Anne Noesen, Lynn Reimen a Jessica Simões Coelho, Rotondes, Luxembourg, 18h30. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Iphigenie in Aulis**, Schauspiel nach Euripides, inszeniert von Volker Schmidt, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

## WAT ASS LASS | 01.06. - 10.06.

**Unruhe**, Choreografie und Inszenierung von Hannes Langolf, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Marie-Louise Ekman Was a Friend of Mine**, Produktion des Jugendclubs, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**As We Are**, plate-forme européenne de la jeune création chorégraphique, avec des chorégraphes d'Édouard Hue, Anthony Middleton, Baptiste Hilbert et Antonio Cabrita & São Castro, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 5-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

**I am aus Trier - Die Karl-Marx-Revue**, inszeniert von Judith Kriebel, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Der kommende Aufstand**, ein Theaterstück oder eine Erlebnisreise mit unbestimmtem Ausgang des Ensembles der Bühne 1, Karl-Marx-Denkmal am Simeonstiftplatz, *Trier (D)*, 20h. [www.ticket-regional.de/buehne1](http://www.ticket-regional.de/buehne1)

**32 rue Vandenbranden**, de Gabriela Carrizo et Franck Chartier, avec le collectif Peeping Tom, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

**Spätnachtschau**, Late-Night-Talk mit Schauspieler Michael Wischniowski und Gästen, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

## KONTERBONT

**Labos Fest**, fête des projets participatifs, ateliers de découverte, présentation des spectacles des « Theaterlabos », Rotondes, *Luxembourg*, 10h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Marché des créateurs**, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h - 18h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)

**Portae temporis**, lebendige Geschichte, Schloss, *Vianden*, 10h - 18h. Tel. 83 41 08-1. [www.castle-vianden.lu](http://www.castle-vianden.lu)

**Familjendag**, Spiller, Animationen, Infostänn, Kultur, Foussgängerzon, *Dudelange*, 10h - 18h.

**Workshop de guitare**, par Alfredo Lagos, Kulturfabrik, *Esch*, 11h - 13h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu) Dans le cadre du FlamencoFestival



Basierend auf einem Text von Oscar Wilde ist „Salome“ von Richard Strauss eine der ersten Literaturopern – zum vorletzten Mal zu sehen am 3. Juni im Saarländischen Staatstheater.

Esch 2018. Inscription obligatoire : [fatima@kulturfabrik.lu](mailto:fatima@kulturfabrik.lu)

**Workshop de danse pour débutants « por tangos »**, par Gema Moneo, Kulturfabrik, *Esch*, 11h - 13h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu) Dans le cadre du FlamencoFestival Esch 2018. Inscription obligatoire : [fatima@kulturfabrik.lu](mailto:fatima@kulturfabrik.lu)

**Workshop de chant**, par David Lagos, Kulturfabrik, *Esch*, 11h - 13h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu) Dans le cadre du FlamencoFestival Esch 2018. Inscription obligatoire : [fatima@kulturfabrik.lu](mailto:fatima@kulturfabrik.lu) ANNULÉ !

**Urban Talk avec Lisa Junius**, atelier interactif, dans la cour de l'Ale Lycée, *Esch*, 13h - 16h. Dans le cadre de Kufa's Urban Art.

**Begegnung mit Marx in den Gassen Triers**, Kostümführung, Treffpunkt an der Tourist-Information, *Trier (D)*, 13h30. Reservierung erwünscht: [fuehrungen@trier-info.de](mailto:fuehrungen@trier-info.de)

**Les jeunes ont la parole**, spectacle, stands, débats, maison d'Afrique, *Itzig*, 15h. Tél. 26 68 31 09 22. Inscription : [info@maisondafrique.lu](mailto:info@maisondafrique.lu)

**Nuit du sport**, hall Fondouq, *Dudelange*, 17h.

**Ein Gespenst geht um in Europa**, szenische Lesung mit Barbara Ullmann und Klaus-Michael Nix,

Stadtmuseum Simeonstift Trier, *Trier (D)*, 18h15. Tel. 0049 651 718-1459. [www.museum-trier.de](http://www.museum-trier.de)

**Repas indien et présentation des projets de Dignity Luxembourg**, Mesa, *Esch*, 18h30. Inscription obligatoire : [maloubiver27@gmail.com](mailto:maloubiver27@gmail.com)

**Dôjôji**, danse kabuki, musique classique japonaise et ikebana, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 19h. Tél. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu) COMPLET !

## SO, 3.6.

## JUNIOR

**Die Posthornkutscher**, interaktives Musiktheater (5-9 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h. Tel. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Eng Rees duerch de Musée**, Féierung (4-7 Joer), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 16h. Tel. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)

## MUSEK

**Philippe Villa Trio**, jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. [www.brasseriwenzel.lu](http://www.brasseriwenzel.lu)

**Mortel**, comédie musicale, avec la cie Chœur en portée, maison de la culture, *Arlon (B)*, 15h. Tél. 0032 63 24 58 50. [maison-culture-arlon.be](http://maison-culture-arlon.be)

**Samson et Dalila**, opéra de Saint-Saëns, sous la direction de Jacques Mercier, mise en scène de Paul-Émile Fourny, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 15h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60. [www.opera.metzmetropole.fr](http://www.opera.metzmetropole.fr)

**9. Kammerkonzert**, Werke unter anderen von Barrière, Mozart und Bottesini, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 15h. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Into the Woods**, Musical von Stephen Sondheim, inszeniert von Dean Welington, Theater Trier, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Kannerchouer Dikricher Sollebutzen**, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 16h. Tel. 26 87 45 32. [www.anciencinema.lu](http://www.anciencinema.lu)

**Salome**, Musikdrama von Richard Strauss nach der gleichnamigen Novelle von Oscar Wilde, inszeniert von Jakob Peters-Messer, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

## ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 01.06. - 10.06.



### Die Schmiedemeister zeigen ihr handwerkliches Können

Wie jeden ersten Sonntag im Monat ist das **Schiefermuseum Haut-Martelange** auch an diesem **Sonntag, dem 3. Juni zwischen 11h und 18h Uhr geöffnet**. Der Eintritt auf das Museumsgelände ist frei und einem Spaziergang über die einzigartige Anlage steht nichts im Wege. Die Schmiedemeister zeigen ab 14h ihr Können in der werkseigenen Schmiede. Um 15h startet eine Führung am Eingang des Geländes (10 €/Erw., 5 €/Teen, Kinder frei) und der Industriezug steht bereit für eine kleine Fahrt. Im frisch eingerichteten Bopecafé wird die Gemütlichkeit mit warmen und kalten Getränken sowie hausgemachten Kuchen großgeschrieben.



### Plastic Attack

Pour **protester contre le suremballage des aliments**, des citoyens et des citoyennes organisent **ce samedi 2 juin** un premier « Plastic Attack » **devant le Cactus de la Belle Étoile à Bertrange**. En guise de protestation, ils déposeront les emballages superflus devant les points de vente dont les produits sont issus. Le principe ? Faire ses courses dans le magasin, et après avoir payé, **tout déballer et laisser les emballages plastiques inutiles au supermarché**. Le but est premièrement de sensibiliser le public au problème du suremballage dans les grandes surfaces. Deuxièmement, d'exercer une certaine pression sur les supermarchés afin qu'ils demandent auprès de leurs fournisseurs des produits moins emballés. Ce n'est plus un secret pour personne : **le plastique est devenu une pollution mondiale qui touche les cours d'eau, les mers et les océans, asphyxie la faune et la flore**. Les chercheurs estiment que chaque année, entre 6 et 8 millions de tonnes de plastique sont rejetées dans les eaux. Même les endroits inhabités de la planète, comme les pôles, se trouvent impactés. En cause ? La surconsommation frénétique de cette matière produite à partir de pétrole et que l'on trouve non seulement dans les emballages, mais aussi dans bon nombre d'autres produits du quotidien, comme les habits en matières synthétiques ou les cosmétiques. Une manière donc d'interpeller les grandes surfaces, mais également de sensibiliser les autres consommateurs et consommatrices à la problématique.

### Do It Yourself On- & Offline

CID | Fraen an Gender und die Stadt Luxemburg laden am **Samstag, dem 9. Juni zwischen 10h30 und 16h30** zu dem **zweiten feministischen Barcamp** ein. Es handelt sich hierbei um ein Treffen bei dem Teilnehmende, ähnlich wie bei einem DIY-Event, ihr (technisches) on- und offline Wissen in Form von Workshops anbieten, mitdiskutieren, einfach nur zuhören oder sich Themen wünschen können. Ein Treffen, um sich mit anderen zu vernetzen. Mögliche Themen können sein: Wie halten wir es mit Cloud und Alternativen? Facebook, WhatsApp & Co - wem geben wir welche Daten? Wie schreiben wir einen politischen Text? Au



Pair - an international Community. Girls do play Video-Games/Online-Games. Das genaue Programm wird zu Beginn des Treffens festgelegt. Alle, die Lust haben, eigene Workshops anzubieten oder angebotene in Anspruch zu nehmen, können mitmachen. Die Teilnahme ist kostenlos, alle Sprachen und Alter sind willkommen. Wo? CID | Fraen an Gender & Berlitz, 14, rue Beck, Luxemburg. Anmelden unter [biblio@cid-fg.lu](mailto:biblio@cid-fg.lu) oder [facebook.com/barcampLuxembourg](https://facebook.com/barcampLuxembourg) Noch Fragen? Tel. 24 10 95-1.



Foodtrucks für das leibliche Wohl sorgen. Und auch musikalisch wird das Festival vielseitig untermalt. Den Auftakt macht die Jazz-Band „Four and a Half Strings“ aus Trier. Danach geht es weiter mit luxemburgischem Rap von „Freshdax“. Um 14h30 bringt die Swing-Band „Billet Doux“ aus Saarbrücken mit Lindy-Hop-Tänzer\*innen Schwung auf den Platz, und um 16h wird eine afrikanische Tanzgruppe die Besucher\*innen zum Tanzen animieren. Weiter geht es gegen 17h mit luxemburgischem Reggae von „Road to Zion“ und Rock mit „Zero Point Five“. Höhepunkt des Abends ist der haitianische Reggae-Künstler Bob Bovano. Einen rhythmischen Ausklang findet das Festival mit den Elektrobeats von Fabricio Peco und DJ Jaime.

### Musikfestival in Luxemburg Stadt

Am **9. Juni** findet das **kostenlose „Festival de l'esprit critique“** statt. Lokale NGOs wie der Veranstalter OMT Haiti bieten **interaktive, künstlerische oder spielerische Workshops für Groß und Klein zum Thema Nachhaltigkeit** an. Von **12h bis 22h** werden auf der **Place Clairefontaine** internationale

## THEATER

**Emma**, based on the classic by Jane Austen, with the Trier English Drama, Tufa, *Trier (D)*, 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Roaring Zelda**, Stéck vum Theaterlabo 13-19, mat Mahaut De Kerleau, Julie Dolar, Falk Dorstewitz, Sarah Duhr, Jil Frisch, Maya Gilles, Damir Mehic, Anne Noesen, Lynn Reimen a Jessica Simões Coelho, Rotondes, *Luxembourg, 17h*. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**32 rue Vandenbranden**, de Gabriela Carrizo et Franck Chartier, avec le collectif Peeping Tom, Grand Théâtre, *Luxembourg, 17h*. Tél. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

**Das Wunder um Verdun**, szenisch-musikalische Annäherung an das Theaterstück von Hans Chlumberg, inszeniert von Gustav Rueb, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Der Spieler**, von Boris C. Motzki, nach dem Roman von Fjodor M. Dostojewski, Kasino Kornmarkt, *Trier (D)*, 18h30. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Sieben**, chorégraphie de Jill Crovisier, Bananefabrik, *Luxembourg, 19h*.

**I am aus Trier - Die Karl-Marx-Revue**, inszeniert von Judith Kriebel, Tufa, *Trier (D)*, 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Mein Arm**, von Tim Crouch, inszeniert von Linda Bonvini, mit Thomas Halle, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg, 20h*. Tel. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu) [woxx.eu/meinarm](http://woxx.eu/meinarm)

**Der kommende Aufstand**, ein Theaterstück oder eine Erlebnisreise mit unbestimmtem Ausgang des Ensembles der Bühne 1, Karl-Marx-Denkmal am Simeonstiftplatz, *Trier (D)*, 20h. [www.ticket-regional.de/buehnel](http://www.ticket-regional.de/buehnel)

## KONTERBONT

**Marché des créateurs**, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg, 10h - 18h*. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)

**Portae temporis**, lebendige Geschichte, Schloss, *Vianden, 10h - 18h*. Tel. 83 41 08-1. [www.castle-vianden.lu](http://www.castle-vianden.lu)

## WAT ASS LASS | 01.06. - 10.06.

**Konscht am Gronn**, exposition d'art en plein air avec concerts, rue Münster, *Luxembourg*, 11h - 18h.

**Urban Talk avec Alain Welter**, atelier interactif, à l'entrée du, Naturschutzzentrum Ellergronn, *Esch*, 13h - 16h. Dans le cadre de Kufa's Urban Art.

**Game of Skate**, Arsenal, *Metz (F)*, 14h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. [www.arsenal-metz.fr](http://www.arsenal-metz.fr)  
Dans le cadre de l'« East Block Party #9 ».

**Art nouveau, Art déco et modernisme à Luxembourg**, visite guidée avec Robert L. Philippart, départ au Cercle Cité, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 96 51 33. [www.cerclecite.lu](http://www.cerclecite.lu)  
Langue : L.  
Org. Musée Dräi Eechelen et Histoire urbaine Luxembourg.

**Lumi'art**, atelier théâtre et projection en famille, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire.

**À l'assaut du Kirchberg !** Visite guidée des fortifications de l'époque française du Kirchberg, rendez-vous à la gare du funiculaire, plateau du Kirchberg, *Luxembourg*, 15h. Inscription obligatoire : [patrimoine@mnha.etat.lu](mailto:patrimoine@mnha.etat.lu) ou tél. 47 93 30-214.

**Visite guidée**, villa romaine, *Echternach*, 15h. Tél. 47 93 30 214. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)

**Suppenküche: Überwunden**, Diskussionsveranstaltung mit Suppe, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 17h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)  
Im Rahmen von „PatchWorkCity - Zusammenleben in Vielfalt“.

**Openscreen**, Projektion vu Kuerzfilmer, Scheier, *Lellingen*, 19h. Départ vun der Navette um 17h15 um Glacis an der Stad. [www.openscreen.lu](http://www.openscreen.lu)

## MO, 4.6.

## KONFERENZ

**Bewegung schätzen - ee Liewe laang**, Elterenowend mat Carole Moris an Doris Schneider-Peter, maison relais Parc Laval, *Esch*, 18h. [www.kannerschlass.lu/eltereschool](http://www.kannerschlass.lu/eltereschool)  
Org. École des parents Janusz Korczak.

**Das Unesco-Programm der Biosphärenreservate und das luxemburger Projekt**, mit Thomas Schaaf, Cercle Cité, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 47 96 51 33. [www.cerclecite.lu](http://www.cerclecite.lu)  
Im Rahmen von „Les rendez-vous de l'Unesco“.

**Europe, terre d'asile ?** Dialogue citoyen avec Dimitris Avramopoulos et Jean Asselborn, Tramsschapp, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 96 46 31. Inscription obligatoire : [comm-citizens-dialogue-luxembourg@ec.europa.eu](mailto:comm-citizens-dialogue-luxembourg@ec.europa.eu) ou tél. 43 01 34 925.  
Org. Commission européenne - représentation au Luxembourg.

## MUSEK

**Hedwig and the Angry Inch**, Musical von John Cameron Mitchell und Stephen Trask, inszeniert von Manuel Schmitt, Kasino Kornmarkt, *Trier (D)*, 19h30. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Iveta Apekálna & David Orlowsky Trio**, œuvres entre autres de Dohrmann, Popp et Orlowsky, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

Orgel, Klarinette, Gitarre und Kontrabass sind am 4. Juni in der Philharmonie zu hören wenn Iveta Apekálna und das David Orlowski Trio Klassik, Tango, Jazz und Weltmusik vermischen.



## DI, 5.6.

## JUNIOR

**Happy Hippie Mumumu**, Bastelworkshop (5-12 Joer), Kulturhuef, *Grevenmacher*, 14h - 17h. Tél. 26 74 64-1. [www.kulturhuef.lu](http://www.kulturhuef.lu)  
Aschreiwung erwünscht.

**Das tapfere Schneiderlein**, Puppentheater mit dem Theater Zitadelle (7-10 Jahre), Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 15h. Tél. 26 32 43 1. [www.kulturhaus.lu](http://www.kulturhaus.lu)

## KONFERENZ

**Code de la route concernant les cyclistes**, réunion d'information, Oekozer, *Luxembourg*, 19h. [www.lvi.lu](http://www.lvi.lu)  
Org. Lëtzebuerger Vëlos-Initiativ.

**Zur Geschichte des Marxismus in der Homosexuellenbewegung gestern und heute**, mit Muriel Aichberger, SchMIT-Z, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 4 25 14. [www.schmit-z.de](http://www.schmit-z.de)  
Im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Karl Marx: queer gedacht“.

**Va où l'humanité te porte**, conférence-lecture avec le Dr Raphaël Pitti,

centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

## MUSEK

**Vinicius Perez**, récital de luth, Le Bovary, *Luxembourg*, 19h. Tél. 27 29 50 15. [www.lebovary.lu](http://www.lebovary.lu)

**Die Zauberflöte**, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, inszeniert von Heinz Lukas-Kindermann, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Samson et Dalila**, opéra de Saint-Saëns, sous la direction de Jacques Mercier, mise en scène de Paul-Émile Fourny, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 20h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60. [www.opera.metzmetropole.fr](http://www.opera.metzmetropole.fr)

**Ryan McGarvey**, blues rock, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

## THEATER

**Der Spieler**, von Boris C. Motzki, nach dem Roman von Fjodor M. Dostojewski, Kasino Kornmarkt, *Trier (D)*, 19h30. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Fake Reports**, Schauspiel von Kathrin Röggla, inszeniert von Bettina Bruinier, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Solstice**, chorégraphie de Blanca Li, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

## KONTERBONT

**Renc'Art - Œuvre du mois : grand vase Art déco (1935)**, exploration et analyse détaillée d'une œuvre d'art, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Langue : F.

**Code & Art Stammdësch**, codage créatif, plus particulièrement dans les langages Processing ou p5.js, Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Mit Jean-Claude auf der Hühnerstange**, Lesung mit Susanne Jaspers, Auditorium Henri Beck, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 47 96 27 32.  
Im Rahmen der „Mardis littéraires“. Einschreibung erforderlich: [bibliotheque@vdl.lu](mailto:bibliotheque@vdl.lu) oder Tél. 47 96 27 32.



WAT ASS LASS | 01.06. - 10.06.

**Dinner in the Dark**, restaurant La Locanda, *Luxembourg-Bonnevoie*, 19h. Dans le cadre des semaines de sensibilisation aux besoins spécifiques. Inscription obligatoire : makayser@vdl.lu ou tél. 47 96 42 15.

**Naissance des pieuvres**, projection du film de Céline Sciamma (F 2007. 85'. V.o. + s.-t. ang.), Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu  
Dans le cadre de « A Queer-Feminist Film Series in Luxembourg ».

**Word in Progress**, reading with Anne-Marie Reuter, Jodie Dagleish and Jeff Schinker, The Rooftop Chalet & Beach Bar, *Luxembourg-Dommeldange*, 20h.

## MI, 6.6.

### JUNIOR

**Äddi Struwelpippi**, Lesung von Anne C. Voorhoeve mit begleitender Gebärdensprache, Rokoko-Pavillon, *Echternach*, 19h.

### KONFERENZ

**Gemeinnützige Geldreformbewegung Monetative**, mit Anna Gatjal, Tufa, *Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

www.tufa-trier.de  
Im Rahmen der Ausstellung „Geldrausch“.

**Katholische Antwortversuche auf Karl Marx, das Massenelend und die Industrialisierung**, mit Bernhard Schneider, Museum am Dom, *Trier (D)*, 19h.

**Tour de France - Sportfotografie**, mit Walter Lescher, Tufa, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

**4 gewinnt! Erfolg in Balance**, mit Sven Hannawald, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

### MUSEK

**Klagenchor**, Konzert der Schulklassen der Grundschule Adam Roberti und der Grundschule Bonnevoie-Gellé, Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

**Blues Brothers**, Musical von Matthias Straub, nach dem Film von John Landis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

**Michel J. Rada Igisch et Vincent Ranger**, récital de baryton à cordes et piano, œuvres entre autres de

Haydn, Abel et Bach, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 19h30. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

**Dominique Horwitz interpretiert Brel**, mit dem Philharmonischen Orchester der Stadt Trier unter der Leitung von Victor Puhl, mit Theater Trier, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Quatuor Van Kuijk**, œuvres de Chizy, Debussy et Schubert, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**COVER Thundercat**, fusion/hip hop/ electronica, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

### THEATER

**Un ennemi du peuple**, de Henrik Ibsen, mise en scène de Sébastien Bournac, Nest, *Thionville (F)*, 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

**Ewig Jung**, Songdrama von Eric Gedeon und Peter Jordan, inszeniert von Tobias Materna, Kasino Kornmarkt, *Trier (D)*, 19h30. www.theater-trier.de

**Sieben**, Choreografie von Jill Crovisier, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

**Animal Farm**, Schauspiel nach dem Roman von George Orwell, inszeniert von Krzysztof Minkowski, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

### KONTERBONT

**Mondscheintour für Genießer „Schatzkammer des Saarlandes“**, mit Genuss-Thema „Coffee, Coffee muss ich haben“, Treffpunkt am Haupteingang der Ludwigskirche, *Saarbrücken (D)*, 18h. www.leidinger-saarbruecken.de  
Anmeldung erforderlich.

**Startschoss Transition Our**, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 19h30. Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

**Krauts & Rüben. Der letzte linke Kleingärtner**, Lesung mit Roland Röder und Markus Ströhlein, Theater im Viertel (TiV), *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 6872 99 30 56. www.a3wsaar.de  
Org. Aktion 3. Welt Saar

## DO, 7.6.

### JUNIOR

**Happy Hippy Mumumu**, Bastelworkshop (5-12 Joer), Kulturhuef, *Grevenmacher*, 14h - 17h. Tél. 26 74 64-1. www.kulturhuef.lu  
Aschreiwung erwünscht.

**Goldmädchen**, musikalisches Tanzstück mit dem Traffik Theater (3-5 Jahre), Kulturhaus Niederanven, *Niederanven*, 16h. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu

### KONFERENZ

**Forum Grande Région : la mobilité transfrontalière des travailleurs est-elle une ressource pour la Grande Région ?** Avec Nicolas Schmit, Maison de la Grande Région, *Esch*, 16h.

**Verschiedene Welten - gemeinsame Ziele: Wie kommen Frankreich und Deutschland verteidigungspolitisch zusammen?** Mit Barbara Kunz, Stadtarchiv, *Saarbrücken (D)*, 18h. Im Rahmen der Konferenzreihe „Macrons neues Frankreich - Hintergründe, Reformansätze und deutsch-französische Perspektiven“.

**L'Art déco - expression ornementale du modernisme**, avec Robert L. Philippart, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu  
Dans le cadre de l'exposition « Art déco au Luxembourg ».

**Disons le Jeudi : faut-il légaliser le cannabis ?** Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu  
Inscription obligatoire : marketing@editpress.lu

**L'agriculture toxique et son prix pour l'humanité**, exposé d'Helmut Burtcher-Schaden, suivi de la projection des documentaires « The Human Cost » (12') et « Fabián Tomasi - The Shadow of Success » (12') de Pablo E. Piovano, Cité Auditorium, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 96 51-33. www.cerclecite.lu  
Org. natur&mwelt.

**Marx als politischer Soziologe: Klassenkämpfe und Populismus**, mit Oliver Nachtwey, Verwaltungsgebäude des Karl Marx Museums, *Trier (D)*, 19h30. www.fes.de/museum-karl-marx-haus  
Org. Friedrich-Ebert-Stiftung.

„Sieben“ ist nicht nur die Anzahl der Todsünden ... Die Choreografin Jill Crovisier hat alles aus dieser Zahl herausgeschöpft - zu sehen am 3. Juni in der Bananefabrik sowie am 6. Juni in der Tufa Trier.



## WAT ASS LASS | 01.06. - 10.06.

## MUSEK

**Dominique Horwitz interpretiert Brel**, mit dem Philharmonischen Orchester der Stadt Trier unter der Leitung von Victor Puhl, mit, Theater Trier, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Akademie für Alte Musik Berlin**, unter der Leitung von Georg Kallweit (Violine), mit Anna Prohaska (Sopran), Werke von Blow, Dowland, Locke und Purcell, vor dem Konzert: Vorführung des Films „Die Fabelwelten der Anna Prohaska“ (D 2012. 40'. O-Ton) um 19h, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Marcus King Band**, blues & southern rock, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Big band du conservatoire de Metz**, sous la direction de Damien Prud'homme, œuvres de Reinhardt, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 20 03 03. [www.trinitaires-bam.fr](http://www.trinitaires-bam.fr)

**Palm**, math rock/post-punk, support: Tvesla, Rotondes, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Bluebird Jazz House**, carte blanche à Maxime Bender, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 21h. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

## THEATER

**Das Wunder um Verdun**, szenisch-musikalische Annäherung an das Theaterstück von Hans Chlumberg, inszeniert von Gustav Rueb, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**I am aus Trier - Die Karl-Marx-Revue**, inszeniert von Judith Kriebel, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Emma**, based on the classic by Jane Austen, with the Trier English Drama, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Der kommende Aufstand**, ein Theaterstück oder eine Erlebnisreise mit unbestimmtem Ausgang des Ensembles der Bühne 1, Karl-Marx-Denkmal am Simeonstiftplatz, *Trier (D)*, 20h. [www.ticket-regional.de/buehne1](http://www.ticket-regional.de/buehne1)

**Cadiz-Sevilla, qué maravilla**, chorégraphie de Claudia Cruz et

Marina Valiente, avec Juañares et David Vásquez (chant) et José Luis Medina (guitare), Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)  
Dans le cadre du FlamencoFestival 2018.

**Un ennemi du peuple**, de Henrik Ibsen, mise en scène de Sébastien Bournac, Nest, *Thionville (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. [www.nest-theatre.fr](http://www.nest-theatre.fr)

**Offenbach. La petite fabrique des notes**, de Florent Toniello, mise en scène d'Isabelle Bonillo, avec Jean Hilger et Colette Kieffer, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

## KONTERBONT

**Atelier de peinture 17e siècle**, workshop pour adultes, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 18h30 - 20h. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)

**Renc'Art - Œuvre du mois : grand vase Art déco (1935)**, exploration et analyse détaillée d'une œuvre d'art, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Langue : F.

**Außer sich**, Lesung und Gespräch mit Sasha Marianna Salzmann, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)  
Org. Institut Pierre Werner.

**Mondo Tasteless**, schlechte Filme und ihre Geschichte mit anschließender Bad-Taste-Party, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

## FR, 8.6.

## JUNIOR

**Museumsdetektive ... auf den Spuren von Karl Marx**, Kreativkurs (> 5 Jahre), Stadtmuseum Simeonstift Trier, *Trier (D)*, 15h30 - 17h. Tél. 0049 651 718-1459. [www.museum-trier.de](http://www.museum-trier.de)  
Anmeldung erforderlich.

## MUSEK

**Stéphane Mottul**, récital d'orgue, basilique Saint-Willibrord, *Echternach*, 12h. Dans le cadre de l'« UergelPunkt 12 ».



Sie ist „Außer sich“ – oder zumindest ist das der Titel ihres Debütromans, den die russisch-deutsche Autorin Sasha Marianna Salzmann am 7. Juni im Neimënster vorstellen wird.

**Miguel Lamoline et Nicolas Deletaille**, concert voix et violoncelle autour des poèmes d'Anne-Marie Kegels, école de musique du canton de Redange, *Redange*, 19h. Dans le cadre de « Musique dans la vallée ».

**Così fan tutte**, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Die Zauberflöte**, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, inszeniert von Heinz Lukas-Kindermann, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Selah Sue**, reggae/soul, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu) SOLD OUT!

**Michael Fitz**, Chanson, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Tram des Balkans**, Weltmusik, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Voices International**, sous la direction de James Libbey, œuvres entre autres d'Anglea, Bowie et Sirett, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Ladies Ballbreaker**, tribute to AC/DC, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Sonny & His Wild Cows + Milly & The Silver Dice**, rockabilly, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 45 60 84. [www.entrepotarlon.be](http://www.entrepotarlon.be)

## THEATER

**Il n'est pas encore minuit**, cirque nouveau, avec la cie XY (> 8 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

WAT ASS LASS | 01.06. - 10.06.



Le festival du flamenco est de retour à la Kulturfabrik ! Avec entre autres « En Estado Pura » de la compagnie Albade, le 8 juin.

**Das Wunder um Verdun**, szenisch-musikalische Annäherung an das Theaterstück von Hans Chlumberg, inszeniert von Gustav Rueb, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Die Prophezeiung**, von und mit dem Club Szenenwechsel, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**I am aus Trier - Die Karl-Marx-Revue**, inszeniert von Judith Kriebel, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Emma**, based on the classic by Jane Austen, with the Trier English Drama, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Der kommende Aufstand**, ein Theaterstück oder eine Erlebnisreise mit unbestimmtem Ausgang des Ensembles der Bühne 1, Karl-Marx-Denkmal am Simeonstiftplatz, *Trier (D)*, 20h. [www.ticket-regional.de/buehne1](http://www.ticket-regional.de/buehne1)

**En estado puro**, par la cie Alba Heredia, prélude : récital de guitare par Luis Mariano Renedo, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)  
Dans le cadre du FlamencoFestival 2018.

**Un ennemi du peuple**, de Henrik Ibsen, mise en scène de Sébastien Bournac, Nest, *Thionville (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. [www.nest-theatre.fr](http://www.nest-theatre.fr)

**Stone Skipping**, choreography by Andrea Miller, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

**Offenbach. La petite fabrique des notes**, de Florent Toniello, mise en scène d'Isabelle Bonillo, avec Jean Hilger et Colette Kieffer, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

**Engel vs Engel**, no engem Stéck vum Walter G. Pfaus, inszeniert vu Liette a René Engel, mat René a Laurent Engel, Ancien Cinéma Café Club, *Vanden*, 20h30. Tel. 26 87 45 32. [www.anciencinema.lu](http://www.anciencinema.lu)

#### KONTERBONT

**Forum du bien-être**, espace sensoriel, miniconférences, ateliers, alimentation bio, Carré, *Luxembourg*, 12h. [www.reconomy.lu/forum-bien-etre](http://www.reconomy.lu/forum-bien-etre) Org. REconomy Luxembourg.

**Atelier de photographie**, par Paulo Lobo, Kulturfabrik, *Esch*, 18h30 - 19h30. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)  
Dans le cadre du FlamencoFestival

Esch 2018. Inscription obligatoire : [fatima@kulturfabrik.lu](mailto:fatima@kulturfabrik.lu)

**Größter Denker, Affe und Prometheus: Karl Marx in Romanen und im Spiegel zeitgenössischer Kritik**, Lesung mit Frauke Birtsch und Klaus Jungen, Rheinisches Landesmuseum Trier, *Trier (D)*, 18h30. Tel. 0049 651 97 74-0. [www.landmuseum-trier.de](http://www.landmuseum-trier.de)

**Egon Schiele**, projection du film de Dieter Berner (A/L 2016. 109'. O.-Ton), précédée d'une visite guidée avec Patricia De Zwaef, château, *Colpach-Bas*, 19h. [www.tempera.lu](http://www.tempera.lu)

**Empatía**, projection du documentaire d'Ed Antoja (E 2017, 75'. V. ang.), Kinosch, *Esch*, 19h30. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)  
Réservation obligatoire : [hello@animaldignity.lu](mailto:hello@animaldignity.lu) Dans le cadre de « Movie & Food ».

**Urban Night avec Patrick Galbats et DJ Rallit**, photographies et musique, Escher Kafé, *Esch*, 20h. Dans le cadre de Kufa's Urban Art.

## SA, 9.6.

#### JUNIOR

**Un cadeau pour maman**, atelier de couture (8-12 ans), Musée national

d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 11h - 16h. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire.

**For Your Mummy**, atelier de couture (7-12 ans), Kulturhaus Niedranven, *Niedranven*, 14h - 17h. Tél. 26 34 73-1. [www.khn.lu](http://www.khn.lu)  
Inscription obligatoire.

**Theaternuecht**, (8-12 Joer), Rotondes, *Luxembourg*, 14h45 - 12h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
AUSVERKAFT!

**Marx und Mäuse**, Workshop (7-12 Jahre), Stadtmuseum Simeonstift Trier, *Trier (D)*, 15h - 16h30. Tel. 0049 651 718-1459. [www.museum-trier.de](http://www.museum-trier.de)

**Runnin' Blue**, Jugendstück von Anouk Saleming, inszeniert von Luca Pauer, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

#### MUSEK

**Markus Goecke**, récital d'orgue, œuvres de The Doors, Led Zeppelin, Metallica et Deep Purple, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

**Chiahu Lee et Yulia Vershinina + Victor Lim, Françoise Tonteling et Zala Kravos + Béatrice Rauchs, Shaun Motiani et Ginevra Messori**, récitals de piano, œuvres entre autres de Bach, Copland et Brahms, Philharmonie, *Luxembourg*, 14h15. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)  
Dans le cadre du Festreeval au profit de rainforest.lu  
Org. Fingertips asbl.

**LCD Soundsystem**, electronic indie rock, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tel. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Meluzina**, sous la direction d'Ivars Cinkuss et Julija Norvele, avec Andris Amantovs (clarinette), œuvres entre autres de Vitolis, Porietis et Morricone, église protestante, *Luxembourg*, 19h.

**Nabucco**, Oper von Giuseppe Verdi, inszeniert von Maximilian von Mayenburg, unter der Leitung von Christopher Ward, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**25e Rencontre Georges Brassens**, avec Contrebrassens et Recatando Brassens, ferme de la Madelonne, *Gouvy (B)*, 19h30. Tél. 0032 80 51 77 69. [madelonne.gouvy.eu](http://madelonne.gouvy.eu)

## WAT ASS LASS | 01.06. - 10.06.

**Harmonie Éilereng**, énnert der Leedung vum Claude Weiland, mat der Judith Lecuit (Violoncello), Wierker zum Thema „Heroes and Legends“, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tél. 59 06 40. [www.artikuss.lu](http://www.artikuss.lu)

**Les amis du chant et invités**, sous la direction de Fränz Theis, œuvres de Rutter, Mendelssohn et Weber, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 96 55 55. [www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)

**Ambitus**, sous la direction de Roby Schiltz, avec Elena Tanase (soprano), Manou Walesch (alto), Marc Dostert (ténor), Jean-Paul Majerus (basse), Emmanuelle Bizien (piano) et Maurizio Spiridigliozzi (accordéon), « Petite Messe solennelle » de Rossini, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**La face cachée + Reverend Beat-Man & Sister Izobel Garcia + Le singe blanc + Mr. Marcaille**, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 20 03 03. [www.trinitaires-bam.fr](http://www.trinitaires-bam.fr)

**Renée Innemee & The Revival**, tribute to Creedence Clearwater Revival, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**ARTICLE Body Count feat. Ice-T**, hip hop, Rockhal, *Esch*, 21h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu) SOLD OUT!

## POLITESCH

**Pédalons pour la Palestine**, départ au parvis de la gare de Luxembourg, *Luxembourg*, 13h. [www.paixjuste.lu](http://www.paixjuste.lu) Org. Comité pour une paix juste au Proche-Orient.

## THEATER

**Il n'est pas encore minuit**, cirque nouveau, avec la cie XY (> 8 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**„Marx - von hinten nach vorn“**. Ein vergnüglicher Streifzug durch das Leben eines Unverwundlichen, Szenische Präsentation von und mit Bettina Koch und Jürgen Reitz, Volkshochschule Trier, *Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 718-0. [www.vhs-trier.de](http://www.vhs-trier.de)

**Don Carlos**, von Friedrich Schiller, inszeniert von Alexander May, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 718 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Ewig Jung**, inszeniert von

Tobias Materna, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 718 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Marie-Louise Ekman Was a Friend of Mine**, Produktion des Jugendclubs, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 718 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Schmit Happens 2018**, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Animal Farm**, Schauspiel nach dem Roman von George Orwell, inszeniert von Krzysztof Minkowski, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**I am aus Trier - Die Karl-Marx-Revue**, inszeniert von Judith Kriebel, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 718 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Der kommende Aufstand**, ein Theaterstück oder eine Erlebnisreise mit unbestimmtem Ausgang des Ensembles der Bühne 1, Karl-Marx-Denkmal am Simeonstiftplatz, *Trier (D)*, 20h. [www.ticket-regional.de/buehnel](http://www.ticket-regional.de/buehnel)

**Your Very Own Double Crisis Club**, von Sivan Ben Yishai, inszeniert von Max Claessen, mit Désirée Nosbusch und André Mergenthaler, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81. [www.kasemattentheater.lu](http://www.kasemattentheater.lu)

**Desplante**, par la cie Eduardo Guerrero, prélude : récital de chant et guitare par Emilio Florido et Javier Ibáñez, Kulturfabrik, *Esch*, 20h.

Autre festival - plus que nécessaire d'ailleurs - le « Festival de l'esprit critique » avec ateliers, concerts et danses sur le thème du développement durable - le 9 juin à la place Clairefontaine.



Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu) Dans le cadre du FlamencoFestival 2018.

**Stone Skipping**, choreography by Andrea Miller, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

**Offenbach. La petite fabrique des notes**, de Florent Toniello, mise en scène d'Isabelle Bonillo, avec Jean Hilger et Colette Kieffer, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

**Engel vs Engel**, no engem Stéck vum Walter G. Pfaus, inszeniert vu Liette a René Engel, mat René a Laurent Engel, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 20h30. Tél. 26 87 45 32. [www.anciencinema.lu](http://www.anciencinema.lu)

**Le dîner**, par le collectif La Jacquerie, La Passerelle, *Florange*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. [www.passerelle-florange.fr](http://www.passerelle-florange.fr)

## KONTERBONT

**Portes ouvertes**, château d'eau au ban de Gasperich, *Luxembourg*, 10h - 16h30. Inscription obligatoire : [inscription.vdl.lu](mailto:inscription.vdl.lu)

**Masterclass de danse**, par Eduardo Guerrero, Kulturfabrik, *Esch*, 10h30. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu) Dans le cadre du FlamencoFestival Esch 2018. Inscription obligatoire : [fatima@kulturfabrik.lu](mailto:fatima@kulturfabrik.lu)

**ERAUSGEPICKT Festival de l'esprit critique**, ateliers interactifs, créatifs et ludiques autour le thème du

développement durable, concerts, danse africaine, food trucks, pl. Clairefontaine, *Luxembourg*, 12h - 22h.

**Atelier de castagnettes**, par Victoria Villalba, Kulturfabrik, *Esch*, 12h30 - 14h30. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu) Dans le cadre du FlamencoFestival Esch 2018. Inscription obligatoire : [fatima@kulturfabrik.lu](mailto:fatima@kulturfabrik.lu)

**Urban Talk avec Spike**, atelier interactif, à côté du, 19, rue Quartier, *Esch*, 13h - 16h. Dans le cadre de Kufa's Urban Art.

**Gesellescht Spillen an der Schungfabrik**, centre culturel Schungfabrik, *Tétange*, 14h. Org. Social Gaming Luxembourg.

**Pillow Fight**, Kissenschlacht gegen die Parkinson-Krankheit, rue du Marché-aux-Herbes, *Luxembourg*, 14h.

**L'art chez les Étrusques**, workshop pour adultes, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu) Inscription obligatoire.

**Atelier de photographie**, par Paulo Lobo, Kulturfabrik, *Esch*, 19h - 20h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu) Dans le cadre du FlamencoFestival Esch 2018. Inscription obligatoire : [fatima@kulturfabrik.lu](mailto:fatima@kulturfabrik.lu)

## SO, 10.6.

## JUNIOR

**Danzmolerei**, explorations du mouvement et des couleurs pour enfants (5-10 ans) et leurs parents, Kulturhaus Niederanven, *Niederanven*, 9h30 - 12h. Tél. 26 34 73-1. [www.khn.lu](http://www.khn.lu) Inscription obligatoire.

**Haxpaxmax**, Erzielsonndeg mat der Larisa Faber (> 4 Joer), Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

**Zirkustheater Standart**, centre culturel Paul Barblé, *Strassen*, 11h. Tél. 31 02 62 40-5. Umeldung erwünscht: [luiza.sosna@strassen.lu](mailto:luiza.sosna@strassen.lu) oder Tél. 31 02 62-270.

**Die Froschkönigin**, Clownstheater frei nach den Brüdern Grimm (> 4 Jahre), Schlossgarten Saarbrücker Schloss, *Saarbrücken (D)*, 15h. Bei Regen findet die Veranstaltung im Schlosskeller



WAT ASS LASS | 01.06. - 10.06.



Elle vient de loin : la chanteuse australienne Courtney Barnett sera à l'Atelier le 10 juin.

statt.

**Atelier parents-enfants sur tablettes tactiles**, (> 5 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h30. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu) Inscription obligatoire.

## MUSEK

**Fujazzi & friends**, jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. [www.brasseriewenzel.lu](http://www.brasseriewenzel.lu)

**Salomón Zulic del Canto**, Liedmatinée, begleitet von Antonio Grimaldi (Flügel), Lieder von Ibert, Beethoven und Fauré, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Sommerfest der Jazz & Rockschooll**, Tufa, *Trier (D)*, 11h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**First Class Blues Band**, Schlossgarten Saarbrücker Schloss, *Saarbrücken (D)*, 11h.

**Wilhelmina Jackson, Carla Fernández Boix et Valérie Remy + Liga Korne et Tingshuo Yang + Jean Muller**, récitals de piano, œuvres entre autres de Haendel, Chopin et Bernstein, Philharmonie, *Luxembourg*, 14h15. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) Dans le cadre du Festreeval au profit de rainforest.lu Org. Fingertips asbl.

**Orchesterfest**, Theater Trier, *Trier (D)*,

14h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Kae Shiraki**, récital de piano, œuvres entre autres de Clara et Robert Schumann, Brahms et Kapustin, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 17h. Tél. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)

**Blues Brothers**, Musical von Matthias Straub, nach dem Film von John Landis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Ambitus**, sous la direction de Roby Schiltz, avec Elena Tanase (soprano), Manou Walesch (alto), Marc Dostert (ténor), Jean-Paul Majerus (basse), Emmanuelle Bizien (piano) et Maurizio Spiridigliozzi (accordéon), « Petite Messe solennelle » de Rossini, château, *Vianden*, 18h. Tél. 83 41 08-1. [www.castle-vianden.lu](http://www.castle-vianden.lu)

**Orchesterfest**, Theater Trier, *Trier (D)*, 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Folkshilfe**, Alpenrock-Crossover, Schlossgarten Saarbrücker Schloss, *Saarbrücken (D)*, 18h.

**Courtney Barnett**, singer-songwriter, support: Loose Tooth, Den Atelier, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**IAM**, rap, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Jonathan Davis**, rock, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

## THEATER

**Raconte...**, spectacle des classes de cuivres, flûte traversière, danse jazz, clarinette, percussion et théâtre du conservatoire à rayonnement régional Gabriel Pierné, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, *Metz (F)*, 15h. Tél. 00 33 3 87 15 60 60. [www.opera.metzmetropole.fr](http://www.opera.metzmetropole.fr)

**Kaz am Sak**, theatralesch Virwëtztt mat a vun Kënschtler\*inne vu Maskénada, zesumme mat den Auteure vun Hydres Editions, Prabbeli, *Wiltz*, 17h. [www.prabbeli.lu](http://www.prabbeli.lu)

**Intensität**, Choreografien von Shahar Biniamini und Stijn Celis, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Der Spieler**, von Boris C. Motzki, nach dem Roman von Fjodor M. Dostojewski, Kasino Kornmarkt, *Trier (D)*, 18h30. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Marie-Louise Ekman Was a Friend of Mine**, Produktion des Jugendclubs, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Die Nacht geht auf**, von Klauspeter Bungert, inszeniert von Karsten Müller, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Der kommende Aufstand**, ein Theaterstück oder eine Erlebnisreise mit unbestimmtem Ausgang des Ensembles der Bühne 1, Karl-Marx-Denkmal am Simeonstiftplatz, *Trier (D)*, 20h. [www.ticket-regional.de/buehne1](http://www.ticket-regional.de/buehne1)

**Engel vs Engel**, no engem Stéck vum Walter G. Pfaus, inszenéiert vu Liette a René Engel, mat René a Laurent Engel, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 20h30. Tél. 26 87 45 32. [www.anciencinema.lu](http://www.anciencinema.lu)

## KONTERBONT

**Portes ouvertes**, château d'eau au ban de Gasperich, *Luxembourg*, 10h - 16h30. Inscription obligatoire : [inscription.vdl.lu](mailto:inscription.vdl.lu)

**De Schräiner Biver**, Theaterfeierung, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)

**Urban Talk avec Daniel MacLloyd**, atelier interactif, dans la cour de l'annexe du Brouch, *Esch*, 13h - 16h. Dans le cadre de Kufa's Urban Art.

**Des portraits d'Edward Steichen à la photographie numérique : l'évolution des techniques d'exposition**, photoshooting pour adultes, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu) Inscription obligatoire.

**À l'assaut du Kirchberg !** Visite guidée des fortifications de l'époque française du Kirchberg, rendez-vous à la gare du funiculaire, plateau du Kirchberg, *Luxembourg*, 15h. Inscription obligatoire : [patrimoine@mnha.etat.lu](mailto:patrimoine@mnha.etat.lu) ou tél. 47 93 30-214.

**Visite guidée**, villa romaine, *Echternach*, 15h. Tél. 47 93 30 214. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)



EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

**Musée national de la Résistance** transitoire  
(128, rue de l'Alzette. Tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette, *ma. - di. 14h - 18h.*

**Musée national d'histoire naturelle**  
(25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *me. - di. 10h - 18h, ma nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.1, 1.5, 1.11, 25.12 et le lendemain matin de la nuit des musées. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.*

**Musée national d'histoire et d'art**  
(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.*

**Lëtzebuerg City Museum**  
(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

**Musée d'art moderne Grand-Duc Jean**  
(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 23h (galeries 21h) Jours fériés 10h - 18h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.*

**Musée Dräi Eechelen**  
(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, *ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 23.6, 15.8, 1.11, 24., 25. et 31.12, 1.1.*

**Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg**  
(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, *lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

**The Bitter Years**  
(château d'eau, 1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-303), Dudelange, *me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.*

**The Family of Man**  
(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*

EXPO



Les « memento mori » et autres natures mortes du photographe luxembourgeois Michel Medinger sont à voir aux Display01 et 02 du CNA, du 9 juin au 16 décembre.

Bech-Kleinmacher

**Gaby Braun:**  
**Impressioune vun der Musel**  
Molerei, Musée « A Possen »  
(2, Keeseschgässel. Tél. 23 69 73 53), *bis de 17.6., Dë. - So. 11h - 18h.*

Bertrange

**Pablo E. Piovano:**  
**Landwirtschaft der Gifte und ihr Preis für den Menschen**  
**NEW** Fotografien, Belle Étoile  
(rte d'Arlon), *vom 5.6. bis zum 16.6., Mo. - Do. 9h - 20h, Fr. 9h - 21h, Sa. 9h - 19h.*

Clervaux

**Henrik Spohler :**  
**The Third Day**  
photographies, Schlossgaart  
(montée du Château. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 29.3.2019, en permanence.*

**Ina Schoenenburg :**  
**De tous les noirs et blancs**  
Arcades II (montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 18.9, en permanence.*

**Kati Bruder: Wir anderen**  
Fotografien, jardin du Bra'Haus  
(9, montée du Château. Tél. 26 90 34 96), *bis zum 16.5.2019, täglich.*

**Lëtzebuerg an den Éischte Weltkrich**  
hall polyvalent (22, rte d'Eselborn), *bis den 24.6., Méi. - Do. 15h - 19h,*

*Fr. 15h - 21h, Sa. + So. a Feierdeeg 11h - 19h.*

*Féierungen Fr. 19h30, Sa. 15h a So. 11h.*

**Mårten Lange: Citizen**  
photographies, jardin de Lélise  
(montée de l'Église), *jusqu'au 12.4.2019, en permanence.*

**Olaf Otto Becker :**  
**Reading the Landscape**  
photographies, Échappée belle  
(pl. du Marché. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 29.9, en permanence.*

**Sophie Hatier : Marilyn**  
photographies, Arcades I (Grand-Rue. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 29.9, en permanence.*

**Yvon Lambert :**  
**Histoires de frontières**  
photographies, jardin du Bra'Haus  
(9, montée du Château. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 29.9, en permanence.*

Differdange

**René Wampach:**  
**Déifferdanger Galerien a Schmelzen**  
**NEW** Molerei, centre culturel  
Aalt Stadhaus (38, av. Charlotte. Tél. 58 77 1-19 00), *vum 6.6. bis de 16.6., Méi. - Sa. 10h - 18h.*

*Vernissage de 5.6. um 19h.*

## EXPOTIPP



ART VIDÉO

# Décalages musicaux

Luc Caregari

**La BlackBox du Casino a invité l'artiste serbe Katarina Zdjelar : ses deux vidéos explorent les relations entre son et image – sans plus.**

Qui s'y connaît un tant soit peu en théorie musicale sait que les notes ne sont pas tout. Tout au contraire, ce sont les distances entre les notes qui comptent autant, sinon plus, pour s'orienter et naviguer dans la musique. L'artiste Katarina Zdjelar, née en 1979 à Belgrade mais travaillant à Rotterdam, s'est approprié cette idée pour la décliner avec des images.

Dans ses deux vidéos, la musique, l'image et leur décalage jouent un rôle de premier plan. La première œuvre, « AAA (Mein Herz) », met en scène en plan frontal une jeune femme qui chante face à la caméra. Jusqu'à là rien d'étonnant ; ce n'est qu'en mettant le casque (qu'il faut trouver dans l'obscurité de la salle) qu'on plonge dans l'univers créé par Zdjelar. Car la chanteuse interprète pas moins de quatre morceaux en même temps, alternant entre voix d'opéra, paroles et chant « normal » – en respectant le tempo, la clef et le style de chaque composition. Cela donne lieu à un faux brouhaha, dans lequel les différents styles s'allient, se défont et s'entrechoquent tour à tour. C'est une façon intéressante de montrer la diversité de la discipline musicale, tout en s'appuyant sur le langage fort et accessible de l'image.

Si cette première vidéo reste dans la formalité pure et simple, la seconde, « My Lifetime (Malaika) », est plus concrète et plus implicitement politique. L'artiste a filmé une performance de l'Orchestre symphonique du Ghana au Théâtre national d'Accra. Les musiciennes et musiciens y jouent la chanson « Malaika », « Ange » en swahili. Probablement composée par Fadhili William Mdawida, en tout cas c'est ce compositeur, chanteur et guitariste kényan qui la chanta une première fois en public en 1958, « Malaika » a été repris par des stars comme Miriam Makeba, Harry Belafonte, Angélique Kidjo, mais aussi par des artistes plus insolites comme Helmut Lotti, Pete Seeger ou encore... Boney M.

En tout cas, la chanson est porteuse de tout l'espoir de l'Afrique postcoloniale qui s'apprêtait à l'émancipation. L'orchestre lui-même d'ailleurs est le fruit de l'indépendance déclarée en 1957 par Kwama Nkrumah. Ce dernier voulait que l'orchestre procure un sentiment d'unité dans sa population, et en même temps démontrer que les Ghanéens ne s'étaient pas laissés aller à la hauteur de l'ancien colonisateur.

C'est donc aussi une certaine mélancolie qui plane sur ces images, avec des instruments pas dans le meilleur état – parfois réparés avec les moyens du bord –, qui contraste avec la joie et la luminosité de la chanson elle-

même. L'immersion dans cet univers est presque totale, grâce à une astuce visuelle employée par Zdjelar : elle ne montre jamais un plan d'ensemble de l'orchestre, mais se concentre sur des détails. Un visage de musicien soufflant dans sa clarinette, les mains du contrebassiste, les pieds d'autres musiciens composent ainsi le tableau qu'elle peint de cet hommage à des temps révolus. En tout cas, jamais l'impression de voir un orchestre symphonique ne vient à l'esprit en contemplant la vidéo.

Reste à noter que ces deux œuvres ne sont que la première partie du séjour de Katarina Zdjelar au Casino. À partir du 2 juillet, deux autres vidéos seront à l'honneur de la BlackBox : « Shoum » et « Everything Is Gonna Be ». Moins récentes, elles explorent des univers plus pop avec des références aux Beatles ou encore à Tears for Fears.

En somme, une expo intéressante, sans grand poids artistique – du light –, mais agréable tout de même par une après-midi chargée d'orages.

Jusqu'au 1er juillet à la BlackBox du Casino.

## EXPO

## Dudelange

## Les univers photographiques de Michel Medinger

**NEW** Display01 & 02 au CNA (1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-1), du 10.6 au 16.12, ma. - di. 10h - 22h.

Vernissage le 9.6 à 18h.

## Mouna Ikhlassy, Narz Kockhans et Iva Mrázková : Rencontres

peintures et sculptures, galerie 39 (39, rue de Hellange. Tél. 661 51 64 86), jusqu'au 15.6, ve. - di. 9h - 12h + 14h - 18h et sur rendez-vous.

## Myriam Mechita : La magie de ton ombre

**LAST CHANCE** techniques mixtes, centre d'art Dominique Lang (gare Dudelange-Ville. Tél. 51 61 21-292), jusqu'au 7.6, me. - di. 15h - 19h.

## Sébastien Cuvelier : Paradise City

**LAST CHANCE** photographies, centre d'art Nei Licht (25, rue Dominique Lang. Tél. 51 61 21-292), jusqu'au 7.6, me. - di. 15h - 19h.

## Être d'ailleurs en temps de guerre (1914-1918)

étrangers à Dudelange, Dudelangeois à l'étranger, Centre de documentation sur les migrations humaines (Gare de Dudelange-Usines. Tél. 51 69 85-1), jusqu'au 9.12, je. - di. 15h - 18h.

## Echternach

## Riyadh Almajmas : Move Together #respect

Fotografien, Trifolion (2, porte Saint-Willibrord. Tél. 26 72 39-1), bis zum 19.6., Di. + Do. 13h - 17h und während der Veranstaltungen.

## Esch

## Jean-Marc Bouque : Flamenco

**NEW** photographies, galerie Terres Rouges - Kulturfabrik (116, rue de Luxembourg), du 2.6 au 8.6, je. - sa. 18h30 - 23h.

Vernissage ce samedi 2.6 à 18h30.

## Josy Mayor : Stories

**LAST CHANCE** peintures, galerie d'art du Théâtre d'Esch (122, rue de l'Alzette).



## EXPO

Tél. 54 73 83 48-1), *jusqu'au 2.6, ve. + sa. 15h - 19h.*

**Osmoz'Art expose**

**NEW** peintures, photographies, textiles, gravures et sculptures, galerie d'art du Théâtre d'Esch (122, rue de l'Alzette. Tél. 54 73 83 48-1), *du 7.6 au 1.7, ma. - di. 15h - 19h. Fermée les jours fériés.*

Vernissage le 6.6 à 18h30.

**Eupen (B)****Marleine Chedraoui: Present - Perfect - Continuous**

**NEW** Installationen, Ikob (Rotenberg 12b. Tél. 0032 87 56 01 10), *vom 30.5. bis zum 4.6., Mi. - So. 13h - 18h.*

**Luxembourg****2e Concours international d'aquarelles**

chapelle de Neimënster (28, rue Münster. Tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 13.6, tous les jours 11h - 18h.*

**300 Jahre Maria Theresia. Die Frau der vielen Kronen**

**LAST CHANCE** Musée Dräi Eechelen (5, parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), *bis zum 3.6., Fr. - So. 10h - 18h.*

*Führung an diesem Sonntag 3.6. (F) um 15h.*

**Accra Shepp : The Windbook**

**NEW** Bibliothèque nationale de Luxembourg (37, bd F-D Roosevelt. Tél. 22 97 55-1), *du 1.6 au 31.12, ma. - ve. 10h - 19h, sa. 9h - 12h.*

**Amis-ennemis. Mansfeld et le revers de la médaille**

**NEW** Musée Dräi Eechelen (5, parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), *du 30.5 au 21.10, ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé le 23.6.*

Visites guidées les di. 3.6 (L/D) et 10.6 (F) à 16h et me. 6.6 (F) à 17h. Visite guidée thématique « Sur les traces du gouverneur Mansfeld » sa. 9.6 (F) à 15h.

**An Appel a Day Keeps the Doctor Away !**

**LAST CHANCE** exposition collective, Valerius Art Gallery (2a, rue Wiltheim), *jusqu'au 2.6, ve. + sa. 11h - 18h.*

**An Image Is an Image Is an Image**

photographies, Arendt & Medernach (41a, av. J. F. Kennedy. Tél. 40 78 78-1), *jusqu'au 2.9, sa. + di. 9h - 18h.*

**Art déco au Luxembourg**

Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 4.11, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6 et 1.11.*

Visites guidées les di. 3.6 (GB) à 15h et 10.6 (F) à 16h.

**Art non figuratif**

**NEW** peintures, illustrations et sculptures de Roger Bertemes, Théo Kerg, Joseph Probst, Lucien Wercollier et Luc Wolff, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), *du 2.6 au 31.3.2019, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1.*

Visites guidées les ve. 19h (F), sa. 16h (GB) et di. 16h (D).

Vernissage ce vendredi 1.6 à 18h.

**Bruno Gadenne : Les assises du monde**

peintures, galerie Andersen & associés (16, rue André Duchscher), *jusqu'au 20.7, lu., ma., je. + ve. 8h30 - 12h et sur rendez-vous.*

**Christoph Meier : CCOOOO**

installations, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45),

*jusqu'au 9.9, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h.*

Visite guidée les di. à 15h.

« Une expérience étonnante entre design et art, qui revisite l'architecture du lieu pour mieux interpeller les visiteurs. » (Christophe Chohin)

**Drama and Tenderness**

masterpieces of Flemish, Spanish and Italian baroque art from the Royal Museum of Fine Arts Antwerp, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), *until 1.10.2019, Tue., Wed., Fri. - Sun. 10h - 18h, Thu. until 20h. Closed on 23.6.*

Family tour on Sat. 2.6 at 15h. Guided tour on Sun. 10.6 at 15h (NL/F).

« Si l'intérêt pour le baroque peut aujourd'hui sembler moindre que pour les périodes qui l'ont précédé ou suivi, cela ne veut pas dire que se replonger dans cette époque avec le contexte historique en tête ne pourrait pas avoir un effet éducatif. D'autant plus que certaines toiles sont vraiment extraordinaires de par leur finition technique, et rares à voir. Alors, si vous avez la nausée de notre époque, pourquoi ne pas se replonger dans le baroque ? » (Ic)

**Gisèle Freund : Frida Kahlo et Diego Riviera**

photographies, galerie Clairefontaine, espace 2 (21, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 23 24), *jusqu'au 9.6, ma. - ve. 10h - 18h30, sa. 10h - 17h.*

woxx.eu/frida

**Gisèle Prassinos : Dessins-portraits**

**NEW** galerie Simoncini (6, rue Notre-Dame. Tél. 47 55 15), *du 2.6 au 14.7, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.*

*Matinée poétique avec André Simoncini, Claude Bommertz et Leila Schaus ce dimanche 3.6 à 11h.*

Vernissage ce vendredi 1.6 à 18h.

**Ils défendent nos libertés - 30 ans du Prix Sakharov**

**NEW** photographies, cloître Lucien Wercollier à Neimënster (28, rue Münster. Tél. 26 20 52-1), *du 3.6 au 3.7, tous les jours 11h - 18h.*

Vernissage ce vendredi 1.6 à 18h30 (sur inscription : [contact@neimenster.lu](mailto:contact@neimenster.lu))

**Jean Moiras : Lumière et silences**

peintures, galerie Schortgen (24, rue Beaumont. Tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 13.6, ma. - sa. 10h - 18h.*

**João Penalva**

peintures, photographies, vidéos et documents, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 16.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.*

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

« Oscillations entre réalité et fantaisie assurées. » (Nuno Lucas Da Costa)

**Katarina Zdjelar**

**NEW ARTICLE** vidéos, BlackBox du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), *du 30.5 au 30.7, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h. Ouvert le 24 et le 31.12 de 11h - 16h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1.*

Visite guidée les di. à 15h. Visite guidée parents/bébés les 28.6 et 26.7 à 11h.

**Katinka Bock : Smog/Tomorrow's Sculpture**

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 2.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.*





## EXPO

Visites guidées les me. 19h (GB),  
sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB),  
15h (D), 16h (F).

« Words as Material - Poetry Reading  
Series », lecture lyrique de Maximilien  
Jadin le 10.6 à 14h30.

### La personne en situation de handicap intellectuel dans sa vie de tous les jours

photographies à l'occasion des  
50 ans de l'APEMH, en plein air  
(pl. Guillaume II), jusqu'au 14.6,  
en permanence.

Dans le cadre des semaines de  
sensibilisation aux besoins spécifiques.

### Le lieu céleste. Les Étrusques et leurs dieux - le sanctuaire fédéral d'Orvieto

Musée national d'histoire et d'art  
(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1),  
jusqu'au 2.9, ma., me., ve. - di.  
10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.  
Fermé les 23.6, 1.11, 24.12, 25.12, 31.12  
et 1.1.

Visites guidées ce dimanche 3.6 (L/D)  
à 16h.

« (...) une vraie exploration non  
seulement des Étrusques, mais de tout  
un pan de la civilisation occidentale. »  
(lc)

### Le lycée se raconte en images

photographies, organisée par  
l'école industrielle et commerciale  
au lycée de garçons dans le cadre  
de ses 125 ans, lycée de garçons et  
en plein air (pl. Auguste Laurent.  
Tél. 22 23 02-1), jusqu'au 20.6, lu. - ve.  
10h - 17h.

### Leit an der Stad - Luxembourg Street Photography, 1950-2017

Lëtzebuerg City Museum  
(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00),  
jusqu'au 31.3.2019, ma., me., ve. - di.  
10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.  
Ouvert jusqu'à 16h les 24 et 31.12.  
Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1.

Visites guidées tous les je. 19h.

Visite guidée parents/bébés  
ma. 5.6 (F) à 10h30.

Visite guidée « Street photography :  
A How-To » le 9.6 à 15h.

### Lëtzebuerg am däitschen Zollveräin 1842 - 1918

Archives nationales  
(plateau du Saint-Esprit.  
Tél. 24 78 66 60), bis den 18.8.,



Le peintre auvergnat Jean Moiras fait jouer « Lumière et silences » à la galerie Schortgen, encore jusqu'au 13 juin.

Méi. - Fr. 8h30 - 17h30,  
Sa. 8h30 - 11h30.

Féierung de 6.6. um 12h30 (F)  
(Aschreiwung:  
relations.publiques@an.etat.lu).

### Lucie Majerus : The Portrait of the City

Cecil's Box (4e vitrine du Cercle  
Cité, rue du Curé), jusqu'au 10.6,  
en permanence.

### Nina Mambourg: Es dämmert

**LAST CHANCE** Malerei,  
galerie Clairefontaine, espace 1  
(7, pl. de Clairefontaine. Tél. 47 23 24),  
bis zum 2.6., Fr. 10h - 18h30,  
Sa. 10h - 17h.

### No Man's Land - Espaces naturels, terrains d'expérimentation

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean  
(3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1),  
jusqu'au 9.9, je. - lu. 10h - 18h,  
me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou  
23h (café). Jours fériés 10h - 18h.

Visites guidées les me. 19h (GB),  
sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB),  
15h (D), 16h (F).

### Paul Kirps : Telemark

Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim.  
Tél. 26 19 05 55), jusqu'au 22.6,  
ma. - sa. 11h - 18h.

### Paula Modersohn-Becker

peintures et dessins, Villa Vauban  
(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00),  
jusqu'au 10.6, me., je., sa. - lu.  
10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 19h (F),  
sa. 16h (GB) et di. 16h (D).  
Visite interactive pour les petit-e-s le  
9.6 14h.

### Pedro Vaz : Superstition Wilderness

peintures, Camões - centre culturel  
portugais (4, pl. Joseph Thorn.  
Tél. 46 33 71-1), jusqu'au 4.7, lu. - ve.  
9h - 17h30.

« Au sein des grands espaces  
immaculés du nouveau centre culturel  
portugais Camões au Luxembourg,  
l'exposition prend ses aises tout en  
stimulant l'imagination face à des  
paysages léchés. » (ft)

### Rock Fossils

**NEW** l'amour secret entre la  
paléontologie et la musique rock,  
salles voûtées de Neimënster  
(28, rue Münster. Tél. 26 20 52-1),  
du 8.6 au 9.9, tous les jours 11h - 18h.

Vernissage suivi du concert rock  
Elysian Gates le 7.6 à 19h dans l'agora  
(sur inscription :  
contact@neimenster.lu).

### Stephan Balkenhol

**LAST CHANCE** peintures,  
Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim.  
Tél. 26 19 05 55), jusqu'au 2.6,  
ve. + sa. 11h - 18h.

### Susumu Shingu : Spaceship

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean  
(3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1),  
jusqu'au 6.1.2019, je. - lu. 10h - 18h,  
me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou  
23h (café). Jours fériés 10h - 18h.

Visites guidées les me. 19h (GB),  
sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB),  
15h (D), 16h (F).

« C'est simple comme un origami,  
beau comme un jardin japonais,  
mais cela ressemble beaucoup à  
une critique de l'époque, faite d'un  
trop-plein de matière et d'ostentation  
vulgaire. Tout le contraire de Susumu  
Shingu. » (Christophe Chohin)

### Unexpected Treasures

Musée national d'histoire naturelle  
(25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1),  
jusqu'au 26.8, me. - di. 10h - 18h,  
ma. nocturne jusqu'à 20h.

Visite guidée avec le curateur ce  
dimanche 3.6 à 16h et ma. 5.6 à 18h30.

### Young Art Under Ground

photographies, peintures et sculptures  
d'élèves de lycées luxembourgeois,  
galerie d'art contemporain  
Am Tunnel (16, rue Sainte-Zithe.  
Tél. 40 15-20 73), jusqu'au 30.9,  
lu. - ve. 9h - 17h30, di. 14h - 18h.

### Yvon Lambert : Kirchberg

**LAST CHANCE** photographies,  
Luxembourg Center for Architecture  
(1, rue de l'Académie. Tél. 42 75 55),  
jusqu'au 2.6, ve. 11h - 16h, sa. 11h - 15h.

« L'anonymat, la vitesse, le tout  
combiné à une orgie architecturale de  
dimensions pharaoniques, tout cela  
fait du travail d'Yvon Lambert sur le  
Kirchberg un portrait réaliste. » (lc)

### À perte de vue

paysages des 19e au 21e siècles,  
Villa Vauban (18, av. Émile Reuter.  
Tél. 47 96 49-00), jusqu'au 10.6,  
me., je., sa. - lu. 10h - 18h,  
ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 19h (F),  
sa. 16h (GB) et di. 16h (D).

Visite interactive pour les enfants  
(3-6 ans) le 9.6 à 14h

Visites thématiques « Promenons-nous  
dans les bois ! Clairières, sous-bois  
et bosquets, lieux de mythes et de  
flâneries bucoliques » le 8.6 à 18h.

EXPO

Metz (F)

**André Nitschke : Résister**  
photographies, Musée de la Cour d'or - Metz Métropole (2 rue du Haut Poirier. Tél. 0033 3 87 20 13 20), *jusqu'au 20.9, me. - lu. 9h - 12h30 + 13h45 - 17h. Fermé les jours fériés.*

**Couples modernes : 1900-1950**  
présentation de plus de quarante rencontres de couples de créateurs, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 20.8, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.*

« Un dimanche, un couple », conférence les di. 3.6 et 10.6 à 10h30 et 11h45.

**Franck Girard et Francis Ramel : Vox Sola**  
**NEW** installation, chapelle des Templiers (3 bis rue de la Citadelle), *du 1.6 au 23.9, ma. - di. 14h - 18h.*

**Jacques-François Blondel**  
Arsenal (3 av. Ney. Tél. 0033 3 87 39 92 00), *jusqu'au 13.7, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.*

**L'aventure de la couleur**  
œuvres phares du Centre Pompidou, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 22.7, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.*

**Taroe et Opéra : Z.U.C. #5 - Astrolab**  
vitraux peints, basilique Saint-Pierre-aux-Nonnains (1 rue de la Citadelle), *jusqu'au 17.9, ma. - di. 14h - 18h.*

Niederanven

**Leen van Bogaert : Mer/terre**  
**NEW** peintures, Kulturhaus Niederanven (145, route de Trèves. Tél. 26 34 73-1), *du 31.5 au 29.6, ma. - sa. 14h - 17h.*

Remerschen

**Mario Vandivinit**  
**NEW** peintures et sculptures, Valentiny Foundation (34, rte du Vin), *du 1.6 au 10.6, ma. - di. 14h - 18h.*

Remich

**Andrée Schwabe-Rochu**  
peintures, domaine viticole Laurent et Rita Kox (6a, rue des Prés.

Tél. 23 69 84 94), *jusqu'au 22.6, lu. - ve. 10h - 18h.*

Saarbrücken (D)

**1914/18 - Mitten in Europa**  
historische Ausstellung des Volksbunds Deutsche Kriegsgräberfürsorge, Saarländisches Staatstheater (Schillerpl. 1. Tél. 0049 681 30 92-0), *bis zum 22.6., zu den Öffnungszeiten des Theaters.*

**Dennis Di Biase und Rubin 195: contra stare**  
**LAST CHANCE** Malerei, Galerie Neuheisel (Johannisstr. 3a. Tél. 0049 681 3 90 44 60), *bis zum 2.6., Sa. 11h - 13h.*

**Hans-Christian Schink: Hier und dort**  
Fotografien, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tél. 0049 681 99 64-0), *bis zum 5.8., Di. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Öffentliche Führung So. um 16h.

**In the Cut - Der männliche Körper in der feministischen Kunst**  
Sammelausstellung, Stadtgalerie Saarbrücken (St. Johanner Markt 24. Tél. 0049 681 9 05 18 42), *bis zum 30.9., Di. - Fr. 12h - 18h, Sa., So. + Feiertage 11h - 18h.*

Sonderführung für Frauen am 7.6. um 18h.

**Michael Riedel**  
Rauminstallation, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tél. 0049 681 99 64-0), *bis zum 30.6., Di. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

**Patara - Lykiens Tor zur römischen Welt**  
Museum für Vor- und Frühgeschichte (Schlossplatz 16. Tél. 0049 681 9 54 05-0), *bis zum 23.9., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Öffentliche Führung So. und an Feiertagen um 15h, jeden 4. So. um 16h in französischer Sprache.

**Thomas Meier-Castel**  
große Radierungen, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tél. 0049 681 99 64-0), *bis zum 5.8., Di. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Strassen

**Pitt Moog**  
**NEW** peintures, galerie A Spiren (203, rte d'Arlon. Tél. 31 02 62 456), *du 6.6 au 17.6, ma. - di. 14h30 - 18h30.*

Vernissage le 5.6 à 19h.

Trier (D)

**Christoph Seidel: Ver.Dichtungen**  
Objektmalerei, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90. Tél. 0049 651 97 63 840), *bis zum 23.6., Sa. + So. 14h - 17h sowie nach Vereinbarung.*

**Geldrausch: Das Kapital ruft zum großen MoneyFest!**  
Themenausstellung zum Karl-Marx-Jahr 2018, Tufa (Wechselstr. 4. Tél. 0049 651 7 18 24 12), *bis zum 5.8.,*

Qui l'eût cru ? Les paléontologues aiment le rock ! C'est en tout cas ce que propose de découvrir l'expo « Rock Fossils » - du 8 juin au 9 septembre à Neimënster.





## EXPO

Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h,  
Sa., So. und Feiertage 11h - 17h.

Mi. wechselnde Filme, Vorträge und  
Diskussionen.

woxx.eu/marx

### Hans Proppe (1875-1951). Visionär, Gestalter und Lebensreformer

Stadtmuseum Simeonstift Trier  
(Simeonstr. 60. Tel. 0049 651 718-1459),  
bis zum 9.9., Di. - So. 10h - 17h.

Öffentliche Führungen Di. 19h und  
So. 11h30.

### Karl Marx 1818 - 1883. Leben. Werk. Zeit.

Rheinisches Landesmuseum Trier  
(Weimarer Allee 1.  
Tel. 0049 651 97 74-0), bis zum 21.10.,  
Di. - So. 10h - 17h.

Öffentliche Führungen Sa. 11h und  
So. 14h.

woxx.eu/marx

### Karl Marx. Stationen eines Lebens.

Stadtmuseum Simeonstift Trier  
(Simeonstr. 60. Tel. 0049 651 718-1459),  
bis zum 21.10., Di. - So. 10h - 17h.

Öffentliche Führungen Sa. 16h und  
So. 11h.

Führung in Gebärdensprache an  
diesem Samstag, dem 2.6. um 16h15.

woxx.eu/marx

### LebensWert Arbeit

Kunstaussstellung zum Spannungsfeld  
von Arbeitsleben und Menschenwürde,  
Museum am Dom (Bischof-Stein-Platz 1),  
bis zum 21.10., Di. - So. 10h - 18h.

Öffentliche Führungen Mi. 17h und  
So. 16h.

Vortrag von Uwe Becker „LebensWert  
Arbeit - eine Zeitreise zum Wert der  
Arbeit“ mit anschließender Diskussion  
am 8.6. um 17h30.

### Mein Monster

Kreative vieler Nationen präsentieren  
266 Monster aus Recyclingmaterial,  
Gartenfeldbrücke (Ortsbezirk Mitte-  
Gartenfeld), bis zum 30.9., täglich.

### Waltraud Jammers: Lust an der Zeichnung

SWR Studio Trier (Hosenstr. 20.  
Tel. 0049 651 97 85 40), bis zum 28.6.,



Kunst aus Müll? Im Recycling-Land Deutschland keine Neuigkeit: „Mein Monster“ zeigt  
266 Kreationen von Kindern und Jugendlichen verschiedenster Herkunft -  
bis zum 30. September auf der Gartenfeldbrücke in Trier-Ost.

Mo. - Fr. 10h - 17h. An Feiertagen  
geschlossen.

### Wir sind Marx

Fußgängerzone und Trier Galerie  
(Fleischstr., Grabenstr., Brotstr. und  
Fleischstr. 62), bis zum 21.10.

woxx.eu/marx

### Vianden

### Relations: The Nassaus & Luxembourg

château (montée du Château.  
Tél. 83 41 08-1), jusqu'au 19.8,  
tous les jours 10h - 18h.

### Stefano Console et Marie-Josée Kerschen

peintures et sculptures,  
Veiner Kunstgalerie  
(6, impasse Léon Roger. Tél. 621 52 09 43),  
jusqu'au 24.6, me. - di. 15h - 19h.

### Łukasz Klis, Sebastian Kubica and Marcin Urbanczyk: Cinema Posters

**NEW** Ancien Cinéma Café Club  
(23, Grand-Rue. Tél. 26 87 45 32),  
du 3.6 au 1.7, me. - ve. 13h - 0h,  
sa. + di. 12h - 0h.

Vernissage ce samedi 2.6 à 19h.

### Völklingen (D)

### Barry Cawston: Banksy's Dismaland & Others

Fotografien, Weltkulturerbe  
Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79.  
Tel. 0049 6898 9 10 01 00),  
bis zum 4.11., täglich 10h - 19h.

### Legende Queen Elizabeth II.

Sammlung Luciano Pelizzari,  
Weltkulturerbe Völklinger Hütte  
(Rathausstraße 75-79.  
Tel. 0049 6898 9 10 01 00),  
bis zum 6.1.2019, täglich 10h - 19h.

### Wadgassen (D)

### König Fußball. Karikaturen vom Anstoß bis zum Abpfiff

Deutsches Zeitungsmuseum  
(Am Abteihof 1. Tel. 0049 6834 94 23-0),  
bis zum 15.7., Di. - So. 10h - 16h.

### Schacht und Heim: Eine Zeitschrift für den saarländischen Bergmann

Deutsches Zeitungsmuseum  
(Am Abteihof 1. Tel. 0049 6834 94 23-0),  
bis zum 30.6., Di. - So. 10h - 16h.

### Walferdange

### Edgar Kohn et Giovanni Cagnoli : The Atropine Experience

**NEW** peinture et musique,  
Kulturschapp (rue de la Gare.  
Tél. 691 33 32 12), du 2.6 au 1.7,  
sa. + di. 14h - 19h et sur rendez-vous  
(Tél. 691 67 55 39).

Vernissage avec musique et peinture  
« live » ce vendredi 1.6 à 19h.

### We Have Seen

photographies, campus eduPôle  
(28, rte de Diekirch), jusqu'au 17.6,  
en permanence.

### Wincrange

### Raw Art

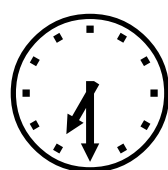
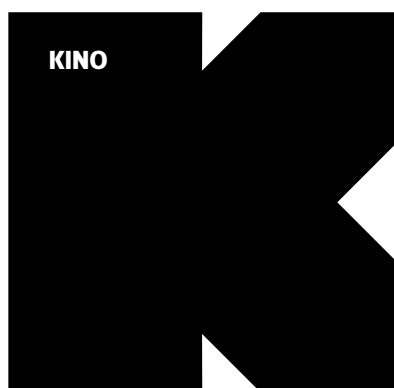
œuvres réalisées dans un atelier  
protégé pour artistes avec déficience  
cognitive du Lëlljer Gaart,  
centre culturel et sportif (maison 86),  
jusqu'au 30.6, ma. 14h30 - 22h,  
me. + ve. 17h - 22h, je. 15h - 22h et  
sa. 9h - 12h.

### Windhof

### 10 ans à Luxembourg

**NEW** exposition collectives des  
artistes de la galerie,  
Ceysson & Bénétière (13-15, rue d'Arlon.  
Tél. 26 20 20 95), du 3.6 au 5.8,  
me. - sa. 12h - 18h.

Vernissage ce samedi 2.6 à 12h.



### Les horaires

La page [www.woxx.lu/kino](http://www.woxx.lu/kino) vous dira exactement où et quand trouver la prochaine séance !

### Die Uhrzeiten

Auf der Seite [www.woxx.lu/kino](http://www.woxx.lu/kino) finden Sie alle Infos, die Sie brauchen, um Ihren nächsten Kinobesuch zu organisieren!

XXXX = excellent  
 XXX = bon  
 XX = moyen  
 X = mauvais

### Commentaires:

fb = Frédéric Braun  
 lc = Luc Caregari  
 sh = Susanne Hangarter  
 tj = Tessie Jacobs  
 lm = Raymond Klein  
 ft = Florent Toniello  
 rw = Renée Wagener  
 dw = Danièle Weber  
 ds = Danielle Wilhelmy

### Multiplex :

Diekirch  
Scala

Dudelange  
Starlight

Esch/Alzette  
Kinopolis Belval

Luxembourg-Ville  
Kinopolis Kirchberg  
Utopia (pour les réservations du soir : tél. 22 46 11)

Luxembourg-Ville  
Cinémathèque

KINO | 01.06. - 05.06.



Saurier satt gibt es am 5. Juni im Kinopolis Kirchberg und Belval mit dem „Jurassic World“- und „Jurassic World: Fallen Kingdom“-Marathon.

## extra

### Marathon: Jurassic World + Jurassic World: Fallen Kingdom

USA 2015 von Colin Trevorrow.  
Mit Chris Pratt, Bryce Dallas Howard und Nick Robinson. USA 2018 von Juan Antonio Bayona. Mit Chris Pratt, Bryce Dallas Howard und Jeff Goldblum. 254'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

**Kinopolis Belval und Kirchberg, 5.6. um 20h30.**

Nach dem spektakulären Fund von Saurierüberresten in Rümelingen, bietet es sich doch an, die Urzeittiere live und in Farbe in ihrem natürlichen Umfeld auf der Kinoleinwand zu beobachten. Na gut, geklonte Riesenechsen, in einem von Menschen geschaffenen Freizeitpark, das Ganze von Hollywood in Szene gesetzt, aber wem es gefällt.

## vorpremiere

### Justice.net

CDN/L 2018 von Pol Cruchten.  
Mit Martin McCann und Pascale Bussiès. 90'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

**Kinopolis Kirchberg, 5.6. um 19h.**

Jake De Long, ein junger Aktivist und Hacker, hat sich zum selbsternannten Rächer aufgeschwungen. Er und seine

Gruppe entführen vier Kriminelle und lassen sie vor laufender Kamera ihre Verbrechen gestehen und büßen. Doch nach und nach spaltet sich Jakes Team und die Mission gerät ins Wanken.

## programm

### 7 Days in Entebbe

**NEW** GB 2018 von José Padilha.  
Mit Daniel Brühl, Rosamund Pike und Eddie Marsan. 107'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

**Kinopolis Kirchberg, Kursaal, Waasserhaus**

Entebbe in Uganda ist eigentlich nicht das Ziel der Flugzeugpassagiere, die im Sommer 1976 Tel Aviv verlassen. Doch ihre Maschine wird entführt. Die vier Terroristen wollen Israel erpressen, palästinensische Gefangene freizulassen. Auf dem Flughafen von Entebbe finden sie unter dem Schutz des afrikanischen Diktators Idi Amin Zuflucht.

### A Quiet Place

**ARTIKEL** USA 2018 von und mit John Krasinski. Mit Emily Blunt und Millicent Simmonds. 90'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

**Cinémaacher, Kinopolis Belval und Kirchberg, Le Paris, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura**

Die fünfköpfige Familie Abbott lebt zurückgezogen auf einer Farm



## FILMKRITIK

KINO | 01.06. - 05.06.

JOHN KRASINSKI

# Ich sehe was, was die nicht sehen

Tessie Jakobs

**John Krasinskis „A Quiet Place“ entwirft eine Welt, in der nur überlebt, wer keine Geräusche von sich gibt. Resultat ist ein Horror-Streifen mit vielen Schwächen.**

Die erste Sequenz von „A Quiet Place“ bietet eine ungewohnte Situation: Eine fünfköpfige Familie bewegt sich durch einen Kaufladen, dabei ist jedoch kein einziges Geräusch zu hören. Kein Dialog, keine Hintergrundmusik, nichts. Kommuniziert wird dennoch, mittels Mimik, Gestik und Gebärdensprache. Den Zuschauer\*innen erschließt sich schnell, dass die älteste Tochter, Regan (Millicent Simmonds), taub ist. Der Grund für die Stille ist jedoch ein anderer: Die Erde ist von bestialisches Wesen besetzt, die zwar blind sind, jedoch über ein hervorragendes Hörvermögen verfügen. Will man also nicht aufgefressen werden, ist ein geräuschloser Tagesablauf unablässig.

Innerhalb weniger Szenen gelingt es John Krasinski, der für „A Quiet Place“ sowohl Regie führte als auch am Drehbuch mitschrieb, nicht nur die Grundzüge dieses postapokalyptischen Settings zu etablieren, sondern auch das Thema des Films zu entwickeln: der Überlebenskampf der Familie Abbott. Hauptinformationsquelle ist dabei nicht, wie üblicherweise der Fall, der Dialog oder das Voice-Over. Krasinski verlegt den Fokus vielmehr auf visuelle Indizien: Lee (John Krasinski), Evelyn (Emily Blunt) und deren Kinder bewegen sich auf Sandpfaden fort, in ihrer Wohnung wurden diejenigen Stellen am Boden markiert, wo das Holz nicht knarrt. In Anbetracht der Notlage mussten die Bewohner\*innen dieser Welt kreativ werden. Unabhängig von der Gefahr, die von den Bestien ausgeht, vermitteln Krasinski und sein Team eindringlich den Horror einer Existenz in erzwungener Stille.

Trotz alledem fällt es schwer, über die Schwächen des Films hinwegzuse-

hen. Denn auch ohne sich komplexen Analysen dieser postapokalyptischen Welt hinzugeben, springen einem nicht wenige Ungereimtheiten ins Auge. Da wären erstens die Monster an sich. Sie sind blind und reagieren auf Geräusche. Das wirft zum einen die Frage auf, wie sie sich so schnell fortbewegen können, ohne ständig gegen Bäume zu prallen oder über Wurzeln zu stolpern.

Zum anderen bleibt bis zuletzt unklar, weshalb die Wesen auf manche Geräusche reagieren, auf andere jedoch nicht. Wieso auf Fußtritte, nicht aber auf das konstante Zirpen der Grillen oder das Rauschen eines Wasserfalls? Selbst ein und dasselbe Geräusch wird, je nach Verursacher, unterschied-

Informationen über die Monster nach all dieser Zeit nicht über „blind“ und „attack sound“ hinauszugehen. Auch machen die einzelnen Charaktere immer wieder Fehler, die sie mittlerweile eigentlich nicht mehr machen dürften. Man fragt sich fast schon, wie sie überhaupt so lange überleben konnten.

Natürlich kommt dadurch überhaupt erst Spannung auf: Würde die Familie keine Geräusche machen, wären im Film keine lebensbedrohlichen Monster zu sehen. Aber genau hieran wird die größte Schwäche von „A Quiet Place“ deutlich: Alles wird zu jedem Moment so zurechtgebogen, dass es dem Spannungsaufbau dient. Je nach Situation sind die verschiedenen Figuren sehr raffiniert oder aber sehr leichtsinnig. Als Beispiel für letzteres könnte man Evelyns und Lees Entscheidung nehmen, in einer solchen Welt ein weiteres Kind zu bekommen. Falls diese Schwangerschaft ungewollt war, wird dies mit keinem Wort erwähnt.

Zu all diesen Ungereimtheiten gesellen sich recht konservative Geschlechterrollen: Evelyn kümmert sich um den Haus-

halt, während Lee für den Schutz der Familie zuständig ist und auf die Jagd geht. An einer Stelle bricht er mit seinem Sohn in die Wildnis auf, um ihm Überlebenstricks beizubringen. Dies, obwohl die ältere Tochter ihn viel lieber begleitet hätte. Doch nein, die muss zuhause bei ihrer Mutter bleiben.

„A Quiet Place“ ist kein gänzlich enttäuschendes Kinoerlebnis. Der Film ist technisch einwandfrei umgesetzt und die Schauspieler\*innen sind überzeugend. Auch ist Krasinski mit seinem Team der eine oder andere äußerst spannende Moment gelungen. Doch man wird das Gefühl nicht los, dass es dem Film gutgetan hätte, sich weniger ernst zu nehmen.

und ist äußerst darauf bedacht, so wenig Geräusche wie möglich zu machen. Grund dafür sind besonders geräuschanfällige Aliens, die die Erde überrannt und einen Großteil der Menschheit ausgelöscht haben. Doch dann findet der jüngste Sohn ein batteriebetriebenes Spielzeug.

## Amoureux de ma femme

F 2018 de et avec Daniel Auteuil. Avec Gérard Depardieu et Sandrine Kiberlain. 84'. V.o. À partir de 6 ans.

## Utopia

Daniel est très amoureux de sa femme, mais il a beaucoup d'imagination et un meilleur ami parfois encombrant. Lorsque celui-ci insiste pour un dîner « entre couples » afin de lui présenter sa toute nouvelle, et très belle, amie, Daniel se retrouve coincé entre son épouse qui le connaît par cœur et des rêves qui le surprennent lui-même.

## Avengers: Infinity War

USA 2018 von Joe Russo und Anthony Russo. Mit Robert Downey Jr., Chris Hemsworth und Chris Evans. 156'. Ab 12.

## Kinopolis Belval und Kirchberg, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura

Während die Avengers immer wieder damit beschäftigt waren, die Welt vor Gefahren zu beschützen, mit denen ein einzelner Held alleine nicht fertig wird, ahnten sie nicht, dass im Schatten des Alls jemand die Strippen zog. Nun tritt dieser intergalaktische Despot ans Licht: Thanos hat das Ziel, alle sechs Infinity-Steine zu sammeln, um auf einen Schlag die Hälfte der Weltbevölkerung zu vernichten.

✂ En guise de scénario, une succession de combats et d'interludes comiques avec clins d'œil obligés. La fin, surprenante, est réussie, mais il faut en passer par un matraquage qui dissout le message, s'il y en avait un, dans le pur divertissement. (ft)

## Croc-Blanc

F/L/USA 2018, film d'animation d'Alexandre Espigares. 80'. À partir de 6 ans.

## Kinopolis Kirchberg

Croc-Blanc est un fier et courageux chien-loup. Après avoir grandi dans les espaces enneigés et hostiles du Grand Nord, il est recueilli par Castor-Gris et sa tribu indienne. Mais la méchanceté des hommes oblige Castor-Gris à céder l'animal à un homme cruel et malveillant. Sauvé par un couple



© OUTNOW

Wer in „A Quiet Place“ ein Geräusch von sich gibt, begibt sich in Lebensgefahr.

lich bewertet: Knarrendes Holz etwa scheint die Bestien sehr viel eher anzulocken, wenn es von Menschen verursacht wird als vom Wind. Irgendwann im Laufe des Films fragt man sich: Warum locken die Figuren die Monster nicht einfach mit einer Lärmquelle an einen bestimmten Ort und lassen sie dort in eine Falle tappen, oder, falls kein Weg daran vorbeiführt, bringen sie in irgendeiner Weise um?

Damit wären wir bei der zweiten Quelle der Ungereimtheiten: die Menschen. In Anbetracht dessen, dass der Großteil des Films sich über ein Jahr nach Beginn des Monstereinfalls abspielt, ist wenig nachvollziehbar, weshalb dessen Protagonisten immer noch auf einem derart begrenzten Wissensstand sind. Wie Jack's Whiteboard zu entnehmen ist, scheinen seine

KINO | 01.06. - 05.06.

juste et bon, Croc-Blanc apprendra à maîtriser son instinct sauvage et devenir leur ami.

## Deadpool 2

USA 2018 von David Leitch.  
Mit Ryan Reynolds, Josh Brolin und Morena Baccarin. 120'. Ab 16.

**Cinémaacher, Kinopolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Prabbeli, Scala, Starlight, Waasserhaus**

Seit er bei einer Rinderattacke fast ums Leben gekommen ist, hat der entstellte Barista Wade Wilson keinen Geschmacksinn mehr. Dennoch will er es packen, der heißeste Cafeteria-Koch Mayberrys zu werden. Weil er außerdem einen Fluxkompensator braucht, stellen sich ihm Ninjas, die Yakuza und Sex-Hunde in den Weg. Um neue Schärfe in sein Leben zu bringen, reist er um den Erdball und erfährt dabei die Bedeutung von Freundschaft, Familie und Flavour. Außerdem bekommt er den prestigeträchtigen Titel „World's Best Lover“ verliehen.

☒☒☒ Métamorphoses, métadiscours, pop culture en veux-tu, en voilà ! « Deadpool 2 » continue à subvertir joyeusement les films d'action genre « Avengers » tout en délivrant des messages typiquement hollywoodiens. Si le contenu ne change pas, au moins le discours est rafraîchissant. (lc)

## Den utrolige historie om den kæmpestore pære

(Mika & Sebastian : l'aventure de la poire géante) DK 2018, film d'animation pour enfants de Jorgen Lerdam et Philip Einstein Lipski. 79'. V. fr.

### Utopia

À Solby, petit port paisible, la vie est douce pour Mika et Sebastian. Jusqu'au jour où ils trouvent une bouteille à la mer. À l'intérieur : une petite graine et un message mystérieux ! À peine ont-ils planté la graine que les voilà embarqués dans une aventure extraordinaire faite de monstres marins, de pirates abominables et... de poires géantes !

## Die Biene Maja 2: Die Honigspiele

D 2017, Animationsfilm von Alexs Stadermann, Noel Cleary und Sergio Delfino. 85'. O.-Ton. Für alle.

### Utopia

Die kleine Biene Maja ist ganz aufgeregt: Die Kaiserin von



Aus einer Zeit, in der man noch Flugzeuge entführte statt sie abzuschießen, um politische Ziele zu erreichen: „7 Days in Entebbe“ – neu im Kinopolis Kirchberg, Kursaal und Waasserhaus.

Summtropolis hat einen Boten zur Klatschmohnwiese geschickt und Maja hofft, dass er eine Einladung zu den bevorstehenden Honigspielen überbringt. Da ist die Enttäuschung groß, als der Gesandte stattdessen die Hälfte der Honigvorräte für die Spiele einfordert. Empört beschließt die kleine Biene, mit ihrem Freund Willi nach Summtropolis zu reisen, um der Kaiserin die Meinung zu sagen.

## Die kleine Hexe

REPRISE D 2017 von Mike Schaerer.  
Mit Karoline Herfurth, Axel Prahl und Marina Guerrini. 103'. O.-Ton. Für alle.

### Kursaal, Waasserhaus

Die kleine Hexe will unbedingt mit den anderen Hexen in die Walpurgisnacht tanzen, doch sie ist erst 127 Jahre alt und damit viel zu jung dafür. Weil sie sich trotzdem heimlich auf das Fest schleicht und dabei erwischt wird, bekommt sie als Strafe auferlegt, alle Zaubersprüche aus dem großen magischen Buch in nur einem Jahr zu lernen.

## Dolphins

(Blue) USA 2018, Dokumentarfilm von Keith Scholey und Alastair Fothergill. 78'. Fr. Fass. Ab 6.

### Kinopolis Kirchberg, Scala

Das junge Delfinmädchen Echo erkundschafte das Korallenriff, in dem es mit seiner Familie lebt. Dieses muss sich auf all seine Anwohner verlassen können, um ein gutes Heim zu bleiben. Der weite Ozean bietet

allerdings verlockende Abenteuer, die insbesondere verspielte Define wie Echo verheißungsvoll ins weite Blau hinausziehen wollen.

## Don't Worry, He Won't Get Far on Foot

USA 2018 von Gus Van Sant.  
Mit Joaquin Phoenix, Jonah Hill und Rooney Mara. 114'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

### Cinémaacher, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura

John Callahan ist nach einem schweren Autounfall unter Alkoholeinfluss für den Rest seines Lebens an den Rollstuhl gefesselt. Seine Lebenslust und seinen Sinn für Humor verliert er dadurch jedoch nur vorübergehend. Mit Hilfe einer skurrilen Anonyme-Alkoholiker-Gruppe überwindet er seine Alkoholsucht, entdeckt schlussendlich sein Talent fürs Zeichnen und wird mit seinen schockierend-schwarzhumorigen Cartoons weltberühmt.

☒☒☒ Gus Van Sant n'a pas abandonné son écriture complexe qui veut rendre compte des multiples facettes de la réalité : au contraire, il a affiné son art de raconter et l'a rendu plus accessible. Et c'est tant mieux. (lc)

## Earth: One Amazing Day

GB/China 2018, Dokumentarfilm von Richard Dale, Lixin Fan und Peter Webber. 94'. Dt. Fass. Für alle.

### Scala

Unsere Erde hat mit ihren unterschiedlichen Kontinenten,

Landschaften und Tieren eine Vielzahl an Wundern zu bieten. Allein an einem einzigen Tag entfalten sich in der freien Natur Milliarden kleiner Dramen und Geschichten auf dem Festland, im Wasser und in der Luft.

## En guerre

F 2018 de Stéphane Brizé. Avec Vincent Lindon, Mélanie Rover et Jacques Borderie. 113'. V.o. À partir de 6 ans.

### Utopia

Malgré de lourds sacrifices financiers de la part des salariés et un bénéfice record de l'entreprise, la direction de l'usine Perrin Industrie décide néanmoins la fermeture totale du site. Accord bafoué, promesses non respectées, les 1.100 salariés, emmenés par leur porte-parole Laurent Amédéo, refusent cette décision brutale et vont tout tenter pour sauver leur emploi.

☒ Quasi-reportage, « En guerre » appuie là où le dialogue entre patronat et salariat - ou son absence - fait mal... au risque de lasser. (ft)

## Final Portrait

GB/F 2017 von Stanley Tucci.  
Mit Geoffrey Rush, Armie Hammer und Tony Shalhoub. 94'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

### Utopia

Im Jahr 1964 ist Alberto Giacometti einer der bedeutendsten Maler und Bildhauer in Europa. Dementsprechend geschmeichelt fühlt sich der junge Schriftsteller und Kunstliebhaber James Lord, als er gefragt wird, ob er Modell

KINO | 01.06. - 05.06.



Fume, c'est du belge ! « Mon ket », le premier film du fantastique François Damiens, est nouveau au Kinopolis Belval et Kirchberg.

sitzen will. Doch Lord muss schnell feststellen, dass das Modellsitzen wesentlich länger dauert als erwartet, denn Giacomettis Schaffensprozess ist zwar manchmal faszinierend und intensiv, aber genauso oft auch völlig chaotisch und irritierend.

### Foxtrot

Israel/CH/D/F 2017 von Samuel Maoz. Mit Lior Ashkenazi, Sarah Adler und Yonaton Shiray. 108'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

**Cinémaacher, Le Paris, Orion, Prabbeli, Starlight, Sura**

Für Michael und seine Frau Dafna bricht eine Welt zusammen, als Offiziere vor der Tür ihres Hauses in Tel Aviv stehen und ihnen mitteilen, dass ihr 19-jähriger Sohn Yonaton gefallen ist. Während Dafna wie gelähmt ist, steigern sich Michaels anfängliche Trauer und Verständnislosigkeit langsam zu rasender Wut. Doch dann nimmt ihr Leben eine plötzliche Wendung. **XXX** Du huis clos d'un appartement cosu de Tel-Aviv à un poste-frontière surréel en plein désert, « Foxtrot » sert un ambitieux message en déroulant une mécanique de réalisation précise. Par moments un peu trop précise, d'ailleurs. (ft)

### Fünf Freunde und das Tal der Dinosaurier

D 2018 von Mike Marzuk. Mit Allegra Tinnefeld, Marinus Hohmann und Ron Antony Renzenbrink. 101'. O.-Ton. Für alle.

**Cinémaacher, Prabbeli, Starlight**

Eigentlich wollten George, Julian, Dick, Anne und Timmy, der Hund ja

nur einen gemeinsamen Strandurlaub verbringen. Doch zwei verdächtige Tierfilmer und ein merkwürdiger Tourist, der sich als Regierungsagent ausgibt, alarmieren nicht nur Timmys Spürsinn.

### Gutland

L/D/B 2017 von Govinda Van Maele. Mit Frederick Lau, Vicky Krieps und Marco Lorenzini. 107'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

**Cinémaacher, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia, Waasserhaus**

Nachdem Jens in Deutschland an einem bewaffneten Überfall beteiligt war, flüchtet er in das kleine luxemburgische Dorf Schandelsmillen. Langsam lebt er sich im Dorf ein, immer bedacht darauf die teils aufdringlich freundlichen Dorfbewohner auf Abstand zu halten. Doch bald stellt er fest, dass auch einige seiner Nachbarn ihre dunklen Geheimnisse haben. **XXX** L'intrigant « Gutland » réussit là où tant d'autres productions luxembourgeoises ont échoué : mélanger la couleur locale à une intrigue originale et inquiétante. (lc)

### I Feel Pretty

USA/China 2018 von Abby Kohn und Marc Silverstein. Mit Amy Schumer, Michelle Williams und Rory Scovel. 97'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

**Kinopolis Kirchberg**

Renee Bennett arbeitet bei einer Kosmetikfirma und weiß, wie man sich als Durchschnittsperson in der Welt der Schönen fühlt. Nach einem Unfall im Fitnessstudio entwickelt sie ein neues Selbstvertrauen, das ihr hilft, zügig die Karriereleiter hinaufzusteigen. Doch dann verblasst der „Zauber“ wieder.

### Isle of Dogs

USA/D 2018, Animationsfilm von Wes Anderson. 105'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

**Utopia**

In einem fiktiven Japan der nahen Zukunft leben zu viele Hunde. Als dann auch noch die Hundegrippe ausbricht, greift Bürgermeister Kobayashi ein. Er verbannt alle Hunde aus Megasaki City auf das vorgelagerte Trash Island, eine riesige Mülldeponie, die durch das Meer von der Stadt getrennt ist. **XXX** Die herausragende Stop-Motion-Animation und der sich durch den ganzen Film ziehende pointierte

Humor machen den Film zu einem wahren Schmankerl - und das nicht nur für hartgesottene Hundefans. (Karin Enser)

### Jane

USA 2018, Dokumentarfilm von Brett Morgen. 90'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

**Utopia**

Jane Goodall forderte mit ihrer Forschung zur Affenart der Schimpansen das bis dahin männlich dominierte wissenschaftliche Gebiet der Primatenforschung heraus. Janes Leben und Wirken veränderte die Wahrnehmung vieler in der Art und Weise, wie sie nach ihren Entdeckungen die Natur und Umwelt sahen - was als Vermächtnis noch heute nachhallt.

### La fête des mères

F 2018 de Marie-Castille Mention-Schaar. Avec Audrey Fleurot, Clotilde Courau et Olivia Côte. 101'. V.o. À partir de 6 ans.

**Utopia**

Elles sont présidente de la République, nounou, boulangère, comédienne, prof, fleuriste, journaliste, sans emploi, pédiatre. Elles sont possessives, bienveillantes, maladroites, absentes, omniprésentes, débordées, culpabilisantes, indulgentes, aimantes, fragiles, en pleine possession de leurs moyens ou perdant la tête. Bien vivantes ou déjà un souvenir. Fils ou fille, nous restons quoi qu'il arrive leur enfant avec l'envie qu'elles nous lâchent et la peur qu'elles nous

quittent. Et puis nous devenons maman... et ça va être notre fête !

### Lady Bird

USA 2017 von Greta Gerwig. Mit Saoirse Ronan, Laurie Metcalf und Timothée Chalamet. 94'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

**Utopia**

Christine McPherson ist eine Teenagerin, die ihre Mutter Marion liebt - und mächtig von ihr genervt ist. Die konservative katholische Highschool und das Leben in der Kleinstadt allgemein gehen Christine, die sich selbst Lady Bird nennt, mächtig auf den Zeiger. Oft denkt sie daran, ihre nordkalifornische Heimatstadt Sacramento endlich zu verlassen. **XXX** Was „Lady Bird“ so besonders macht, ist der Detailreichtum, mit dem nicht nur die Figuren, sondern auch die Welt, in der sie leben gestaltet wurden. So ist der Film denn nicht weniger das Porträt einer Teenagerin als auch Hommage an Sacramento in den frühen Nullerjahren. (tj)

### Liliane Susewind - Ein tierisches Abenteuer

D 2018 von Joachim Masannek. Mit Malu Leicher, Christoph Maria Herbst und Meret Becker. 102'. O.-Ton. Für alle.

**Cinémaacher, Kinopolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Le Paris, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus**

Liliane ist ein aufgewecktes junges Mädchen, das ihren Eltern aber immer

Comme quoi, être réfugié n'est pas si difficile, à condition de se retrouver dans un feel-good movie : « The Extraordinary Journey of the Fakir » - nouveau à l'Utopia.



KINO | 01.06. - 05.06.

wieder Sorgen bereitet. Die Kleine spricht nämlich mit Tieren und das führt dazu, dass die Familie stetig umziehen muss, weil Liliane mit ihren Tieren immer wieder für Ärger und Tumult sorgt.

**Love addict**  
*F 2018 de Frank Bellocq.*  
*Avec Kev Adams, Mélanie Bernier et Marc Lavoine. 93'. V.o. À partir de 12 ans.*

Kinepolis Belval et Kirchberg

Gabriel est un love addict, un amoureux compulsif des femmes. Un sourire, un regard, un parfum... il craque. Mais à force de dérapages de plus en plus acrobatiques entre sa vie sociale et sa vie professionnelle, Gabriel est totalement grillé. Bien décidé à changer (ou du moins à essayer), il recourt aux services d'une agence de « Minder », sorte de coach personnel 2.0. C'est Marie-Zoé, aux méthodes plutôt atypiques, qui va prendre en main le cas de Gabriel pour une thérapie de choc.

**Loving Pablo**  
*(Escobar) E 2018 de Fernando León de Aranoa. Avec Javier Bardem, Penélope Cruz et Peter Sarsgaard. 123'. V.o. + s.-t. À partir de 16 ans.*

Kinepolis Kirchberg

Impitoyable et cruel chef du cartel de Medellín, Pablo Escobar est le criminel le plus riche de l'histoire avec une fortune de plus de 30 milliards de dollars. « L'empereur de la cocaïne » met la Colombie à feu et à sang dans les années 1980 en introduisant un niveau de violence sans précédent dans le commerce de la drogue. Fascinée par son charisme et son pouvoir, la très célèbre journaliste Virginia Vallejo va s'apercevoir qu'on ne s'approche pas de l'homme le plus dangereux du monde impunément. ☹ Il est déjà difficile de faire mieux que la série « Narcos », mais « Loving Pablo », la biographie filmée de Pablo Escobar, est tellement plate et sans intérêt qu'elle n'a aucune chance d'y être comparée. (lc)

**Maria by Callas**  
*F 2018, documentaire de Tom Volf. 113'. V.o. À partir de 6 ans.*

Utopia

« Il y a deux personnes en moi, María et la Callas... » Artiste en quête d'absolu devenue icône planétaire, femme amoureuse au destin hors

du commun, « Maria by Callas » est le récit d'une vie exceptionnelle à la première personne. Callas dévoile Maria, et révèle une personnalité aussi enflammée que vulnérable.

**Mon ket**  
**NEW** *B/F 2018 de et avec François Damiens. Avec Matteo Salamone et Tatiana Rojo. 89'. V.o. À partir de 12 ans.*

Kinepolis Belval et Kirchberg

Dany Versavel a un souci avec son fils : à 15 ans, Sullivan ne veut plus d'un père qui fait le king derrière les barreaux. Pour Dany, son « ket », c'est sa vie, hors de question de le laisser filer. Il décide donc de s'évader de prison prématurément !

**Mountain**  
*AUS 2017, Dokumentarfilm von Jennifer Peedom. 74'. O.-Ton + Ut. Ab 6.*

Utopia

Das Gebirge war vor 300 Jahren noch etwas Bedrohliches. Nur wenigen kam es in den Sinn, den steilen Aufstieg auf einen Gipfel aus purer Abenteuerlust zu wagen. Doch mit der Zeit entdeckten die Menschen nicht nur die Gefahren der Bergwelt, sondern auch die Schönheit, die ihre Aussichten, ihre schroffen Hänge und ihre Nähe zum Himmel bot. Und so zogen bald immer mehr Bergsteiger aus, um ihr Leben für das Gefühl von absoluter Freiheit zu riskieren.

**Ni juge, ni soumise**  
*F/B 2018, documentaire de Jean Libon et Yves Hinant. 99'. V.o. À partir de 12 ans.*

Utopia

Pendant trois ans, les réalisateurs ont suivi à Bruxelles la juge Anne Gruwez au cours d'enquêtes criminelles, d'auditions, de visites de scènes de crime. Ce n'est pas du cinéma, c'est pire.

**Overboard**  
*USA von Rob Greenberg.*  
*Mit Anna Faris, Eugenio Derbez und Eva Longoria. 112'. O.-Ton + Ut. Ab 6.*

Kinepolis Kirchberg

Die alleinerziehende und hart arbeitende Mutter Kate gerät mit dem verwöhnten mexikanischen Erben Leonardo aneinander, als sie dessen Luxusyacht nach einer ausschweifenden Party saubermachen soll. Leonardo feuert Kate aufgrund

In den regionalen Kinos

BETTEMBOURG / LE PARIS

**A Quiet Place**  
**Foxtrot**  
**Liliane Susewind - Ein tierisches Abenteuer**  
**Solo: A Star Wars Story**

ECHTERNACH / SURA

**A Quiet Place**  
**Avengers: Infinity War**  
**Don't Worry, He Won't Get Far on Foot**  
**Foxtrot**  
**Gutland**  
**Liliane Susewind - Ein tierisches Abenteuer**  
**Peter Rabbit**  
**Rampage: Big Meets Bigger**  
**Sherlock Gnomes**  
**Solo: A Star Wars Story**  
**Tadeo Jones 2: El secreto del rey Midas**

GREVENMACHER / CINÉMAACHER

**A Quiet Place**  
**Deadpool 2**  
**Don't Worry, He Won't Get Far on Foot**  
**Foxtrot**  
**Fünf Freunde und das Tal der Dinosaurier**  
**Gutland**  
**Liliane Susewind - Ein tierisches Abenteuer**  
**Peter Rabbit**  
**Tadeo Jones 2: El secreto del rey Midas**

MONDORF / CINÉ WAASSERHAUS

**7 Days in Entebbe**  
**Deadpool 2**

**Die kleine Hexe Gutland**  
**Liliane Susewind - Ein tierisches Abenteuer**  
**Rampage: Big Meets Bigger**  
**Solo: A Star Wars Story**

RUMELANGE / KURSAAL

**7 Days in Entebbe**  
**Deadpool 2**  
**Die kleine Hexe**  
**Liliane Susewind - Ein tierisches Abenteuer**  
**Sherlock Gnomes**  
**Solo: A Star Wars Story**

TROISVIERGES / ORION

**Avengers: Infinity War**  
**Don't Worry, He Won't Get Far on Foot**  
**Foxtrot**  
**Rampage: Big Meets Bigger**  
**Solo: A Star Wars Story**  
**Tadeo Jones 2: El secreto del rey Midas**

WILTZ / PRABELLI

**A Quiet Place**  
**Avengers: Infinity War**  
**Deadpool 2**  
**Don't Worry, He Won't Get Far on Foot**  
**Foxtrot**  
**Fünf Freunde und das Tal der Dinosaurier**  
**Gutland**  
**Liliane Susewind - Ein tierisches Abenteuer**  
**Peter Rabbit**  
**Sherlock Gnomes**  
**Tadeo Jones 2: El secreto del rey Midas**

einer Nichtigkeit und weigert sich noch dazu, sie zu bezahlen. Kate ist stinksauer, doch als Leonardo von seiner Yacht ins Meer fällt und sein Gedächtnis verliert, wittert sie eine Chance, ihm eine Lektion zu erteilen.

**Peter Rabbit**  
*GB/USA/AUS 2017, Animationsfilm von Will Gluck. 95'. Für alle.*

**Cinémaacher, Kinepolis Belval und Kirchberg, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura**

Der quirlige Hase Peter ist ebenso rebellisch wie charmant und hält

nicht sonderlich viel davon, Regeln zu befolgen. Entsprechend hat das Langohr meist nur Unfug im Sinn, womit es regelmäßig für gehöriges Chaos sorgt. Besonders davon betroffen ist der Gemüsegarten von Mr. McGregor - im wahrsten Sinne des Wortes ein gefundenes Fressen für Peter Hase.

**Rampage: Big Meets Bigger**  
*USA 2018 von Brad Peyton.*  
*Mit Dwayne Johnson, Naomie Harris und Malin Åkerman. 115'. Ab 12.*

**Kinepolis Belval, Orion, Sura, Waasserhaus**



KINO | 01.06. - 05.06.



„The Guernsey Literary and Potato Peel Pie Society“ erzählt die Geschichte einer Journalistin, die so manches dunkle Geheimnis auf den Ärmelkanal-Inseln aufdeckt – neu im Kinopolis Kirchberg.

Davis Okoye pflegt eine innige Freundschaft mit einem zahmen Gorilla namens George. Eines Tages geht ein illegales Genexperiment schief und der sanftmütige Affe mutiert zu einem Monster. Okoye schließt sich mit einer Gentechnikerin zusammen und versucht eine globale Katastrophe zu verhindern.

### Razzia

F/B/Maroc 2017 de Nabil Ayouch. Avec Maryam Touzani, Arieq Worthalter et Dounia Binebine. 119'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

### Utopia

À Casablanca, entre le passé et le présent, cinq destinées sont reliées entre elles sans le savoir. Différents visages, différentes trajectoires,

différentes luttes, mais une même quête de liberté. Et le bruit d'une révolte qui monte.

### Sherlock Gnomes

GB/USA 2018, Animationsfilm für Kinder von John Stevenson. 86'.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura

Der Streit zwischen den Gnomen-Familien Zinnoberrot und Blaublut ist beigelegt und endlich konnte Gnomeo seine geliebte Julia heiraten. Doch das gemeinsame Glück der Gartenzwerg-Clans in ihrer neuen Heimat London ist nur von kurzer Dauer: Denn plötzlich verschwinden auf einmal überall in der Stadt Gnome.

### Solo: A Star Wars Story

USA 2018 von Ron Howard. Mit Alden Ehrenreich, Woody Harrelson und Emilia Clarke. 135'. Ab 12.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Le Paris, Orion, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Bevor er zur Legende der Rebellion wird und sich gegen die finsternen Mächte des Imperiums zur Wehr setzt, ist Han Solo als Schmuggler in den unendlichen Weiten der Galaxis unterwegs. Dabei trifft er auch auf seinen späteren Weggefährten und Co-Piloten Chewbacca, sondern gerät ebenfalls mit dem berüchtigten Zocker Lando Calrissian aneinander, von der mysteriösen Qi'Ra ganz zu schweigen.

### Tadeo Jones 2: El secreto del rey Midas

(Tad Stones und das Geheimnis von König Midas) E 2018, Animationsfilm von Enrique Gato und David Alonso. 85'. Für alle.

Cinémaacher, Kinopolis Belval und Kirchberg, Orion, Prabbeli, Scala, Sura

Tad Stones ist ein liebenswerter Bauarbeiter, der lieber Archäologe und Schatzsucher wäre. Eines Tages bekommt er tatsächlich die Gelegenheit zu einem Abenteuer: Sara Lavroff, eine geschätzte Archäologin und Tads heimlicher Schwarm, braucht seine Hilfe, denn sie möchte herausfinden, was es mit der mysteriösen Halskette von König Midas auf sich hat.

### Taxi 5

F 2018 de et avec Franck Gastambide. Avec Malik Bentahla et Bernard Farcy. 95'. V.o. À partir de 12 ans.

Kinopolis Belval et Kirchberg, Scala

Sylvain Marot, super flic parisien et pilote d'exception, est muté contre son gré à la police municipale de Marseille. Sa mission : stopper le redoutable « gang des Italiens ». Mais pour y parvenir, Marot n'aura pas d'autre choix que de collaborer avec le petit-neveu du célèbre Daniel, Eddy Maklouf, le pire chauffeur VTC de Marseille.

### That Sugar Film

(Sugarland) AUS 2015, Dokumentarfilm von Damon Gameau. 90'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

### Utopia

Regisseur Damon Gameau unternimmt in seinem Dokumentarfilm ein einzigartiges Selbstexperiment. Er will die Auswirkungen von übermäßigem Zuckerkonsum auf den Körper eines gesunden Menschen untersuchen und abbilden. Zu diesem Zweck widmet er sich allerdings bewusst nicht den Lebensmitteln, die allgemein als Zuckerbomben gelten, sondern solchen, die als „gesund“ angepriesen und auch speziell in Supermärkten so beworben werden.

### The Death of Stalin

GB/F 2017 d'Armando Iannucci. Avec Jason Isaacs, Olga Kurylenko et Rupert Friend. 106'. V.o. À partir de 12 ans.

### Utopia

Dans la nuit du 2 mars 1953, un homme se meurt, anéanti par une terrible attaque. Cet homme, dictateur, tyran, tortionnaire, c'est Joseph Staline. Et si chaque membre de sa garde rapprochée - comme Beria, Khrouchtchev ou encore Malenkov - la joue fine, le poste suprême de secrétaire général de l'URSS est à portée de main.

Si vous voulez combiner une petite récapitulation historique et une attaque contre vos zygomatiques, courez voir « The Death of Stalin ». (lc)

### The Extraordinary Journey of the Fakir

NEW F/B/IND 2018 de Ken Scott. Avec Dhanush, Bérénice Bejo et Erin Moriarty. 92'. À partir de 6 ans.

### Utopia

Aja, un jeune arnaqueur de Mumbai, entame, à la mort de sa mère, un extraordinaire voyage sur les traces du père qu'il n'a jamais connu. Il rencontre l'amour à Paris dans un magasin de meubles suédois, le danger en compagnie de migrants somaliens en Angleterre, la célébrité sur une piste de danse à Rome, l'aventure dans une montgolfière au-dessus de la Méditerranée, et comprend finalement ce qu'est la vraie richesse et qui il souhaite devenir.

### The Guernsey Literary and Potato Peel Pie Society

NEW GB 2018 von Mike Newell. Mit Lily James, Michiel Huisman und Matthew Goode. 124'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

### Kinopolis Kirchberg

Die Journalistin Juliet Ashton reist kurz nach dem Zweiten Weltkrieg auf die britischen Guernsey-Inseln im Ärmelkanal. Dort will sie ein Buch über die hier ansässigen Bewohner und deren Erfahrungen im Krieg schreiben. Entgegen ihres beruflichen Aufenthalts formt sie allerdings bald unerwartete Beziehungen mit den Inselbewohnern.

### Todos lo saben

TIPP (Everybody Knows) E/F/I 2018 d'Asghar Farhadi. Avec Penélope Cruz, Javier Bardem et Ricardo Darín. 132'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Kinopolis Belval, Scala, Utopia

À l'occasion du mariage de sa sœur, Laura revient avec ses enfants dans son village natal au cœur d'un vignoble espagnol. Mais des

### FILMTIPP

#### Todos lo saben

Asghar Farhadi pose sa caméra loin de l'Iran, dans la campagne espagnole. Tout en utilisant sa recette éprouvée de mise en scène à la fois naturaliste et virtuose, il propose un thriller au rythme contemplatif où brille toute la distribution, et pas seulement les stars bancables.

Aux Kinopolis Belval, Scala et Utopia  
Florent Toniello



KINO | 01.06. - 05.06.

CINÉMATHEQUE | 01.06. - 10.06.

## last minute

**Yemen: Kids and War**

F 2018, documentaire de Khadija Al-Salami. 52'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

**Utopia, 6.6 à 18h45.**

La réalisatrice Khadija al-Salami donne une caméra à des enfants qui nous font découvrir, avec leur sensibilité mais aussi leur maturité saisissante, la terrible situation des victimes civiles d'une guerre oubliée... faute d'images.

événements inattendus viennent bouleverser son séjour et font ressurgir un passé depuis trop longtemps enfoui.

**Transit**

D/F 2018 von Christian Petzold. Mit Franz Rogowski, Paula Beer und Godehard Giese. 101'. O.-Ton. Ab 12.

**Scala**

Als die deutschen Truppen 1942 auf dem Vormarsch nach Paris sind, gelingt es Georg, rechtzeitig nach Marseille zu fliehen. Vor seiner Abreise kommt er in den Besitz der Passdokumente eines deutschen Schriftstellers, der Suizid begangen hat. In Marseille nimmt Georg die Identität des Toten an, in der Hoffnung, so bald ein Visum zur Weiterreise nach Mexiko zu erhalten. In der Hafenstadt trifft er auch auf Marie, eine geheimnisvolle Frau, die nach ihrem verschwundenen Ehemann sucht.

## cinémathèque

**Les nuits en or**

Projection des 34 meilleurs courts métrages mondiaux de l'année. Présenté par l'Académie des César, en collaboration avec D'Filmakademie.

Fr, 1.6., 18h.

**Les nuits en or**

Projection des 34 meilleurs courts métrages mondiaux de l'année. Présenté par l'Académie des César, en collaboration avec D'Filmakademie.

Sa, 2.6., 18h.

**Prick och Fläck**

(Gros-Pois et Petit-Point) SE 2011, film d'animation pour enfants d'Uzi et Lotta Geffenblad. 43'. V. fr. À partir de 3 ans.

So, 3.6., 15h + 16h30.

Le premier est couvert de pois, tandis que l'autre est parsemé de points. Et ils sont très heureux comme ça. Mais vous n'êtes pas au bout de vos surprises, car les aventures de Gros-Pois et Petit-Point riment avec imagination, observation et expérimentation. Un délice pour les plus petit-e-s.

**Into the Wild**

USA 2007 von Sean Penn. Mit Emile Hirsch und Vince Vaughn. 148'. O.-Ton + fr. Ut.

So, 3.6., 17h30.

Im Sommer 1990 hat Christopher McCandless sein Studium mit Bestnoten abgeschlossen. Seine berufliche Zukunft sieht blendend aus. Doch der junge Mann ist an solchen Oberflächlichkeiten nicht interessiert. Für Chris ist klar: Er will kein Teil seiner heuchlerischen Umgebung werden und so bricht er auf zum ultimativen Trip.

\*\*\* Eine Hommage an das Außenseitertum die nichts verklärt aber auch nichts erklärt. Und das ist gut so. (Audrey Horne)

**Le petit soldat**

F 1963 de Jean-Luc Godard. Avec Michel Subor, Anna Karina et Henri-Jacques Huet. 88'. V.o.

So, 3.6., 20h30.

1958, la guerre d'Algérie. Un déserteur français travaille en Suisse pour l'OAS, un groupuscule de terroristes d'extrême droite, puis cherche à fuir pour l'amour d'une femme qui travaille pour le FLN, le Front de libération national. Ils seront tous les deux capturés et torturés.

**Silencio + Escuela de flamencos**

E 2014, documentaire de Remedios Malvárez. 25'. V.o. + s.-t. ang. & fr. E 2016, documentaire de Javier Vila. 65'. V.o. + s.-t. fr. Dans le cadre du FlamencoFestival 2018.

Mo, 4.6., 18h30.

María Ángeles Narváez, « La Niña de los Cupones », malgré son handicap auditif, a réussi à s'épanouir professionnellement comme bailaora, a créé sa propre compagnie de danse et a intégré la langue de signes dans ses spectacles. La protagoniste

raconte à la première personne sa vie, son dépassement quotidien et son engagement avec le flamenco.

À travers des archives et des extraits de cours de chant, danse et guitare et de témoignages des principaux protagonistes de l'histoire de la fondation Cristina Heeren des enseignants ainsi que des artistes issus de la fondation, le documentaire retrace l'histoire de cette école internationale consacrée à la diffusion et la transmission du flamenco.

**Skammen**

(Schande) S 1968 von Ingmar Bergman. Mit Liv Ullmann, Max von Sydow und Sigge Furst. 103'. O.-Ton + fr. Ut.

Di, 5.6., 18h30.

Das Künstlerehepaar Jan und Eva Rosenberg lebt zurückgezogen auf einer Insel. Als Krieg ausbricht, besetzen feindliche Soldaten die Gegend. Ein harmloses Interview wird gegen die Rosenbergs verwendet, doch in Oberst Jacobi finden sie schließlich einen Beschützer. Als Partisanen das Haus überfallen, soll Jan Jacobi töten.

**Alalá**

E 2016, documentaire de Remedios Malvárez. 78'. V.o. + s.-t. ang. & fr. Dans le cadre du FlamencoFestival 2018.

Di, 5.6., 20h30.

Dans un quartier de la banlieue de Séville, « Las tres mil viviendas », frappé par le chômage et la drogue, est installé « Alalá », un centre artistique pour enfants où le flamenco est utilisé comme outil d'expression pédagogique. Ce centre est né grâce

Du flamenco contre la délinquance, la misère et la drogue : « Alalá », documentaire sur les banlieues désaffectées de Séville, le 5 juin à la Cinémathèque.



## CINÉMATHEQUE | 01.06. - 10.06.



Braucht es wirklich eine Bildzeile, um diesen Klassiker zu präsentieren? Dudes and Dudettes: „The Big Lebowski“ kommt am 9. Juni in die Cinémathèque.

aux efforts du célèbre guitariste Emilio Caracafé et d'autres artistes, qui nous présentent leur regard sur ce quartier gitan, où le flamenco peut offrir des opportunités et transformer la société.

### Lásky jedné plavovlásky

(Die Liebe einer Blondine)  
Tschechoslowakei 1965 von Milos Forman. Mit Hana Brejchová und Vladimír Pucholt. 90'. O.-Ton + eng Ut.

Mi, 6.6., 18h30.

Nach einer kurzen Affäre mit einem Musiker reist ein Mädchen aus einem kleinen Kaff in die große Stadt um ihn, da er sich nach großen Versprechungen nicht mehr gemeldet hat, zu suchen. Sie zieht in seine Wohnung ein und stellt sein Leben komplett auf den Kopf.

### Det sjunde inseglet

(Das siebente Siegel) S 1957 von Ingmar Bergman. Mit Max von Sydow und Gunnar Björnstrand. 96'. O.-Ton + eng. Ut.

Mi, 6.6., 20h30.

Ritter Antonius Block kehrt von einem Kreuzzug zurück. Der personifizierte Tod will auch ihn holen, doch Block ist nicht bereit zu sterben. Der Tod gewährt ihm für die Dauer einer Schachpartie eine Gnadenfrist. Im Verlauf des Spiels versucht Block, sein Leben zu retten und den Glauben an Gott zu finden.

### Ansiktet

(Das Gesicht) S 1958 von Ingmar Bergman. Mit Max von Sydow, Ingrid

Thulin und Gunnar Björnstrand. 100'. O.-Ton + dt. & fr. Ut.

Do, 7.6., 18h30.

Mitte des 19. Jahrhunderts: Der Jahrmarktsmagier Dr. Vogler kehrt auf dem Weg nach Stockholm mit seiner Gauklergruppe in das Haus von Konsul Egermann ein. Dieser hatte zuvor mit dem überzeugten Naturwissenschaftler Dr. Vergéus gewettet, dass Magie tatsächlich existiert. Sie drängen Dr. Vogler, seine Fähigkeiten unter Beweis zu stellen.

### Konkurs

(L'audition) Tchécoslovaquie 1963 de Milos Forman. Avec Jirí Suchý, Jirí Slitr et Marketa Krotka. 81'. V.o. + s.-t. ang.

Do, 7.6., 20h30.

Composé de deux moyens métrages dont le premier évoque un concours qui doit désigner la meilleure fanfare et le second un concours pour départager des chanteurs de talent.

### Being John Malkovich

USA 1999 von Spike Jonze. Mit John Cusack, Cameron Diaz und Catherine Keener. 109'. O.-Ton + fr. Ut.

Fr, 8.6., 18h30.

Der erfolglose Puppenspieler Craig nimmt einen Bürojob an. Im Bürogebäude entdeckt er hinter seinem Schrank einen Tunnel, der zu einem 15-Minuten-Trip in John Malkovich einlädt. Bald schon hat er eine zündende Idee: die Vermarktung

des Trips in John Malkovichs Kopf, bis dieser eines Tages dahinter kommt, und selbst für eine Reise in sich ansteht

✂✂✂ Joyeusement amoral, ce traité simpliste sur la manipulation regorge pourtant d'idées originales et drôles. Un scénario en béton permet une réalisation sans chichis, ce qui équivaut à un grand bol d'air frais. (Germain Kerschen)

### Mahbas

(Solitaire) Liban/Jordanie 2017 de Sophie Boutros. Avec Julia Kassar, Ali el-Khalil et Betty Taoutel. 90'. V.o. + s.-t. ang. Séance suivie d'un débat en direct par Skype avec la réalisatrice. En collaboration avec l'Arabic Association for Cultural Exchange.

Fr, 8.6., 20h30.

Thérèse est la femme du maire d'un petit village au Liban. Vingt ans après la guerre libano-syrienne, elle n'est toujours pas remise de la mort de son frère, tué par une bombe syrienne. Aujourd'hui, sa fille unique se fiance ; elle invite pour l'occasion son futur gendre et sa famille qu'elle est impatiente de rencontrer. Mais voilà qu'elle découvre à leur arrivée qu'ils sont Syriens.

### La Traviata

I 1982 de Franco Zeffirelli. Avec Teresa Stratas, Plácido Domingo et Cornell MacNeil. 109'. V.o. + s.-t. fr.

Sa, 9.6., 19h.

Mourante de phtysie, Violetta revoit

son passé alors que les huissiers font l'inventaire de ses biens. Un amour violent et sincère vient de briser cette demi-mondaine.

### The Big Lebowski

USA 1998 von Joel Coen. Mit Jeff Bridges, John Goodman und Julianne Moore. 114'. O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 9.6., 21h30.

Jeffrey Lebowski aka „Der Dude“ ist ein ewiger Hippie, dessen einzige Beschäftigung das Bowlingspielen ist - ein Hobby, dem er zusammen mit seinen Kumpels Walter und Donny nachgeht. Als er eines Tages durch eine Verwechslung mit einem Multimillionär gleichen Namens Bekanntschaft mit ein paar unflätigen Kriminellen macht, wird der „Dude“ sauer. Schließlich wurde unter anderem auf seinen Lieblingsteppich uriniert.

### Les Moomins sur la Riviera

F/FIN 2015, film d'animation pour enfants de Xavier Picard. 85'. V. fr.

So, 10.6., 15h.

L'idyllique vallée des Moomins vit des jours paisibles. Mais il ne faut pas se fier aux apparences. L'intrusion d'une bande de pirates dont le navire s'est abîmé sur des récifs va bouleverser la vie tranquille des Moomins et leur donner soif d'aventure.

### Excalibur

USA 1981 von John Boorman. Mit Nigel Terry, Helen Mirren und Nicholas Clay. 140'. O.-Ton + fr. Ut.

So, 10.6., 17h.

Uter Pendragon, ein keltischer Feldherr, erhält von Merlin das mythische Schwert Excalibur und wird somit zum König Englands erhoben. Als er stirbt, rammt er das Schwert in einen Felsen. Nur dem jungen Arthur, seinem unehelichen Sohn, gelingt es, das Schwert an sich zu nehmen und somit zum König von England zu werden.

### Nouvelle vague

F 1990 de Jean-Luc Godard. Avec Alain Delon, Domiziana Giordano et Jacques Dacqmine. 90'. V.o.

So, 10.6., 20h30.

Une femme sauve un homme puis est elle-même sauvée par un autre homme. Mais elle s'aperçoit que l'homme qui la sauve est le même que celui qu'elle a sauvé...



AVIS

Poste vacant

Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

D'Staatlech Kannerheemer, Schëffleng,

sichen

1 assistant social (m/w) (Employé A2 sous-groupe éducatif et psycho-social) 20 Stonnen d'Woch op onbegrenzten Zäit

fir am Departement Centre de Ressources ze schaffen

Verlaangte Profil:

- een Diplom de bachelor en sciences sociales et éducatives oder een Diplom d'assistant social hunn;
- d'Visiten teschent Elteren a Kanner begleeden;
- mat externe Servicer esouwéi de Richter kollaboréieren.

Méi Detailer kritt Dir um Site [www.men.lu](http://www.men.lu)

D'Demande mat Liewenslaf an Foto, an Extrait vum Casier judiciaire n° 3 et n° 5 an den néidegen Diplomer ass bis den **3 Juni 2018** un d'Directrice vun de Staatleche Kannerheemer ze schécken.

Maisons d'enfants de l'État BP 51 L-3801 Schifflange Tel. : 54 71 67 101

Eng éischt Wiel gëtt op Basis vun den Dossiere gemaach.

Poste vacant

Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

D'Staatlech Kannerheemer, Schëffleng,

sichen

1 Psychologue (m/w) (Employé A1 sous-groupe éducatif et psycho-social)

20 Stonnen d'Woch op onbegrenzten Zäit

fir am Departement Prévention / Service Treff-Punkt ze schaffen

Verlaangte Profil:

- een Master en psychologie hunn;
- den Accompagnement vun de Visiten zwëschen Elteren a Kanner assuréieren;
- d'Equipe vun Accompagnateurs encadréieren;
- verschidden administrativ Aarbechte maachen (Rapporte schreiwen, u Reunionen deelhuelen...).

Méi Detailer kritt Dir um Site [www.men.lu](http://www.men.lu)

D'Demande mat Liewenslaf, Foto, Casier judiciaire n° 3, n° 5 an den néidegen Diplomer ass bis den **10 Juni 2018** un d'Directrice vun de Staatleche Kannerheemer ze schécken.

Maisons d'enfants de l'État BP 51 L-3801 Schifflange Tel. : 54 71 67 - 101

Eng éischt Wiel gëtt op Basis vun den Dossiere gemaach.

Poste vacant

Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

D'Staatlech Kannerheemer, Schëffleng,

sichen

1 Psychologue (m/w) (Employé A1 sous-groupe éducatif et psycho-social) 40 Stonnen d'Woch op onbegrenzten Zäit

fir am Departement Prévention / Service Treff-Punkt ze schaffen

Verlaangte Profil:

- een Master en psychologie hunn;
- den Accompagnement vun de Visiten zwëschen Elteren a Kanner koordinéieren;

- Gespréicher mat den Elteren an/oder de Kanner féieren;
- mat externe Servicer (Gericht ...) kollaboréieren;
- verschidden administrativ Aarbechte maachen (Rapporte schreiwen, u Reunionen deelhuelen...).

Méi Detailer kritt Dir um site [www.men.lu](http://www.men.lu)

D'Demande mat Liewenslaf, Foto, Casier judiciaire n° 3, n° 5 an den néidegen Diplomer ass bis den **10 Juni 2018** un d'Directrice vun de Staatleche Kannerheemer ze schécken.

Maisons d'enfants de l'État BP 51 L-3801 Schifflange Tel. : 54 71 67 - 101

Eng éischt Wiel gëtt op Basis vun den Dossiere gemaach.

Fonds du logement

Avis de marché

Procédure : ouverte

Type de marché : travaux

Ouverture le 05/07/2018 à 10h.

Lieu d'ouverture :

Fonds du logement 52, boulevard Marcel Cahen L-1311 Luxembourg

Description : 2373 Construction de 7 maisons unifamiliales, rue Cents à Luxembourg - travaux de menuiserie intérieure.

Conditions d'obtention du dossier de soumission : Le cahier spécial des charges peut être retiré via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).

Réception des offres : Les offres portant l'inscription « Soumission pour... » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant la date et heure fixées pour l'ouverture.

La version intégrale de l'avis no 1800776 peut être consultée sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)

Poste vacant

L'ambassade du grand-duché de Luxembourg à Pékin

désire recruter

1 employé(e) (m/f) recruté(e) sur place

Ressortissant(e) de l'Union européenne

Poste à temps plein à raison de 40h/semaine

Profil demandé :

- Études universitaires ;
- Excellente connaissance des langues française, anglaise et chinoise ;
- Personnalité engagée et motivée, rigoureuse et précise ;
- Bonnes capacités rédactionnelles et gestion sous pression ;
- Esprit d'initiative, sens de l'organisation, du détail et des responsabilités ;
- Sens de l'éthique, de l'intégrité et de la discrétion ;
- Maîtrise parfaite de Microsoft Office.

Fonctions et responsabilités :

- Soutien dans le travail quotidien de la section visa ;
- Aide et assistance aux affaires consulaires et faire le suivi des réunions UE ;
- Aide et appui aux tâches diverses en fonction des besoins de l'ambassade.

Les candidatures sous forme de lettre de motivation, munies d'un curriculum vitae, de copies des diplômes et d'une photo d'identité sont à adresser pour le 16 juin 2018 au plus tard au Ministère des Affaires étrangères et européennes, Direction des finances et des ressources humaines, 9, rue du Palais de Justice, L-1841 Luxembourg ou à envoyer à l'adresse e-mail : [tina.herber@mae.etat.lu](mailto:tina.herber@mae.etat.lu)

Pour tout renseignement supplémentaire, les candidat(e)s intéressé(e)s voudront prendre contact au numéro de téléphone : 247-72418 (Tina Herber).